

Conozca la nueva  
**colección DOMVS**  
de papeles pintados  
**colowall**  
con la garantía SARRIO  
Puntos de venta en toda la provincia

Distribuidor:  
**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
VILLARREAL y CASTELLÓN



## Reunión de los «seis» en Bruselas

# Las monedas de todos los países de la C.E.E. deben colocarse en cursos «flotantes»

Sujetas a la ley de la oferta y la demanda de cada una de ellas, propone el alemán SCHILLER

Si los Estados Unidos no se mueven y dejan la situación como está, —dijo— es necesario que hagamos algo nosotros

BRUSELAS, 8. (Efe). — El Consejo de Ministros del Mercado Común ha comenzado esta mañana una sesión extraordinaria dedicada al estudio de las medidas a tomar en el plano comunitario para aliviar la crisis del dólar y sus repercusiones sobre el marco alemán y otras monedas europeas.

El consejo de ministros, que reúne a los ministros de Hacienda y economía de los «seis», está presidido por Valéry Giscard d'Estaing, titular de la cartera francesa de hacienda y Presidente en ejercicio del Consejo.

### DECLARACIONES DE LOS MINISTROS

El Ministro francés de Finanzas, Valéry Giscard d'Estaing, se ha declarado esta mañana contrario a un «curso flotante» para las seis monedas del Mercado Común, en declaraciones formuladas a unos 200 periodistas a la entrada en el edificio donde se celebra el Consejo de Ministros de la C.E.E.

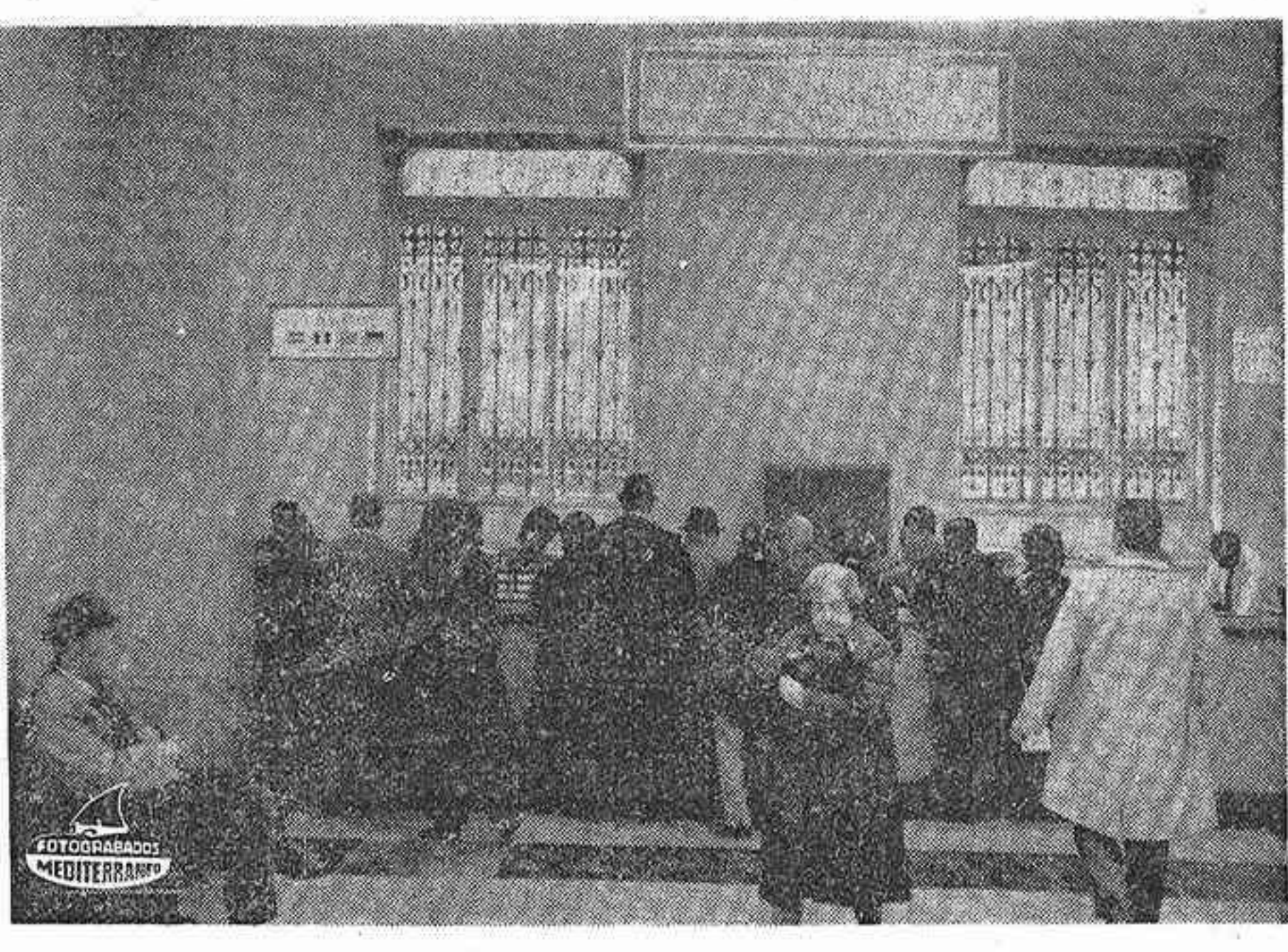
Después de observar que los ministros iban a discutir los efectos y no las causas de la deterioración del sistema monetario internacional, Giscard d'Estaing añadió que las decisiones que se tomaron hoy deberán respetar tanto las reglas comunitarias como las bases de la Unión Económica y Monetaria aprobadas hace algunas semanas.

Por su parte, el Ministro alemán de Economía, Karl Schiller, se limitó a decir: «Vamos a hacer unas propuestas que serán comunitarias».

Los holandeses declararon que no se puede excluir ni los «cursos flotantes» ni la revaluación simultánea de todas las monedas de los seis».

### PROPUESTAS DE SCHILLER

El Ministro federal alemán de Economía, profesor Karl Schiller, ha propuesto hoy en el Consejo de Ministros del Mercado Común Europeo, que todas las monedas de los países de la C.E.E., sean colocadas en cursos «flotantes», a la merced de la



# Tregua de 48 horas en la guerra de Vietnam

Con motivo del 2.515 aniversario de nacimiento de Buda

SAIGON, 8. (Efe-Upi). — Los dos bandos de la guerra de Vietnam han iniciado hoy una tregua para conmemorar el 2.515 aniversario del nacimiento de Buda. La tregua de 48 horas del Vietcong comenzó en Vietnam del Sur a las cero horas de hoy (hora española).

Las tropas aliadas en Vietnam del Sur han recibido órdenes de no disparar sus armas durante el período de tregua. Las fuerzas aéreas estadounidenses podrían emplearse más a fondo en Laos y Camboya, durante la tregua, ya que ésta no se aplicaría a Laos y Camboya.

### INCIDENTES

SAIGON, 8. (Efe-Reuter). — Dos soldados norteamericanos y dos survietnamitas han perecido en tres incidentes registrados durante el vigésimo período de alto el fuego declarado en la guerra de Indochina, informan hoy los altos mandos militares estadounidenses y survietnamitas.

Según un portavoz militar de Vietnam del Sur, una patrulla gubernamental sufrió una emboscada a las 9 de esta mañana (local) dos horas después del alto el fuego de 48 horas declarado por el Vietcong y tres antes de iniciarse el período de cese de las hostilidades durante 24 horas proclamado por los aliados.

En la emboscada perecieron dos soldados survietnamitas y cuatro resultaron heridos.

El alto el fuego se ha declarado para conmemorar el 2.515 aniversario del nacimiento de Buda, a cuya religión pertenecen el 80 por ciento de los 18 millones de survietnamitas.

Por su parte, un portavoz militar norteamericano ha manifestado que dos soldados de su nacionalidad han perdido la vida y tres han resultado heridos a consecuencia de una mina que explotó hora y media después de que entrara en vigor el alto el fuego de los aliados.

El incidente ocurrió en la provincia de Bin Dinh, a 440 kilómetros al nordeste de Saigón.

El portavoz no proporcionó detalles sobre otro incidente en el que no ha habido bajas.

### DENUNCIA SURVIETNAMITA

PARIS, 8. (Efe). — «Hay militares chinos, consejeros o técnicos, entre las fuerzas survietnamitas que operan en el sur», ha declarado el Ministro survietnamita de Asuntos Exteriores, Tra Van Lam, que se encuentra en París realizando una visita oficial, en el curso de la cual se entrevista hoy con su colega francés, Schumann.

Tra Van Lam, precisó que se trataba de ciudadanos de China Comunista y no de chinos residentes en Vietnam del Sur y «que había también coreanos del norte con ellos».

## Admisión de dólares en los bancos españoles

# Mañana llegará a Madrid el Secretario Adjunto de Defensa de los Estados Unidos

MADRID, 8. (Pyresa). — En visita a los destacamentos militares norteamericanos de Europa, llegará a Madrid el próximo lunes el Secretario Adjunto de Defensa de los Estados Unidos, Sr. David R. Packard. Con él llegará el Embajador de su país en España, Robert C. Hill, que se encuentra actualmente en Norteamérica. El Secretario Adjunto realizará el viaje en avión particular, que, como es habitual en los desplazamientos de personalidades norteamericanas a España, tomará tierra en el aeropuerto militar de Torrejón de Ardoz.

**Stylsaf** Estanterías y muebles desmontables y regulables para el montaje de locales comerciales.

INSTALACIONES COMERCIALES

TRES MEDALLAS DE ORO EN NUEVA YORK Y BRUSELAS

Joaquín Liansola, S. L.  
R. Mijares, 48 Telf. 213321 CASTELLÓN

Bias Borrás Marco  
Trinidad, 9 Telf. 573 y 63 VALL DE UXÓ (Castellón)

Escoja la funda que desee para  
**TAPIZAR SU COCHE**  
en 20 minutos la colocaremos  
Avda. Rey D. Jaime 98  
(Frente Instituto) Telf. 216452

## POMPIDOU VIAJA EN EL CONCORDE



PARIS. — El Presidente Georges Pompidou saluda en señal de despedida, cuando se dispone a entrar en el Concorde 001 para sobrevolar el Atlántico, en ruta a Toulouse, a una velocidad superior dos veces a la velocidad del sonido. — (Telefoto CIFRA)

# PABLO VI recibe al Secretario norteamericano de Estado

Al abandonar Tel Aviv, Rogers dijo que su viaje por los países del Oriente Próximo había sido útil

«Tass» lanza una dura crítica contra la «tourné» política del Ministro de Nixon



JERUSALEN. — El Secretario norteamericano de Estado, William Rogers, ha llegado a esta ciudad, procedente de El Cairo. Con este motivo se ha reunido con el veterano político israelí, ex jefe de Gobierno, David Ben Gurión, uno de cuyos momentos recoge la fotografía. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

TEL AVIV, 8. (Efe-Reuter). — William Rogers ha manifestado al concluir su viaje a cinco países árabes la aproximación que existe entre Israel y Egipto so-

bre la cuestión de un acuerdo transitorio para abrir la navegación del Canal de Suez.

Rogers dijo enviaría al subsecretario de Estado, Sisco, a El Cairo, para informar a los dirigentes egipcios las indicaciones que había recibido del Gobierno israelí.

Sin embargo, advirtió que no se concediera un significado exagerado a esta gestión. «Debo decir que aún hay considerables puntos de desacuerdo», dijo.

El Secretario de Estado mani-

**CERVERA** cuida su linea

¿POR QUÉ NO TENGO ÉXITO?

TONTA, TOMA LECHE DESNATADA

CONQUE ERA ESO...

DIAS MAS TARDE...

GRACIAS A CERVERA

**OLIMPIYA alemanas** Máquinas oficina sólo calidad  
MECANOGRAFIA LEVANTINA, Mayor 31.



AYER EN LA CIUDAD. El tiempo, sin variación en su actividad. Ayer se acentuó el viento, se notó el fresco a rachas y en diversas zonas aunque hizo calor, y las nubes fueron y vinieron como Pedro por su casa, unas veces dejando lucir al sol y otras amenazando de nuevo con nuevas lloviznas. Y el pronóstico sigue señalando que la borrasca se centrará en nuestra zona. Todo un flasco del florido mayo cuando vamos a cerrar su primer tercio.

Comienzo tranquilo del fin de semana que a medida que la temperatura avanza, sin importar el tiempo, comienza a vivirse más intensamente. Ayer la ciudad en sábado ya era más preparativo de ese fin del período semanal, que de un momento a otro, cuando el tiempo ayude un poco, vendrá caracterizado por la desbandada general.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió las siguientes visitas:

- D. José María Palau Año, Alcalde de Benicarló; Ilmo. Sr. D. Nicolás Pérez Salameiro, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial, acompañado de la Corporación; Asociación Provincial de Amas de Casa presidida por doña Caridad Valero de Francia; D. Joaquín Barrio de Vega, Jefe Provincial del Servicio Nacional de Cereales; D. Eugenio Hernández Villora, Veterinario; D. Juan Simón Matutano, Subdelegado en Comercio en Castellón, acompañado de D. Lauro Fitero Rodríguez, Subdelegado del Servicio de Inspección de la Disciplina del Mercado, de Valencia; Dña. Josefa Sancho Pérez, Delegada Provincial de la Sección Femenina; D. Rodrigo Segura Royo, Delegado Provincial de la Juventud; D. José Muñoz Álvarez, Tesorero Provincial del Movimiento; Ilmo. Sr. D. Juan de Diego Fernández, Delegado Provincial del Ministerio de la Vivienda.

SECRETARIA GENERAL

AVISO

Habiendo sido autorizada, por este Gobierno Civil, una voladura en los trabajos de excavación de la Presa "Campos de Arenoso", situada en partida "El Romeral", del término municipal de Campos de Arenoso, se pone en conocimiento del público en general y en especial a los vecinos de los alrededores de la citada Presa, así como de cuantos puedan ser interesados, que la referida voladura se llevará a efecto Dios mediante el próximo día 14 del mes de la fecha, a las 9 horas de la mañana. Castellón de la Plana, 7 de Mayo de 1971.

EL GOBERNADOR CIVIL Juan Aizpuru Azqueta

Noticias de la Ciudad

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Nuestra Sra. de los Desamparados, Ss. Gerónimo, ob.; Hermas, Beato, etc.; Pacomio, abad; Nicolás Albergato, cd. - MISA DEL DIA: Del Domingo. SANTOS DE MAÑANA. - Santos Juan de Avila, pbo.; Antonio, Cataldo, obs.; Gordiano, Epimaco, mrs.; Job, pf. - MISA DEL DIA: De Feria.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7.30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, misa a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7.30, 8.30, 10, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde.

Tribunal de Oposiciones a Ingreso en el Magisterio Nacional

Se pone en conocimiento de los Sres. Opositores y Excmos. Opositores que han aprobado el segundo ejercicio, que la realización de la prueba oral, tendrá lugar del día 10 al 16 de los corrientes según órdenes recibidas de la Dirección General de Ordenación Educativa.

CONVOCATORIA

Día 10 de mayo a las 10 horas Primera sesión: del núm. 3 hasta el 52. Día 10 de mayo a las 16 horas. Segunda sesión: del núm. 53 hasta el 120. Las sucesivas convocatorias se publicarán en el tablon de anuncios de la Escuela Normal. Castellón, 8 de mayo de 1971

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: FABREGAT, P. Tetuán, 5. FERRAGUT, Trinidad, 59. BRAVO, Juan XXIII, sin núm. LATASA, Parque del Oeste, 50. Mañana estarán de guardia: SERRANO, Mayor, 5. ROZALEN, Av. Rey D. Jaime, 67. ALCON, Jorge Juan, 56.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

Conozca la nueva colección DOMUS de papeles pintados. colowall MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONZALEZ. Frente Cine Sindical.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima 13.6 grados a las 3 horas 15 minutos. Temperatura máxima 23.6 grados a las 14 horas 15 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 52 y 36%, respectivamente. Insolación eficaz 6 horas 5 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 209 kilómetros. Dirección dominante del viento Norte. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas 2 litros por metro cuadrado. Presión atmosférica a las 19 horas 757.9 m. Tendencia subiendo.

ANUNCIOS OFICIALES

TESORERIA DE HACIENDA ANUNCIO OFICIAL

Se recuerda a todos los contribuyentes que satisfacen sus deudas por recibo que el plazo del período voluntario de cobranza para el semestre actual termina el día 15 del mes de mayo en curso y que deben ser satisfechas en las respectivas cabeceras de Zona. A partir del día 16 y hasta el 31 de mayo se exigirá el recargo de prórroga consistente en el diez por ciento del importe del recibo. Transcurrida esta fecha se exigirá el recargo de apremio del veinte por ciento sobre el importe del recibo. Todo ello de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento General de Recaudación.

INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA DE ALMAZORA BACHILLERATO NOCTURNO

Todas las personas de ambos sexos interesadas en cursar estudios de Bachillerato Nocturno para el próximo curso Académico 1.971-1.972 pueden pasar por la Secretaría de Este Centro del día 11 al 19 del presente mes para proceder a su inscripción.

Anuncio de Concurso convocado por el Ayuntamiento de TERESA

OBJETO DEL CONCURSO.- Iluminación de calles y plazas de la localidad. TIPO DE LICITACION.- 492.125/09 pías. a la baja. PLAZO DE EJECUCION.- Cuatro meses, a partir de la notificación de la adjudicación definitiva. PRESENTACION DE PLICAS.- En la Secretaría Municipal de las diez a las catorce horas. El plazo de presentación será desde el día 3 de Mayo al 13 del mismo, ambos inclusive. APERTURA DE PLICAS.- El día 17 de Mayo, a las 12 horas, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial. El anuncio del concurso ha sido publicado en el Boletín Oficial de la Provincia nº 51 de fecha 1 de Mayo de 1971. Teresa, 5 de Mayo de 1971. El Alcalde, JOAQUIN LAZARO ALCAIDE

Un muchacho muerto en choque de camión y ciclomotor, en Almazora

En el servicio de urgencia del Hospital ingresó José Pitareh Poy, de 23 años, vecino de Almazora, que resultó lesionado de importancia en un accidente de tráfico ocurrido en el casco urbano de Almazora, al chocar un camión contra el ciclomotor que conducía. El médico de guardia del Hospital solo pudo apreciar que había fallecido ya. No nos fue posible conocer los detalles del accidente. CHOCOS DE DOS CAMIONES En el kilómetro, 45 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Nules, chocó el camión matrícula M-855.577 conducido por Juan García Giménez, de 24 años, vecino de Valencia y el camión matrícula AL-36.983 conducido por Francisco Alonso Gutiérrez, vecino de Almería. A causa del choque, que fue espectacular, resultó lesionado de carácter grave el conductor del camión matrícula Madrid; y los dos vehículos con serios desperfectos. El accidente se produjo cuando uno de los camiones ya terminaba la maniobra de adelantamiento, y al cerrarse demasiado hacia su derecha, chocaron ambos, con los resultados conocidos. ACCIDENTE EN LA CARRETERA GRAO-LAS VILLAS En el kilómetro, 0'10 de la carretera Grao-Las Villas, término municipal de Castellón, el turismo matrícula B-374.925 conducido por Eduardo Bonilla Cantó, de 31 años, vecino de Valencia, al efectuar adelantamiento a otro vehículo y volver a su derecha, derrapó, saliendo de la calzada, y chocando finalmente contra un árbol. A causa del accidente resultaron lesionados los tres ocupantes del turismo: Eduardo Bonilla Cantó, que lo conducía, Juana Galán Martín, de 24 años, vecino de Valencia, y Pilar Bustamante García, de 31 años, vecino de Sagunto. Los tres sufren lesiones de pronóstico menos grave. SE SALIO DE LA CALZADA En el kilómetro 54 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Villarreal, el turismo francés matrícula 6151-S-93 conducido por Joseph Lefevre Gilbert, de 25 años, vecino de Cazilhac (Francia), a la salida de una curva perdió el control del vehículo, saliendo de la calzada y quedando el vehículo en la cuneta. A causa del accidente resultó lesionada de carácter leve la esposa del conductor, Georgette Mayet Mireille, de 25 años. El turismo sufrió grandes desperfectos y el conductor, resultó ileso. SE ABRIÓ LA PUERTA DE LA FURGONETA En el kilómetro 144 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Vinaró, cuando circulaba la furgoneta matrícula CS-64.306 conducida por Antonio Sánchez Moreno, vecino de Castellón, inopinadamente se le abrió la puerta lanzando a la viajera Luisa Moreno Sánchez, de 34 años, vecina de Tarragona. La citada viajera, resultó con lesiones de carácter grave. SALIDA EN CURVA En el kilómetro 104 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Torreblanca, el turismo matrícula CS-24.300 conducido por José Capella Arna, vecino de Burriana, a la salida de una curva perdió el control del vehículo, saliendo de la calzada y volcando finalmente. A causa del accidente resultó lesionado de carácter grave el viajero del turismo, Vicente Sabater Peris, de 21 años, vecino de Burriana. SE Cayó DE LA BICICLETA José Antonio Casaña Medall, de 15 años, aprendiz de farmacia, sufrió una caída de bicicleta en la Plaza del Padre Jofre de nuestra ciudad, siendo trasladado al Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció escoriaciones varias y conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

OTRO ACCIDENTE DE BICICLETA

Otro accidente de bicicleta, cuyos detalles no nos ha sido posible conocer, en el que resultó lesionado Genónimo Malsedo Vega, de 14 años, vecino de Castellón, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció contusión en muslo derecho, de pronóstico leve s/c.

INTOXICADA CON SOLFUMAN

Francisca Moliner Moliner, de 62 años, vecina de Cuevas de Vinromá, ingresó en el servicio de urgencia del Hospital con síntomas de intoxicación, siendo asistida por el médico de guardia quien le apreció intoxicación por ingestión de ácido clorhídrico. Pronóstico grave. Quedó internada en el centro.

Desconocemos los detalles del accidente aunque según se nos informa, parece que la señora confundió la botella, con el resultado conocido.

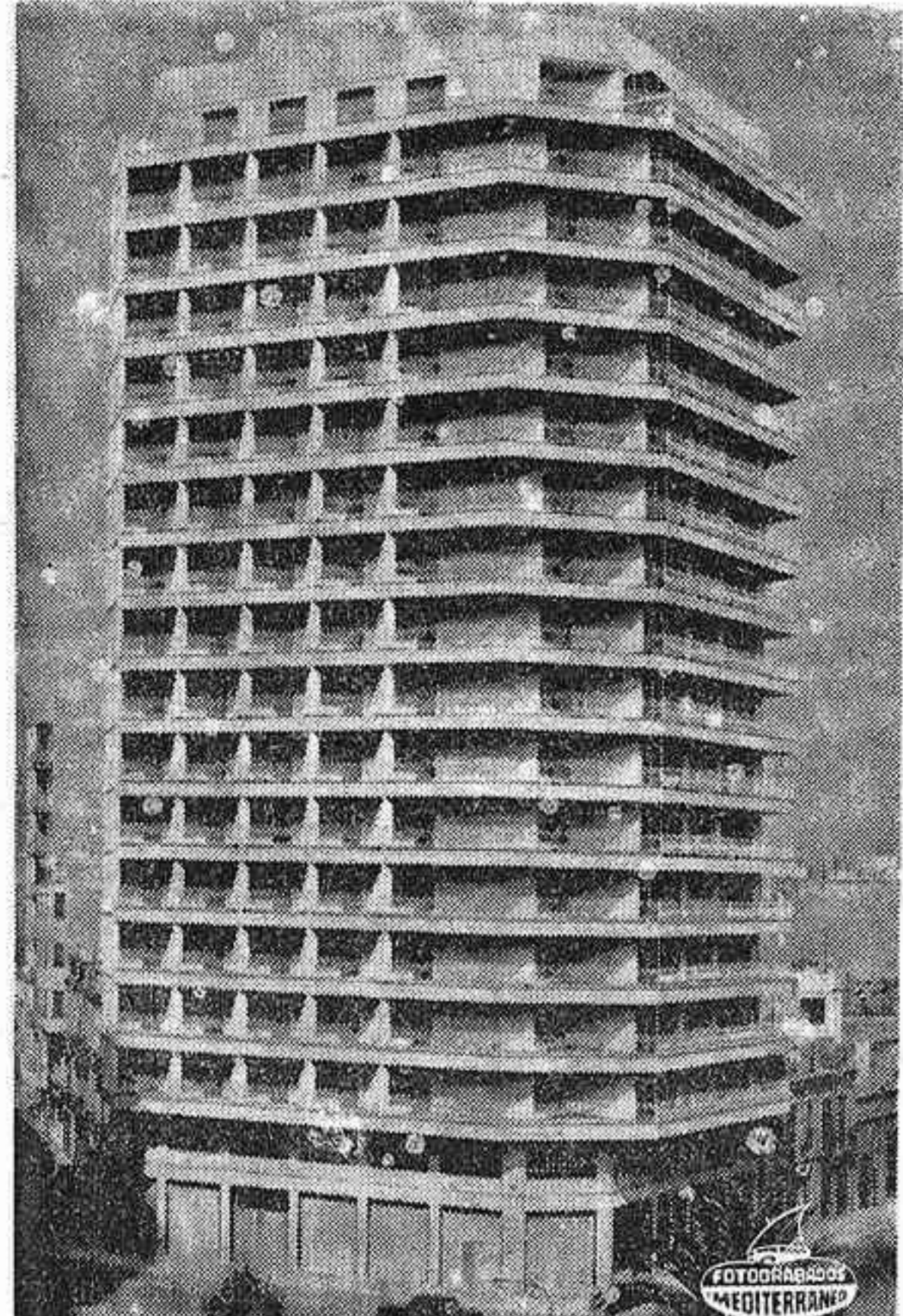
LESIONADA EN CAIDA

María Josefa Ferreres Bengochea, de 11 años, vecina de Canet lo Roig, resultó lesionada en caída fortuita, en la citada población, siendo trasladada al Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció fractura de cabeza de número derecho, de pronóstico grave. Quedó internada.

LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Rafael Michavilla Ripoll, de 60 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de tráfico, ocurrido en las proximidades de Nules, cuyos detalles no nos ha sido posible conocer, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció erosión en rodilla derecha y contusión en región frontal, de pronóstico leve s/c. Pasó a su domicilio.

Torre MARIA AGUSTINA



ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS

- Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort.
- Calefacción central.
- Entradas servicio independientes.
- Precios de venta módicos en relación a su alta calidad.
- Grandes facilidades de pago.

PLANTAS BAJAS COMERCIALES

Con un total de 270 m2.

SOTANO COMERCIAL

De 315 m2. con entrada independiente a la calle o acopiado a la planta baja. Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años. Información: EFISA - Rafalafena, 1 - Teléfono: 22 08 00 CASTELLON

Advertisement for the funeral of Doña Vicenta Miralles Gómez. It includes a cross symbol, the name of the deceased, the date of death (May 3, 1971), and details about the funeral service. It lists the names of her children and grandchildren, and provides contact information for the funeral home in Castellón.

Advertisement for 'instalamos GRATIS en su hogar CORTINAS de COURTELLE CRILENKA TERLENKA Y CRYLOR'. It promotes high-quality curtains at low prices and includes the contact information for 'EXCA' in Castellón.

Advertisement for the funeral of Doña María Badenes Champel. It includes a cross symbol, the name of the deceased, the date of death (May 1, 1971), and details about the funeral service. It lists the names of her children and grandchildren, and provides contact information for the funeral home in Castellón.

Hoy se clausura el VII Foro Provincial de la Juventud

Extraordinaria disertación de D. Joaquín Navarro Ortega sobre "Relación Internacional y Política de la Juventud" en la conferencia de ayer

De intensa se podría calificar la jornada de trabajo realizada ayer por los participantes en el VII Foro Provincial de la Juventud, que han organizado conjuntamente las Delegaciones provinciales de la Juventud y Sección Femenina, y al que asisten un centenar de jóvenes, unos de Castellón ciudad y otros de su provincia, representantes éstos de los Foros Locales realizados con anterioridad en sus respectivas localidades.

Desde hora temprana comenzaron sus sesiones de trabajo en la realización y redacción de sus ponencias, para que pudieran dar conclusiones para su debate en la sesión de clausura de hoy. Con las mejores de sus ilusiones tanto los presidentes de las respectivas ponencias como los ponentes y los asesores con su entrega total, han elaborado y escurrido, punto por punto y letra por letra, y a la vez han tejido y plasmado sus preocupaciones de política juvenil, intentando conseguir con ello la resolución de las mismas. Asimismo intentan demostrar de lo que es capaz de hacer la juventud de hoy, y echar a la luz y al viento su entusiasmo político y su participación activa en la vida política actual.

Y como retrato fiel de esta integración juvenil a la política se ve esa asistencia a la conferencia extraordinaria celebrada ayer, asistencia no corporativa únicamente y de hueco o relleno, sino todo lo contrario, asistencia de convicción y preocupación, asistencia de aprendizaje y matización.

La sala de conferencias de la Casa de la Cultura se hallaba llena de público juvenil. A las siete y media de la tarde, D. Joaquín Navarro Esteban, Director del Departamento Nacional de la Delegación de la Juventud, comenzaba su disertación sobre "Relación intergeneracional y política de la juventud". Le acompañaban ocupando la mesa presidencial a su derecha el presidente del Foro, D. Matías Segura Sabater, y el Secretario Provincial de la Delegación de la Juventud, D. Vicente Trilles Vilar, y a su izquierda el Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura Royo, y el asesor general del Foro y Director del Departamento de Participación de la Delegación Provincial de la Juventud, D. José Mollini Ferrández. La primera fila de la sala se hallaba ocupada por Mandos provinciales de las Delegaciones Provinciales de la Juventud y Sección Femenina.

Presentado el conferenciante por el Director del Departamento de Formación de la Delegación Provincial de la Juventud, D. Mario Ureña Zaplana, expresando en sencillas palabras la personalidad del Sr. Navarro Esteban y dándole las gracias por su aceptación de estar entre nosotros, privándole de este descanso de fin de semana, comenzó su charla D. Joaquín Navarro, esbozando las tendencias actuales de la juventud, las que enmarcamos en tres actitudes: tradicional, tecnocrática y pseudo revolucionaria.

La actitud tradicional, dijo, viene a exigir una integración de los jóvenes en cosas que cualificaron a las generaciones antiguas, extendiéndose esto tanto a tendencias liberales como marxistas. Y también en nuestro país se ha dado, resultando una juventud rebelde extraconstitucional, ya que no pueden optar a nada nuevo.

La actitud tecnocrática. Son los partidarios de integrar a los jóvenes a los mecanismos de producción.

Estas tres actitudes, continuó expresando, deben de superarse por un entendimiento entre generaciones, que dé, como consecuencia, el respeto de jóvenes a los mayores, y viceversa. Actitudes esencialmente democráticas.

En España los jóvenes buscan los cauces constitucionales para incidir en la vida pública. A los jóvenes les interesa la política como acción creadora de instituciones, de bienes, de formas nuevas de vida. Así los Consejos de jóvenes, nacionales o provinciales, será nula su acción si su constitución no es democrática y tiene unos cauces característicos e institucionalizados para su actuación. Los jóvenes deberían tener un órgano abierto para discutir los problemas socio-económicos de nuestra patria, ya que van a ser ellos los que pronto van a recoger el relevo de toda esta problemática.

Hay que crear un asociacionismo juvenil, siguió diciendo, en consonancia con los principios constitucionales del Estado con vistas a que sean auténticamente representativos. Es necesario que a sociedad política española se dé cuenta de que el asociacionismo juvenil no hay que marginarlo, a expensas de las asociaciones políticas, ya que son diferentes, y lo juvenil es de gran urgencia.

Hoy es interesante analizar la reacción de la opinión pública ante las declaraciones del Ministro, Fernández Miranda, ante el hecho de que los principios del Movimiento sean considerados como "Socialismo Nacional". Ante esto, la reacción de la derecha o los socialistas clásicos de nuestro país, no están de acuerdo y no creen en un auténtico Socialismo Nacional, nacido de nuestra propia forma política, cosa que analizado profundamente nos demuestra que es falso, ya que la doctrina nuestra, enraizada en la doctrina de José Antonio, es paralela a las corrientes actuales del socialismo, tanto en su actuación en el senti-

do de la economía (reparto de bienes, reforma agraria, etc.), como en el de la representatividad política, que es la democrática, aunque no tenga ese sentido inorgánico de muchos países europeos. Además, cualquier socialismo tiende a mejorar, no a la oligarquía productora, sino a los trabajadores, cosa que está clara en nuestros "Principios". Y aún podemos señalar el hecho de que la distribución de los bienes producidos, sea igual para todos, teniendo en cuenta las exigencias del interés público, cosa que también ocurre en nuestro país.

Todo esto, terminó diciendo, nos lleva a que hay que dar participación a la juventud, y la mejor forma de participar es participando. La juventud será pronto llamada a participar.

Terminadas sus palabras, que fueron acogidas por un nutrido y prolongado aplauso, se estableció un coloquio, quedando palpablemente demostrada en él la preparación de la juventud, y en este caso específico de la juventud castellonense, para participar e integrarse en la vida política actual.

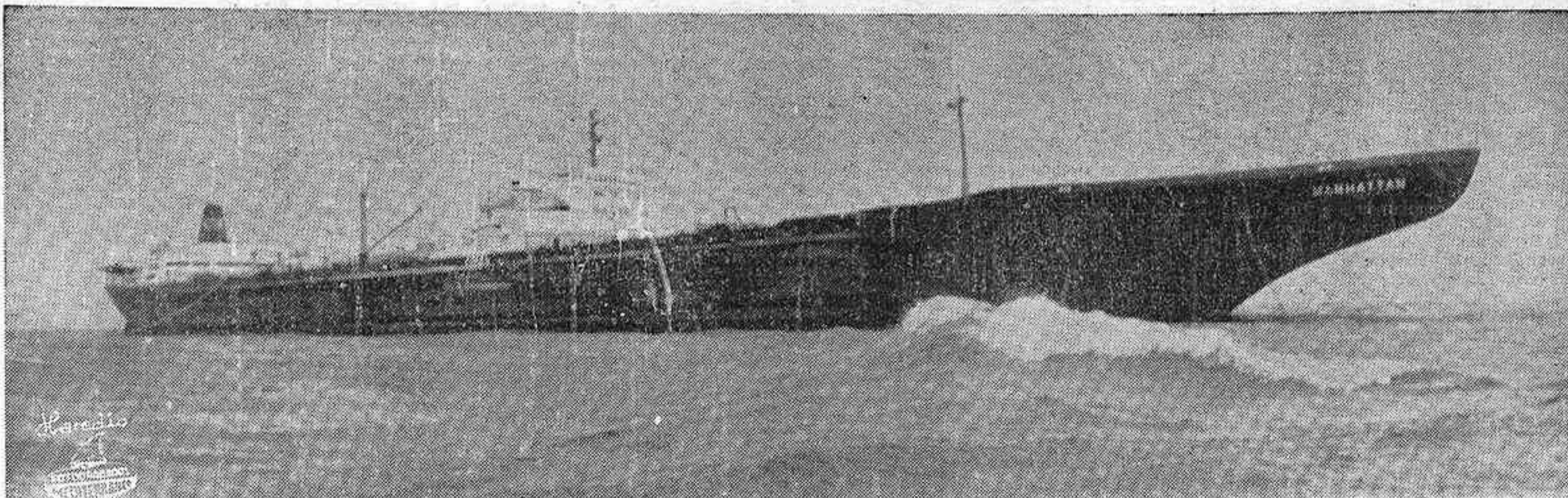
Las palabras del Delegado Provincial de la Juventud, palabras de gratitud al conferenciante, cerraron el acto.

HOY A LAS DOCE, CLAUSURA DEL FORO JUVENIL

Como ya es sabido se está realizando en nuestra Ciudad el VII Foro Juvenil organizado por la Delegación Provincial de la Juventud y de la Sección Femenina.

La clausura estaba prevista para hoy domingo a las once, pero por diferentes causas se retrasa a las 12. A la mencionada clausura asistirá el Jefe Provincial y Gobernador Civil.

El «MANHATTAN», un petrolero de leyenda, en aguas de Castellón



Para descargar 110.000 toneladas de crudo en la refinería de la Esso, en rompichelos cruzó el brazo de San Pascual, que comunica los Océanos Atlántico y Pacífico por los estrechos de Davis y Behring, navegando a una velocidad de 15 nudos. Este grandioso petrolero de leyenda, bautizado por un barco mercante que ofrecían este aspecto anteayer, fuerte oleaje, cuya violencia parte la isleta de la refinería, cuantímate comprobar la foto por la altura que alcanza la encrespada de nuestro fotógrafo se acercó a la gran mole, sacudida por una agua ante la gran mole del buque.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

Próxima inauguración del templo de San Pascual

CONFORME anunciamos hemos girado una visita de cortesía al Muy Rvdo. P. Pascual Rambla, Ministro Provincial de los Franciscanos y tras los saludos de rigor, ha tenido dicho Padre la gentileza de contestar nuestras preguntas en relación con el templo de San Pascual.

—¿Cree el P. Provincial que el Templo llena las aspiraciones de Villarreal? —"Creo que sí y eso se ha pre-

templo, espacioso, armónico, elegantemente sobrio. Un templo cuyos últimos detalles han sido resueltos en moderno para unos fieles de hoy. Villarreal quería rendir a su Santo el homenaje de su admiración y el templo responde a esa aspiración. Había que terminarlo cuanto antes. Este es tiempo de orar".

—Como toda obra humana, este templo es susceptible de mejora... —"Sí, desde luego. Puedo responderle, guardando las distancias, como el Cardenal Cisneros a Fernando el Católico: Después de tanto hablar —le dijo el Rey— has hecho una Universidad de ladrillos. Señor —le respondió el Cardenal— si lo merece, la posteridad lo levantará de piedra. Lo merecido y no obstante quedó en gloriosa Universidad de ladrillo, pero cumplió su función. Funcionalidad es el nombre de la arquitectura moderna".

—¿Está en consonancia el templo conseguido con el costo total de las obras? —"Si las obras se hubiesen realizado en cinco años, como estaba previsto, su costo hubiese sido mucho menor, pero se alargaron los plazos indefinidamente y mientras tanto se produjo el enorme desequilibrio de precios en relación con las cifras del presupuesto inicial. Hemos sufrido, por tanto, las fatales consecuencias de toda obra realizada en precario. A todo esto estamos al corriente de pago de facturas y jornales, pero se debe un millón de pesetas que nos ha otorgado la Caja de Ahorros de Valencia en concepto de préstamo".

—¿Cómo marchan los preparativos para la gran fiesta de la inauguración? —"El P. Guardián, P. Ramón Saura, me dice que se están ultimando detalles a buen ritmo y todo estará dispuesto para el día 16 en que a las 7.30 de la tarde tendrá lugar la bendición. Al día siguiente, festividad de San Pascual, habrá la consagración presidida por el Sr. Arzobispo de Tarragona, acto que pondrá el sello definitivo a la inauguración. Comprobó con alegría que hay gran ambiente; Villarreal entero se alegró de esta festividad, esperada desde hace varios años. A mi vez, por lo que constato en esta visita, la inauguración resultará apoteósica".

—¿Qué frutos espirituales se espera obtener de tantos sacrificios como ha costado el templo de San Pascual? —"Esta pregunta la respondo con sumo gusto. La Iglesia de San Pascual ha sido siempre centro de irradiación religiosa para Villarreal. Basta ver la gente que desfila para visitar al Santo. Sacramento y las sagradas reliquias del Santo. El nuevo templo recogerá con mayor comodidad estos fervores religiosos formando, con el convento de Clarisas contiguo, un oasis de recogimiento que podrán disfrutar las feligresías de todas las Parroquias ya que, como es sabido, San Pascual es el Patrono de la Diócesis".

Por nuestra parte felicitamos al P. Rambla como villarrealense y como cabeza visible de los Franciscanos a cuyo cargo ha corrido la gestión rectora de esta magna empresa a lo largo de cerca de treinta años que han durado las obras a cuyo final se lleva ahora con general complacencia y satisfacción.

SESION DE LA COMISION PERMANENTE

El viernes celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente que fue presidida por el Alcalde D. Juan Villanova Verdú y con la asistencia de todos los Tenientes de Alcalde, Sres. Amoros Castañer, Andreu Malcas, Sifre Marco, Casalta Avel, Garrido Juan, actuando de Secretario el titular de la Corporación, D. Francisco S. Anaricio Rodríguez, y estando presente el Interventor, señor Espinosa Gasnar.

Comenzó la sesión con la aprobación del acta de la anterior, que corresponde al día 30 de abril, quedando la Comisión entrada de



Farmacias de Guardia

Domingo 9, D. David Montfort, San Jaime, 47, telef. 520152

Lunes 10, D. Juan Rog, San Jaime, 17, teléfono 521602

Servicio permanente: D. Juan Ronchera, Piedad, 28, teléfono 52-09-42. D.ª Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72. Teléfono 52-11-95.

la prensa y correspondencia oficial recibida desde la sesión anterior y ratificando los decretos y resoluciones de la Alcaldía de este período.

Son aprobadas las relaciones de propuesta de gastos de 39.600 pesetas y la relación de facturas de 167.132 pesetas que presenta intervención, así como relación de horas extraordinarias de personal.

Seguidamente conoce la Comisión y halla conforme, aprobando, las certificaciones del mes de abril de las obras de vigilancia, entretenimiento, reparación y limpieza de inmuebles y propiedades municipales, que importa 77.912 pesetas; y la certificación de recogida domiciliaria de basuras, también del mes de abril, que ofrece un total de 651.540 kilos de recogida de basuras y un importe de dicho mes de 224.440 pesetas.

En el capítulo de apertura de establecimientos, son autorizados los siguientes: Ultramarinos en Río, 69, a favor de doña María Carmen Rubio Navarro; ultramarinos en la Partida del Madrigal, travesía de Melilla número 15, a favor de doña Manuela Silva Gutiérrez Cabezeu; y la instalación de depósito de fuel-oil subterráneo en fábrica de gasosas Cobeiza, calle de Onda núm. 49.

Es autorizada licencia de obras a favor de doña Vicenta Ramos Mas, para cuatro viviendas y local comercial en prolongación Santa Catalina; a don Manuel Carda Font y otros, ampliación de doce viviendas en Divisón Azul; y ampliación de vivienda en Poniente Bajo, 34, a favor de don Pedro León Bañón.

Proyectos de reparaciones presentados por don José Mata Ballester, doña Ana y don Pascual Font de Mora Chabrera y la Cooperativa de Viviendas de Nuestra Señora del Niño Perdido, quedan pendientes de aprobación y pasan a estudio con las normas de la vigente Ley del Suelo.

Otra petición, de pasarela sobre la acquia Mayor, solicitada por don Manuel Tello Cortés, pasa a informe de la Comunidad de Regantes.

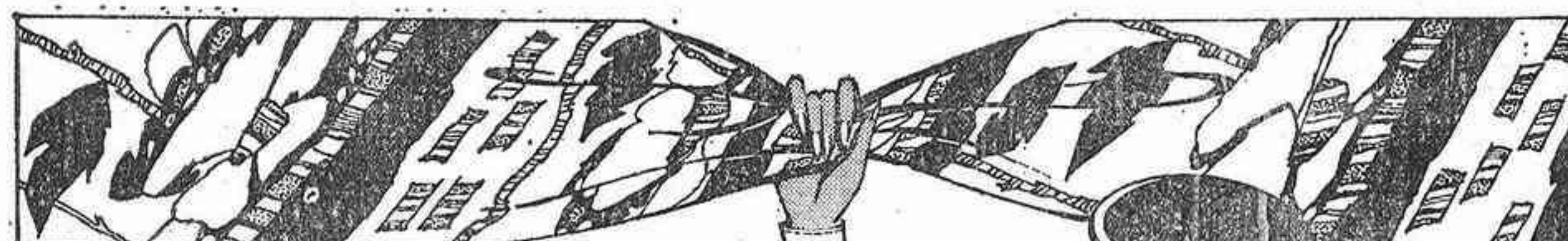
Queda pendiente reclamación sobre arbitrios sobre tasa de equivalencia.

Y es autorizada la ocupación de parada de taxi en la plaza del Generalísimo que existe vacante a don Sebastián Pastor Agullar. Esta parada vacante, corresponde a la de la avenida de Primo de Rivera.

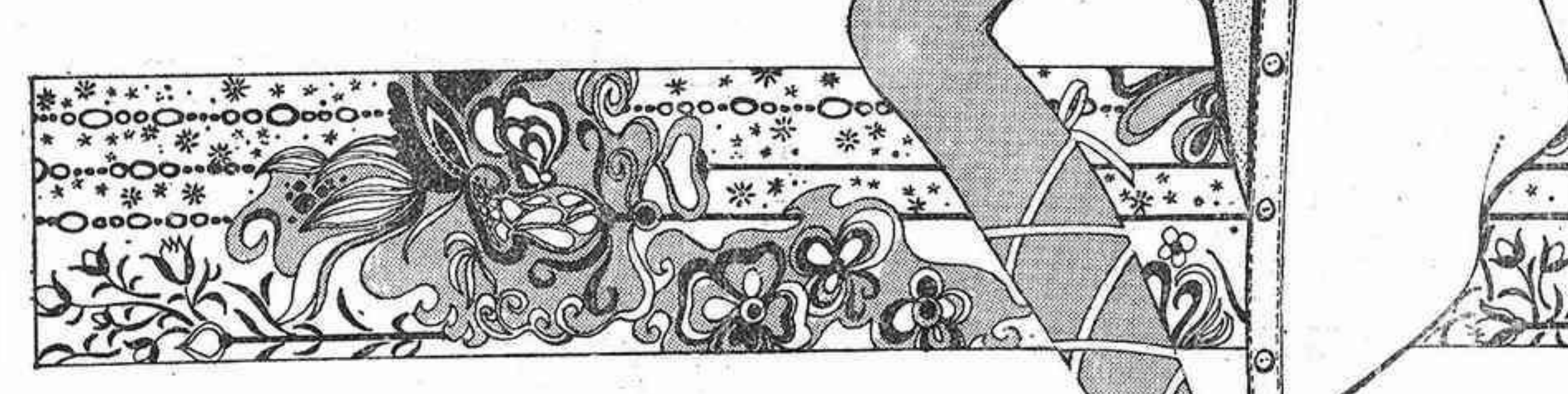
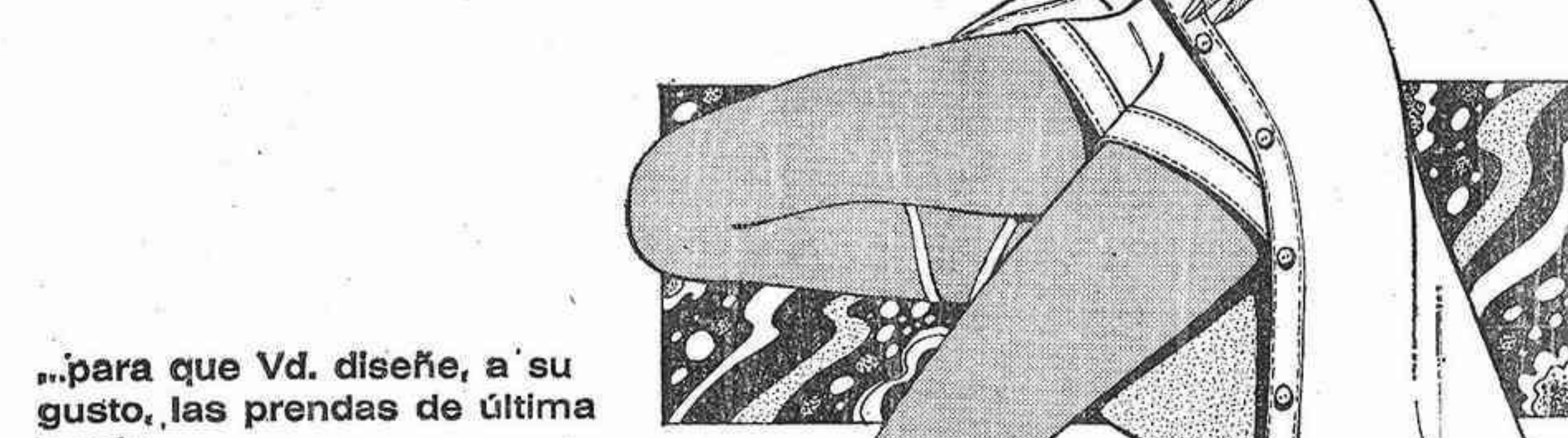
Es aprobado informe de intervención señalando importe de devolución de ingresos a favor del Banco Español de Crédito, por diferencias en liquidación de intereses.

Vista resolución de la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, se acuerda la jubilación del Oficial de Secretaría D. Fernando Cortés Girona.

Pasa a la siguiente



CADA DIA RECIBIMOS NUEVOS TEJIDOS DE VERRANO



...para que Vd. diseñe, a su gusto, las prendas de última moda.

Telas lisas y estampadas en puntos de seda, creps georgette, algodones, volles, hilos... Renovada variedad de alegres dibujos; figurativos, motivos florales, campesinos... Siempre distintos, estimulantes. Siempre a los precios más ajustados.

PINTOR SOROLLA DON JUAN DE AUSTRIA centralita telefónica: 21-31-13-2145 12

El Corte Inglés HORARIO: de 9'30 a 7'30 (no cerramos a mediodía) DONDE LA MODA GUESTA MUCHO MENOS DE LO QUE VALE

# Próxima inauguración del templo de San Pascual

## Viene de la anterior

Queda enterada la Comisión de las notificaciones de pensión actualizada que se han recibido y que son las siguientes: Doña Visitación Díaz Vall, don José Ramón Castillo Castellano, don José Cubedo Colomques, doña Remedios Suárez Martínez, doña María Gracia Rufino Jordá, doña Dolores Llop Costa, doña Dolores Arnal Llop y don Juan Bautista Sifre Arnal.

Finalmente se da cuenta a la Comisión de instancia presentada por varios comerciantes de venta de pescados en establecimiento propio y en puesto de plaza del mercado, sobre venta en ambulancia de pescados, acordando la Comisión sostener el acuerdo tomado en 5 de marzo pasado hasta tanto las instalaciones adecuadas del mercado que se está construyendo estén en condiciones. Sobre el punto de apertura de las pescaderías en los domingos y días festivos, se acordó requerir el informe favorable del ramo de la alimentación sobre el particular, así como de la Delegación Provincial de Abastecimientos y Delegación de Trabajo.

Sin otros asuntos, finalizó la sesión.

## SESION DEL PLENO

El mismo viernes a las diez de la noche, celebró sesión el Ayuntamiento Pleno, presidido por el Alcalde, D. Juan Vilanova Verdú, y con la asistencia de la totalidad de los concejales, Sres. Amorós, Andreu, Sifre, Casalta, Garrido, Goterris, Broch, Mezquita, Porré, Serra, Llop, Manzanet, Cabedo y Eliza, actuando de Secretario el titular Sr. Aparicio, y estando presente el Interventor Sr. Espinosa.

Antes de entrar en el orden del día, se acordó por unanimidad la constancia en acta de la condonación de la Corporación por el fallecimiento del compañero don Vicente Herrero Fortuño, así como la celebración de solemne funeral en la Iglesia Arciprestal, para lo cual se faculta al señor Alcalde para que de acuerdo con el Arcipreste se señale fecha y hora.

Se aprueba el acta de la sesión anterior que corresponde al 26 de marzo y ya dentro del capítulo de prensa y correspondencia oficial, queda enterada la Corporación de la concesión de premio extraordinario de fin de carrera al villarealense D. Ramón Ferrer Navarro, acordándose conste en acta y se felicite al interesado.

También queda enterada la Corporación de la próxima subasta a celebrar el día 11 de las obras de pavimentación y urbanización de la plaza del Escultor Ortells y calle Maestro Goterris, así como la construcción de alcantarillado en Camino de Bechí y San Mateo, para las que pueden ser presentadas plicas hasta las trece horas del próximo lunes día 10.

El Boletín Oficial del Estado de 20 de abril, publica Decreto del Ministerio de Educación y Ciencia por el que se clasifica como Centro oficial Reconocido de Formación Profesional Industrial, dependiente de la iniciativa privada, la

Escuela de Formación Profesional de la Fundación Flors.

El Ayuntamiento, a continuación, acuerda por unanimidad nombrar Reina de las Fiestas para el presente año a la señorita Inmaculada Latorre Arrufat; y Damas de su Corte de Honor a las señoritas María Carmen Cantavella Escrig, Carmen Cubero Gilrona, Margarita Ferrer Martín, María Carmen García Broch, María Eugenia Gordo Casafí, Natividad Manzanet Cubero, María Luisa Martín Claros, María Dolores Ortells Mafanós, María Luisa Pitarich de Jesús y Carmen Delfina Sanz Pesudo.

Seguidamente y a propuesta del concejal presidente de la Comisión de Fiestas, Sr. Broch, es aprobado el programa oficial de las que se celebrarán en honor del Patrono de la ciudad, San Pascual Baylón.

A continuación es presentado Informe del Secretario de la Corporación sobre la provisión de vacantes de la plantilla de funcionarios administrativos, siendo aprobado dicho Informe.

Dada cuenta del resultado de la segunda subasta de las obras de construcción de un Matadero Municipal, que al igual que la primera subasta, ha quedado desierto; y presentadas diversas proposiciones para ejecutar las obras con un alza determinada sobre los precios de proyecto, la Corporación, tras amplias deliberaciones, tomó el acuerdo de desistirse de la construcción del matadero, ante las dos subastas de obra desiertas.

El Ayuntamiento Pleno ratifica acuerdo de la Comisión Municipal Permanente de 16 de abril pasado sobre la extracción de áridos en el río Mijares, oponiéndose a la petición formulada por un industrial y aparecida en la prensa oficial.

También acuerda por unanimidad el Ayuntamiento la aprobación de la relación de establecimientos y actividades inocuas en el municipio.

Se pasó a continuación al estudio del dictamen de la Comisión de Urbanismo sobre diversos asuntos, acordándose por unanimidad, después de amplias deliberaciones, iniciar expediente para la apertura de la calle Mossén Torres, iniciar expediente para la adquisición de inmueble en la calle Rey D. Jaime número 39, reparación de deficiencias en nichos del Cementerio Municipal, y la redacción del Plan General de Ordenación Urbana de Villarreal, a realizar por los medios propios del Ayuntamiento.

Se dio cuenta de informe del Arquitecto municipal sobre necesidades de realizar prospección geofísica en el solar del inmueble de la plaza de Colón para determinar la existencia o no de cuevas, acordándose encargar estos trabajos, previo presupuesto de varias casas.

Pasa a la Comisión de Fomento instancia de doña Carmen Menoro sobre informe de edificación en la calle General Mola.

A propuesta del Concejal Administrador del ermitorio de la Virgen de Gracia, queda señalado el día primero de junio para la apertura de la temporada de la Pis-

cola Municipal, rigiendo los mismos precios que en la temporada anterior, o sean los siguientes: días laborales, entrada al recinto, cinco pesetas; utilización de servicios de piscina y vestuario: caballeros, 15 pesetas; jóvenes de 6 a 14 años y señoras, 10 pesetas; afiliados OJE y especial, 5 pesetas sin entrada al recinto; abonos con derecho a 30 servicios, 300 pesetas. Domingos y días festivos: entrada a recinto, 10 pesetas. Utilización de piscina y servicios vestuario: caballeros, 20 pesetas; jóvenes de 6 a 14 años y señoras, 10 pesetas; afiliados OJE y especial, 5 pesetas. Abonos de 30 servicios, 300 pesetas.

Sobre la propuesta de Intervención de formular contrato con la Banda de Música del Niño Perdido sobre sus actuaciones, se autoriza al Alcalde para ello.

Respecto a informe sobre pruebas bacteriológicas en la Estación Depuradora, queda pendiente de resolución, hasta tanto se amplíen los conocimientos sobre el procedimiento empleado para poder resolver, estudiándose mientras tanto las condiciones para convocar concurso y ello procediere.

Otro informe es estudiado a continuación y se refiere asimismo a la Estación Depuradora, tratándose sobre el estado en que se encuentra la misma, acordándose pase a la Comisión de Sanidad para que formule propuesta sobre el informe presentado.

Se aprueba informe de la Intervención sobre la modificación de precios de los servicios de recogida domiciliar de basuras, aprobando dicho informe y pasando el expediente al Servicio Municipal de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones Locales para su resolución.

Es aprobado el expediente de modificación de créditos número 1 del presupuesto ordinario municipal.

Y fuera del orden del día, previa especial declaración de urgencia, según el Reglamento de Organización, es aprobado el pliego de condiciones que ha de regir la subasta de la instalación de riego por aspersión en el Termet del Ermitorio de la Virgen de Gracia, así como sea encargado el proyecto de muro de contención y defensa del río en las cercanías de la Piscina Municipal, proyecto para sala de actos recreativos en las inmediaciones del Ermitorio y Piscina, y asfaltado de la zona de aparcamiento de vehículos en el "Termet".

## HORARIO DE MISAS EN TODA LA CIUDAD

- A las 7, en la Arciprestal.
- A las 7:30, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), San Francisco y MM. Dominicas.
- A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.
- A las 8:30, en Santa Sofía, en San Francisco, Colegio de la Consolación y Capilla del Pilar.
- A las 9, en la Arciprestal (tráda), PP. Carmelitas y San Pascual.
- A las 9:30, en San Francisco y en la Fundación Flors.
- A las 10, en la Arciprestal, San-

tos Evangelistas y PP. Carmelitas. A las 10:15, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.

A las 10:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel (en valenciano).

A las 11, en San Pascual.

A las 11:30, en San Francisco y en Santa Isabel.

A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.

A las 12:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel.

A las 13, en San Francisco.

Por la tarde:

A las 5, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.

A las 7:30, en la Arciprestal.

A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

## PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

### RADIO CASTELLON

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Matinal Cadena Ser con su sección Informativa (CADENA); 8:15 Despertar con música; 8:30 Últimas novedades; 9 Ser Joven; 10 Música para nuestros amigos; 10:30 Viaje con música; 11 Retransmisión, desde la Concatedral de Santa María, de nuestra misa religiosa, D. Fernando Andrés; 11:55 Nip tuno aconseja; 12 El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 13:35 Festival 71. Dirige Vicente Escura; 14 Actualidad 14 horas; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 14:50 La Hoja del Almanaque; 15 Última hora deportiva, Director Chencho; 15:35 Retransmisión desde Nicosia, del partido Chipre - España, Campeonato de Europa de selecciones nacionales, locutor deportivo, José Bermejo; 17:35 Carrousel deportivo. Información desde los mismos campos de fútbol - La Vuelta Ciclista a España - Avance informativo del partido Castellón - Logroñés; 19:15 Baile de tarde. Los ritmos modernos con los conjuntos de más actualidad; 20 Música clásica: Es chopá hasta la mona (Giner); Una nit de Albaes (Giner); Valen cia canta (Serrano); Lo cant del Valencià (Sosa); L'entrà de la murta (Giner); Brisas de Valencia (Querol); 20:30 La seguridad en marcha; 21 Carrousel deportivo. Resultados de los encuentros y crónicas; Tercera División; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 22:30 Estadio, revista de los Deportes Castellón - Logroñés y Oviedo - Villarreal, Reportajes en las casetas La Liga va así, y otras informaciones deportivas; 23 Teatro del aire: Pánico en el Hotel, comedia de Horacio Ruiz de la Fuente, en adaptación especial para la radio de José Fernando Dicenta; 23:30 Música para esta hora; 24 Cierre.

hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 15:05 Club de amigos. Audición de discos solicitados; 16:30 Desfile de intérpretes.

TARDE.—17 Domingo deportivo español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid para informarnos de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol; 19 Ritmos voces y estilos. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada.

NOCHE.—20 Vuelta ciclista a España; 20:30 Páginas célebres. Capricho Italiano, Op. 45; y Obertura Solenne «1812» Op. 49 de Tchaikovsky. Interpreta la Orquesta del Concertgebouw (Amsterdam), dirigida por Paul van Kempen; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 21:05 La música es ambiente; 21:20 Los deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Retransmisión en diferido del acto de proclamación de la Reina de las fiestas de Almazora 23 Sala de Concursos. Concierto para piano y Orquesta, en la memoria de Schuman. Interpreta Fritz Kermann (piano), con la Orquesta de la Sociedad de Concursos de Viena, bajo la dirección de Karl Ritter. Y Ma mère Loïe, de Maurice Ravel. Interpreta la Orquesta del Teatro Nacional de la Opera de París dirigida por Manuel Rosenthal; 24 Despedida y cierre de emisión.

### RADIO POPULAR EMISIONES EN O.M. Y F.M.

PRIMER PROGRAMA 8 Apertura; 8:01 Primera hora. El primer saludo musical del día; 9 retransmisión de la Santa Misa; 9:40 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 10:30 Retablo español. Música y canciones de nuestro país; 11 Musical del domingo. Un espacio en el que nuestra discoteca se convierte en su discoteca.

SEGUNDO PROGRAMA.— 12:01 Mundo sin fronteras. Un mundo en el que la música es único pasaporte válido; 13 Boletín; 13:05 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14 No saltéis los valencians. Realiza Vicente Pitarich; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Operación domingo.

TERCER PROGRAMA.— 17 Retransmisión en directo desde el estadio «Carlos Terriere» de Oviedo del encuentro entre el Real Oviedo Club de Fútbol y el Villarreal Club de Fútbol. Comentarios Jaime Cros; 18:45 Disco-disco. Una selección musical para la tarde del domingo.

CUARTO PROGRAMA.— 20:01 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal; 20:30 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 21:05 Deportes. Una diaria panorámica de la actualidad deportiva que realiza y presenta Catalán Minguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional 22:30 Buenas noches, buena música; 23:30 Ritmo, ritmo. Realiza y presenta Alex Marco; 24 Fin de transmisión.

### LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL.— 8 Sintonía y apertura; 8:01 Santo Rosario; 8:20 Templete de la música. Danza de los viechos, de Falla; Sonata de Castilla, de Rodrigo; El Albaicín, y Sevilla, de Albeniz y Auresku vcaño, de Urnueña. Interpreta Juan Padrosa al piano; 8:50 Ritmos, canciones y melodías.

MEDIODIA.— 12 Regina Coeli; 12:02 Musical Castalia; 13 Discoteca 70.

SOBREMESA.— 14 Domingo de portivo provincial; 14:15 Música para la sobremesa; 14:30 Diario

## PERYMAR

Calefacción, secaderos, automatismos. Precisa vendedores con experiencia, vehículo propio, cultura y don de gentes. Sueldo y comisión

Dirigirse a Joaquín Costa, 77. Castellón.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

## VIARIOS

2186) CARPINTERIA ARTERO sirve en el acto ventanales con persiana, marcos, puertas habitación, entradas piso, tapajuntas anchos etc. Doctor Clará 30 (Frente Hospital).

2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2, Apartado 239. Teléfono 21 62 02, Castellón.

2278) CONSTRUCCIONES BILLDING, especializados en Villas y piscinas. Razón: Sarratella, 1-2º Pta. 4.

2280) SEÑORA, SEÑORITA, CABALLERO. Dedique su tiempo libre promocionando nuestros productos. Muy fácil y provechoso. Llame al teléfono 22 19 47 o preséntense a Conde Pestagua, 42.

22730) AVON le ofrece gran oportunidad, señora o señorita. Negocio de belleza propio horas libres. Infórmese al teléfono 21 27 08 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

22751) ANUNCIE SU ESTABLECIMIENTO con rótulos luminosos MOLPLAS. Razón Vera, 21. Telf. 22 41 02.

22828) HOSTAL FRANCES ofrece sus servicios: Hostelería. Precios populares visitenlos. Cardenal Primado, 11, teléfono 511034. Burriana.

22836) ATENCION CONSTRUCTORES Excavaciones sótanos, movimientos de tierras, Excavadoras y camiones propios. Pidan presupuesto sin compromiso. Tels.: 259457 y 656991. VALENCIA.

22841) RESIDENCIA FEMENINA para Enfermeras y Estudiantes. Abierto todo el año. Teléfono 341167. Maestro Gozalbo, 20, 3º. Valencia.

22848) CARNES EMPRESA con responsabilidad. Tramitación: ASESORIA LABORAL. Enmedio 243-D. Teléfonos 24200-22200.

(2851) INDEPENDICSE y GANE 20.000 ptas. mensuales aprendiendo Serigrafía, profesión fácil apta ambos sexos. Pida información gratis MATER, Muntaner, 81 - Barcelona.

## VENTAS

(8) UNDERWOOD nuevas último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRAPFA LEVANTINA. Mayor 31.

(7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.

(1368) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionaran más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

### MUEBLES DE COCINA SALVIPLAST

le ofrece la cocina que Va. soñó. Instalada en 24 horas y con facilidades de pago. Cuando piense en su cocina, piense en AMECOC Conde Pestagua, 42 (Junto al Cine Sindical).

(1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.

(2244) MUEBLES DE EMPRESA. ZUBIGARAY. Mobiliario mecánico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata. LLANSOLA. Ronda Mijares 48. Castellón.

(2245) COINIRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.

(2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, ríndolas, expositoros, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

(2643) AGENCIA CITOSA vende y alquila su apartamento o villa, Enmedio 146. Teléfono, 22 29 33.

(2794) SE VENDEN pisos desde 210.000 ptas. Razón teléfono 22 43 46.

(2811) VENDO PISOS Edificio Simago, contado y plazos. Razón Sr. Martí. Teléfono 215494

(2826) SE VENDE o alquila Bar-Discoteca en Almazora lugar céntrico Av. José Ortiz 16 con puerta independiente para la discoteca calle San Felipe.

(2830) MAGNIFICA OCASION, se vende local con negocio de Bar y Bolería. Razón: Herrero, 14-Bajo. Telf. 224033.

(2831) MAGNIFICA OCASION se vende local 108 m2. Razón: Herrero, 14. Telf. 224033.

### MUEBLES DE COCINA SALVIPLAST

le ofrece la cocina que Va. soñó. Instalada en 24 horas y con facilidades de pago. Cuando piense en su cocina, piense en AMECOC Conde Pestagua, 42 (Junto al Cine Sindical).

(1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.

(2244) MUEBLES DE EMPRESA. ZUBIGARAY. Mobiliario mecánico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata. LLANSOLA. Ronda Mijares 48. Castellón.

(2245) COINIRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.

(2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, ríndolas, expositoros, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38.

(2571) SE ALQUILAN PISOS principal y 1º para viviendas y despacho, el 2º solo vivienda calle Mayor, 23. Razón: Cámara de la Propiedad Caballeros, 15.

(2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio, 146. Telf. 22 29 33.

(2687) SE ALQUILAN BAJOS comerciales en: Calle Aljoza, 80 m2. Razón Telf. 22 38 16.

(2795) EN PLAZA Alférez Provisional letra A alquilo piso bien amueblado cuatro dormitorios dobles. Razón portera.

(2817) ALQUILO 2º piso Rda. Mijares 5 habitaciones, sin portera. Razón. Telf. 214809.

(2818) ALQUILO PISO edificio pasaje Diego con calefacción, chaflán Gral. Aranda y Cajal. Razón: Telf. 213913.

(2824) SE ALQUILA piso amueblado con teléfono. Razón: Teléfonos 221477-220168.

(2828) ALQUILO TERRENO 5.000 metros aproximadamente, cerca carretera. 3 kilómetros de Castellón, con agua luz y teléfono. Escribir al apartado 213 Castellón.

(2842) ALQUILO MASET partida Benadresa frente parada autobús. Razón: Calvario 2-1º, teléfono 216954.

## COLOCACIONES

(2682) SE NECESITAN OFICIALES y aprendices. Talle de cerrajería FRAVIC. Benito Traver, 25 Villarreal.

(2789) SE PRECISAN señoritas con don de gentes para repartir publicidad, trabajo cómodo y muy productivo. Razón: DAMA Publicidad Gral. Aranda, 6.

(2793) TUBEROS y CALDEREROS, oficiales primera y segunda, precisa Empresa de ámbito nacional, para trabajar en Valencia. Retribución 16.000 a 17.000 pesetas. Razón: Escultor Capuz 15 puerta 16. Teléfono 39 93 59 de 8 a 8 tardes Valencia.

(2843) COCINERO necesitamos para hotel. Razón: Hotel Aloha, Teléfono 510104. Burriana.

(2810) SENORITA INGLESA, daría clases particulares de Inglés. Razón: Telf. 158-Benicassim.

(2816) MUCHACHA SERVICIO medio día o completo para Villas Benicassim, nociones cocina, julio-agosto. MEBBA, Enmedio, 35.

(2777) SE NECESITA cocinero en Restaurante EL MESON.

(2820) HOTELERIA: Matrimonio Español, señora hablando Francés y esposo Administrativo, se ofrecen para llevar Gerencia pequeño Hotel u Hostal, temporada verano o todo el año. Ofertas: Oficina Colocación Obrera - Sindicato Castellón de la Plana o Apartado, 382 Sr. Sanchis. Pamplona.

(2832) PRECISO MECANICO taller particular para maquinaria y camiones. Teléfono 21 25 34

(2797) COCINERO necesitamos para hotel. Razón: Hotel Aloha, Teléfono 510104. Burriana.

(2810) SENORITA INGLESA, daría clases particulares de Inglés. Razón: Telf. 158-Benicassim.

(2816) MUCHACHA SERVICIO medio día o completo para Villas Benicassim, nociones cocina, julio-agosto. MEBBA, Enmedio, 35.

(2777) SE NECESITA cocinero en Restaurante EL MESON.

(2820) HOTELERIA: Matrimonio Español, señora hablando Francés y esposo Administrativo, se ofrecen para llevar Gerencia pequeño Hotel u Hostal, temporada verano o todo el año. Ofertas: Oficina Colocación Obrera - Sindicato Castellón de la Plana o Apartado, 382 Sr. Sanchis. Pamplona.

(2832) PRECISO MECANICO taller particular para maquinaria y camiones. Teléfono 21 25 34

(2840) VENDEDOR, experto en la venta al detall y con nociones de decoración, precisa presa de muebles, para coniarle Dirección Sucursal en Castellón. Ofrecemos elevados ingresos, garantía absoluta colocados. Interesados escriban a Ref. 285 de DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6.

(2843) PRECISO Maestra sustituta, dos semanas para informes llamar al teléfono 220539.

(2845) OFRECESE JOVEN con carnet 2º para chofer. Dirigirse Eduardo Sánchez. Avd. Barcelona, 517 - Puerta 22.

(2846) NECESITAMOS Aprendiz 14 a 17 años Garage Mindoro Herrero 13.

(2847) SE NECESITA muchacha servicio sueldo convenir. Rda. Mijares, 114.

(2849) VIAJANTE PRECISAMOS introduciendo electrodomésticos y artículos regalo. Excelentes condiciones zona Castellón y Tarragona. Escribir a Sr. Pascual - Calle Pintor S. Abril, 26 - Valencia-5.

(2850) NECESITAMOS DOS REPRESENTANTES PARA PROVINCIAS CASTELLON con vehículo. Introducidos ramo alimentación, percibirán ingresos superiores a 15.000. Ptas. Interesados presentarse lunes en calle Trinidad, 7-3º 5ª de 4 a 7.

(2851) CONCESIONARIO D K W Mercedes-Benz. Vehículo segunda mano. Perfecto estado. Condiciones de pago. Huerto Sogueros 8 Teléfono 21 68 70 - 21 64 90 Castellón

(1397) AUTO-FINANCIERA COMPRA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Máxima garantía. Onda, 45. Teléfono 52-03-45. Villarreal.

(1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanza RECORD. Benasal 3 Castellón, Burriana-Moncofar.

(1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a tu disposición. Zaragoza, 10-12.

(1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón.

(1937) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 213933.

(2398) GRAN OCASION vendemos motos y ciclomotores procedentes de cambios. Facilidades. Automotor, Pérez Galdós 8, Castellón.

(2482) Seat 124; Citroen AK CS-53; Break; 850 Coupé R-10; 850; Land Rover GS 55 y GS 29; Pegaso doble dirección 200 H.P. AVIAS modernos; LUCAN-Unión. 11. Castellón.

(2655) COMPRA VENTA en Automóviles CASTALLA. Vehículos ocasión todas marcas completamente revisados, mínima entrada. SOLVENCIA ABSOLUTA. Ptas. Aranda, 28. Teléfono 22 48 05.

(2744) AUTENTICA OPORTUNIDAD: R-8, R-10, Simca 100 GL, matrículas altas seminuevos. Varios 600-D seminuevos. Extensa gama en RENAULT 4-L y 4-F, furgonetas y Berlina CITROEN, Seat 850, 1500. Perfectamente revisados. Facilidades pago. Talleres Escuder. Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.

(2796) SE VENDE COCHE Caravelle descaportable 2 capotas perfecto estado. Razón: teléfono 22 43 46.

(2802) SU AUTOMOVIL en Doctor Clará núm. 17. Coches procedentes de cambio grandes facilidades de pago precios, sin competencia, Exposición y venta Dr. Clará, núm. 17. Castellón.

(2815) AUTOS CASTELLON Seat 850 pocos kilómetros. R-10 Seat 1.500 Ranchera. R-10 semi nuevo. Seat 600 barato. Citroen Berlina AZAM muy bonita. Varias furgonetas y berlinas, grandes facilidades de pago. Ronda Magdalena 27.

(2822) VENDEMOS FURGONETA D. K. W., GAS-OIL, buen precio. Razón: Avda. Pérez Galdós 5, Castellón.

(2838) VENDO FURGONETA D. K. W. de dos años. Razón T. taller Unión, Calle Unión 33.

(2844) GRAN OCASION. Ciclomotores y Motochoclets (USADOS) Revisados, buen estado y económicos, contado y plazos. Navarra 133. CASTELLON.

## AZULEJERA ALCORENSE, S. A.

SOLICITA PERSONAL PARA SU SECCION DE PRENSAS

Se exige: Experiencia en manejo de prensas automáticas.

Se ofrece: Buena retribución y empleo estable.

Interesados acudir de 5 a 7 a las oficinas de la empresa en Almazora, Partida Ramonet, s/n.

## EN MAESTRO RIPOLLES Locales Comerciales

De 60 a 130 m2.

Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas. Grandes facilidades de pago

Información: GRAPA. Rafalafena, 1. Telf.: 22 08 00

INFORMACION DE LA PROVINCIA INFORMACION DE LA

ALMAZORA BRILLANTE ACTO DE PRESENTACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS DE SANTA QUITERIA, SRTA. MARIA LAURA ALBERT AGUSTI



Elocuente discurso del Mantenedor, D. Carlos Murria Arnau

ALMAZORA inició anoche con gran brillantez su programa de fiestas en honor de Santa Quiteria, cuyo primer acto ha sido el de solemne proclamación de la Reina de las Fiestas, Srta. María Laura Albert Agustí y de las Damas de su Corte de Honor.

El acto tuvo por escenario el del Teatro-Cine Niza y actuó de Mantenedor el Secretario de la Cámara Sindical Agraria, D. Carlos Murria Arnau, que pronunció un elocuente discurso.

Comenzó la fiesta con el brillante desfile del cortejo que iniciaban una pareja de niños portadores de flores y bandas, a la que seguían las Damas de Honor, acompañadas por las autoridades, y finalmente la Reina de las Fiestas con el Alcalde y el Mantenedor. El público, puesto en pie acogió con aplausos la presencia de la Reina, que subió al escenario con el fondo musical de la marcha triunfal de «Aida», pasando a ocupar su trono en el centro del estrado.

A continuación el Secretario del Ayuntamiento, D. Vicente Miguel de Diego, dio lectura al acta de proclamación de la Reina, señorita María Laura Albert Agustí, y de las Damas de su Corte, señoritas Encarnita Ballester Almela, Alicia Comins Molina, Mercedes Engudanos Peris, María Teresa Costa Monferrer, María Dolores Cantavella Romero y Esmeralda Montés Arzo. El Alcalde, D. Vicente Claramonte Cantavella, impuso la banda a la Reina de las Fiestas, y las restantes autoridades impusieron las bandas a las Damas de la Corte de Honor, procediéndose seguidamente a la ofrenda de flores por las entidades representativas de la localidad.

Ofrendaron canastillos la Guardia Infantil «Bambi», Junta de Damas de Santa Quiteria, Sociedad de Cazadores «El Mijares», Delegación de la Sección Femeni-



na, Delegación Local de la Juventud, Club Deportivo Almazora, Sociedad Colombófila «Santa Quiteria», Obra Sindical de Educación y Descanso, Cooperativa Agrícola «San José», Sindicato de Riegos, Hermandad Sindical de Labradores, Junta Central de Fiestas y el Ayuntamiento de la villa.

Terminada la ofrenda, y tras unas palabras de presentación a cargo del locutor-presentador del



# i intégrese !



no siga trabajando solo

EL BANCO COCA le integra en el amplio movimiento económico y financiero asesorándole y proporcionándole la agilidad económica que el campo necesita. Conocemos los problemas agrícolas y tene-

mos los hombres adecuados para resolverlos. SIEMPRE SU ECONOMIA. Vaya directamente al interés de organizarse mejor financieramente y todo será más sencillo y productivo.

**BANCO COCA**  
su banco con toda seguridad

acto va a ser Francisco Gall, de Radio Popular, pronunció un elocuente discurso el mantenedor, D. Carlos Murria Arnau, que en todo momento puso de relieve su profunda admiración por Almazora y sus gentes, pero sobre todo por la belleza y las virtudes de sus mujeres, representadas ahora por la Reina de las Fiestas y las Damas de su Corte de Honor. Glosó con gran elocuencia la figura del agricultor almazorense, con especial reconocimiento a la labor de los titanes que a costa de grandes sacrificios llevaron adelante la transformación del término. Finalmente se refirió al sentimiento de estrecha unidad entre Castellón y Almazora, fiel reflejo de la unión de los hombres y las tierras de España.

El discurso del mantenedor, interrumpido con aplausos en varias ocasiones, fue acogido finalmente con una prolongada ovación.

A continuación, acallados por aplausos, pronunció también unas palabras el Alcalde, D. Vicente Claramonte Cantavella, que destacó la significación de las fiestas, con cuyo motivo dijo quería expresar su saludo a la población, destacando la belleza de la Reina y su Corte de Honor, así como la elocuencia del mantenedor. Las palabras del Alcalde fueron igualmente acogidas con grandes aplausos.

Finalmente, y con el mismo ceremonial que a su entrada, la Reina de las Fiestas y las Damas de su Corte de Honor, con las autoridades, abandonaron el escenario. Al hacerlo la Srta. María Laura Albert Agustí, con el Alcalde y el Mantenedor, los aplausos del público subieron de tono, cerrándose así, con gran brillantez, el solemne acto con el que realmente han dado comienzo en Almazora las fiestas en honor de Santa Quiteria.

Posteriormente, a las once y media de la noche, en L'Alqueria, se celebró una gala ofrecida por la Junta Central de las Fiestas a la Reina y Damas de Honor, con aplausos, pronunció también unas palabras el Alcalde, D. Vicente Claramonte Cantavella, que destacó la significación de las fiestas, con cuyo motivo dijo quería expresar su saludo a la población, destacando la belleza de la Reina y su Corte de Honor, así como la elocuencia del mantenedor. Las palabras del Alcalde fueron igualmente acogidas con grandes aplausos.

**EMPRESA**  
DE  
**AMBITO INTERNACIONAL**  
**L. B. S. de España, S. A.**  
LITTON BUSINESS SYSTEMS DE ESPAÑA, S. A.  
DIVISION SWEDA  
**NECESITA**  
**INSPECTOR DE VENTAS**  
PARA  
**CASTELLON Y PROVINCIA**

EXIGIMOS:

- Dedicación absoluta.
- Iniciativa y dinamismo.
- Constancia y vocación por la venta.
- Preferible con experiencia.

OFRECEMOS:

- Puesto estable.
- Sueldo fijo.
- Seguros sociales.
- Comisiones.
- Dietas y kilometraje.
- Absoluta reserva para colocados.

Escribir a L.B.S. de España, Ayda. Navarro Reverter n.º 6. Valencia. O entrevistarse con Sr. Carracedo en el HOTEL MIN-DORO el lunes día 10, de 10 a 2 y de 4 a 9.

## VICENTE CASTELL y su lección de pintura

Por Francisco Vidal Serrulla

**A**LGUNAS veces ocurre que ciertas personas que un buen día adquirieron los útiles necesarios para pintar y ante sus primeros «cuadritos» recibieron los elogios calorosos de familiares y amigos. Llamen a la puerta del estudio de un pintor de prestigio, más para que éste les confirme que «pintan bien», que para que les enseñe a pintar como es debido. Meses después, o quizás de unas reglas durísimas, sin el ojo invariablemente hacer este mismo comentario: «no creía yo que pintar fuera tan difícil», y la razón de ello se explica en el hecho de que esas personas cualquiera que haya sido su concepto o visión personal del arte de la pintura se han dado cuenta de que su disciplina exige el conocimiento de unas reglas durísimas, sin el cual es totalmente imposible pintar bien. Está claro que estas reglas tienen la suficiente flexibilidad como para permitir la libre expresión de una personalidad y la posible aparición del genio, pero son duras por que son de todo punto ineludables y de todo punto inmutables en esencia en cuanto a lo que se refiere a las cualidades propias del lenguaje pictórico— artístico. De cara a la naturaleza como simples imitadores, o de espaldas a ella como posibles experimentadoras, esas personas se dieron cuenta que el caso es siempre el mismo: o puede ignorarse por ejemplo, la composición artística, con su unidad, su equilibrio, su destaco, su proporción, su ritmo; ni el valor expresivo de la línea y el tono; ni el valor emotivo propio y distinto de cada color... No puede ignorarse en fin, lo que constituye el lenguaje artístico universal, común a toda tendencia, estilo, escuela, modo o manera de pintar porque cualquier forma, real o imaginaria, concreta o abstracta, para ser bella debe estar necesariamente sujeta a las inmutables reglas del arte.

Por eso es bueno, sin duda alguna, que de vez en cuando sea dado contemplar la obra, como la de Vicente Castell estos días, capaz de hacernos ver su facultad de adaptación a esas reglas inmutables. Y eso independientemente de que podamos asociar esa obra a nuestras exigencias actuales; independientemente de que la creamos o no genial... La obra de Vicente Castell, como la de tantos otros maestros bien conocedores de su oficio, es siempre una lección para muchos de nosotros, los que vivimos hoy, que llegamos a creer ingenuamente desde luego, que la disciplina artística está de hecho al alcance de cualquiera a quien se le ocurra comprar un

pincel y emborronar un lienzo. En la obra de Vicente Castell, llevada a la luz del día actual, se dan esas inmutables reglas del arte y en este, como en cualquier otro caso semejante el arte resulta amable, comunicativo, tranquilo, sosegado, sencillo, humilde y a la vez con grandiosidad; yo diría que auténtico cualquiera que sea la «forma» en que se nos presente. Resulta, en suma, ser todo eso que desgraciadamente parece que nos está haciendo tanta falta a la compleja y ajetreada vida de nuestros días. Resulta simplemente «arte bien hecho». Y no debemos tenerle miedo a ese «bien hecho», porque puede y debe darse también y siempre, aún dentro de las más extremadas formas de expresión artística actual, de lo contrario podríamos asegurar que no vendría a tratarse de arte puro, si no de algo que acaba por pasar sin apenas dejar huella cuando pasa su efervescencia.

En el primer centenario de su nacimiento, Vicente Castell representa, cualquiera que sea el grado de excelencia que a su obra se le quiera adjudicar, una buena y perfecta lección de como debe «hacerse» o «crearse» el arte de la pintura. Una lección que deberíamos tener muy cuenta todos los pintores de hoy, sobre todo los más jóvenes, ya que, sobre todas las cosas hay en la obra del pintor Vicente Castell un respeto profundo por las inmutables reglas del arte de la pintura; reglas que sólo pueden negarse a través de un malentendido teórico, o a través de un mal concepto de la disciplina artística, y hasta de un pésimo entendimiento de la naturaleza del arte.

## Aires de Mayo en nuestra Redacción

Visitas del formidable Conjunto - Rondalla «Los Atapulcos» y la espléndida Tuna de la Escuela de Maestría Industrial

**L**OS aires de mayo y de la tradicional fiesta de la Rosa castellonense llegaron ayer de nuevo a nuestra Redacción con la visita de dos espléndidos conjuntos que nos ofrecieron lo mejor de sus interpretaciones, a un nivel artístico realmente extraordinario.

Al filo de medianoche recibimos la tradicional y siempre grata visita de ese acreditado conjunto musical-rondalla «Los Atapulcos» que dirige nuestro estimado amigo Eduardo Calatayud, y que este año indudablemente está más ajustado e inspirado que nunca. Durante largo rato Los Atapulcos nos ofrecieron música de gran calidad con lo mejor de su repertorio, desde aquella inolvidable «Allá en La Habana» hasta «Júrame», pasando por la habanera de «Don Gil de Alcalá», «Rosas Rojas» y «Torna a Sorrepto», que permitió lucir en todo su esplendor no sólo la calidad del conjunto musical, sino de sus cantores Alberto Vicente, José López, y especialmente ese siempre formidable Paco Brea.

Apenas se apagaban los ecos de las interpretaciones de Los Atapulcos, entró en nuestra casa la juvenil alegría de la Tuna de la Escuela de Maestría Industrial, además con el acompañamiento femenino de bellísimas muchachas. La Tuna, magnífica en la musicalidad del grupo de cuerda, nos dio un verdadero recital de canciones de ronda y aires estudiantiles, también con magnífica interpretación de las canciones.

Gracias a Los Atapulcos y a la de esta tradición de la Fiesta de Tuna de la Escuela de Maestría la Rosa, por su visita y por la ale Industrial, grandes mantenedores gría de sus interpretaciones.

Se necesita mecánico con algunos conocimientos de electricidad para fábrica de azulejos.

### TAULELL, S. A.

TEL: 21 65 27. CASTELLON.

**PISOS** MAGNIFICOS EN RONDA MIJARES, 168

- \* ESPLENDIDAS VISTAS
- \* ORIENTACION SUR-OESTE
- \* AMPLIAS TERRAZAS

4 DORMITORIOS  
BAÑO Y ASEO

115 m<sup>2</sup>

CONSTRUCCION 1ª - MINIMOS GASTOS

GRANDES FACILIDADES

● TRATO DIRECTO DOMINGOS de 10 a 2 en el mismo edificio. ●

100/200 Kgs. de VIGORHUMUS

por hanegada con sus ventajas

DAN IGUAL RESULTADO QUE

Una buena estercoladura  
con sus inconvenientes

¡Agricultor! Fertilice sus NARANJOS con

# "VIGORHUMUS"

Los NARANJOS exigen una tierra rica en HUMUS

Sin Humus no hay fertilidad

Sin fertilidad no hay producción

Sin producción no hay ganancias

Reconocido y aprobado por el M.º de Agricultura con el num. 1.416

Fabricado por:

## Industrias Químicas SICOSA

La Industria del Humus Soluble

única en España

Avda. Ferrocarril, N.º 1 San Vicente dels Horts (Barcelona)

# VIGORHUMUS, sustituye al estiércol

## Inspección Provincial de Enseñanza Primaria

PANEL DE DISCUSION EN ALMANSA Y VISITA AL CENTRO PILOTO DE P.B.A. EN ALBACETE

Las Inspecciones de Enseñanza Primaria de Albacete y Castellón con el fin de cotejar experiencias y actualizar el rendimiento de la Promoción Cultural de Adultos en ambas provincias, establecieron la visita del cuerpo docente adscrito a la Campaña Nacional de Alfabetización y Promoción Cultural de Adultos de nuestra provincia a diversos centros de Promoción de Adultos en la provincia de Albacete.

La jornada comenzó con la visita al Centro Piloto de Promoción de Adultos en Almansa. En el Colegio Nacional «Nuestra Señora de Belén» una pareja de niños aliviados con el traje típico de Almansa hicieron entrega a la Sra. Inspectora Ponente de Alfabetización de Castellón, doña Jacinta García Caselles, de un obsequio del Centro Piloto de Almansa. Presidido por el Inspector Ponente de Alfabetización de Albacete, D. Gabriel Sevilla Saura, y en presencia de la Sra. Inspectora Ponente de Alfabetización de la Inspección Provincial de Enseñanza Primaria de Castellón, cuerpo de maestros alfabetizadores de la provincia de Castellón Director y maestros del Centro de Promoción Básica de Adultos de Almansa, se celebró un panel de discusión Don Gabriel Sevilla informó a los reunidos sobre el desarrollo y rendimiento del Centro Piloto que funciona en Almansa, destacando el interés con que un elevado número de productores asisten a las clases que se imparten, a fin de integrarse plenamente en el medio laboral y en la sociedad en que se desenvuelven. La abundante dotación de material moderno, y la selección y especialización del profesorado titular y de los diversos especialistas contratados para la enseñanza de temas o aspectos concretos, así como la graduación por niveles a través de una más precisa evaluación, permitieron una economía de energías enfocada hacia un mayor aprovechamiento de las tareas impartidas en el Centro, que suponen una mayor rapidez en la adquisición de los conocimientos básicos que abren las puertas al mundo laboral especializado, el bienestar y el progreso a través de la promoción personal.

A continuación el Sr. Director del Centro Piloto analizó los diversos aspectos concretos del Centro: planificación, presupuestos, matriculación, graduación, evaluación, grados y niveles horario, métodos y material, coordinación de servicios y colaboraciones, problemas y soluciones, resultados en cifras, etc. Tras este informe tuvo lugar la mesa redonda con informe y cambio de ideas y problemática entre los asistentes, siendo de resaltar la constante cordialidad y amabilidad por parte de los anfitriones y su acierto en la organización del programa seguido.

Tras verificarse el almuerzo en común en medio de la cordialidad que presidió toda la jornada, se verificó la visita al palacio de los condes de Cirat y al castillo de Almansa, desde donde se contempla una amplia panorámica de la ciudad y sus alrededores. Se continuó el viaje y tras una visita al Parador Nacional de Chinchilla se llegó a Albacete, donde en el Grupo Escolar «Cervantes» el cuerpo de maestros alfabetizadores de Castellón, acompañado de los Inspectores ponentes de Alfabetización de Albacete y Castellón, fue recibido por el Ilmo. Sr. Inspector Jefe de Enseñanza Primaria de Albacete quien presentó al cuerpo de profesores del centro piloto de Promoción Cultural de Adultos de Albacete a los visitantes. A continuación fue visitado dicho Centro Piloto, en pleno funcionamiento a la hora de la visita. Como en el Centro de Almansa, es de destacar el interés y el elevado número de alumnos asistentes, prueba de la eficacia de estos centros. Sobre la marcha fueron mostrados a los visitantes los distintos grupos de alumnos, el proceso de las clases, el material con que se cuenta (puesto al día y cubriendo todas las necesidades presentadas), los problemas presentados y las soluciones tomadas, colaboraciones etc., contestándose asimismo a las preguntas planteadas por los maestros alfabetizadores de la provincia de Castellón. Tras visitar la ciudad el grupo de Promoción Cultural de Adultos de la provincia de Castellón emprendió el regreso a la misma ya bien entrada la noche.

El acto de proclamación de la Reina de las Fiestas de Almazora, retransmitido en diferido por «La Voz de Castellón»

La Inspección Provincial de Enseñanza Primaria de Castellón y el cuerpo de profesores de la misma han quedado gratamente impresionados por esta visita, tanto por la ya citada cordialidad y amabilidad de que han sido objeto como por las experiencias vividas, tan importantes en un campo de la Enseñanza que está en plena formación y en pleno desarrollo, pues tal es el caso de la Promoción Cultural de Adultos, en el cual la falta de una tradición científica sólida hace inapreciables las experiencias como las obtenidas en estos dos centros piloto de Almansa y Albacete.

El acto de proclamación de la Reina de las Fiestas de Almazora, retransmitido en diferido por «La Voz de Castellón»

A las 10'30 de esta noche, «La Voz de Castellón» ofrecerá a sus lectores un amplio y variado reportaje sobre el acto de proclamación oficial de la Reina de las Fiestas de Almazora, señorita María Laura Albert Agustí, y Damas de su Corte de Honor, que se celebró anoche en el Teatro Cino Niza de la vecina localidad interviniendo como mantenedor D. Carlos Murria Arnau Secretario de la C.O.S.A. de Castellón.

## CHILCHES

FIESTAS DE PRIMAVERA

Organizadas por el Teletubo de Chilches con la colaboración de las delegaciones locales de la Juventud y de la Sección Femenina se celebran desde ayer las fiestas de Primavera con el siguiente programa:

DOMINGO, DIA 9. — Solemnísima Misa de Juventud con la intervención del Grupo Folk «Voz del Poble», de Villarreal. Por la tarde a las 16'30, emocionante encuentro de fútbol entre dos equipos femeninos. Por la noche, a las 10'30, recital por el conjunto «Voz del Poble».

LUNES, DIA 10. — Por la noche, a las 10 velada de juegos juveniles.

MARTES, DIA 11. — A las 10 de la noche, velada de cine.

MIERCOLES, DIA 12. — A las 10'30 de la noche, desfile de modelos, patrocinado por Modas Rosalina, de Castellón.

JUEVES, DIA 13. — A las 10 de la noche, conferencia sobre «Promoción de la mujer» y a continuación actuará el Grupo de Coros y Danzas de Vall de Uxó.

VIERNES, DIA 14. — A las 10 de la noche, gran baile con la actuación del Conjunto «Los Watje».

SABADO, DIA 15. — Gran velada de teatro a cargo del Grupo musical y de teatro del Teletubo de Vall de Almonacid. Despedida de la Reina y Damas y disparo de una traca como colofón de Fiestas.

## ¿Es usted ambicioso?

Si no está conforme con su situación actual lea esto

Somos una empresa joven que necesita agentes de venta dinámicos, dispuestos a dedicar todo el día a un agradable trabajo de venta programada.

No le pedimos experiencia. Nosotros le formaremos. Estamos organizados para ello.

Le daremos un sueldo y disfrutará de la Seguridad Social, pero lo más importante serán las fuertes comisiones que cobrará por sus gestiones.

Presentarse en Hotel Mindoro, mañana día 10 de mayo de 11 a 13 horas de la mañana y de 17 a 19 horas de la tarde, donde los Sres. Ruiz Jiménez y Parrés Caparrós, le ampliarán detalles.

## A TECNICOS Y PROFESIONALES, IBEROAMERICA

Les brinda múltiples posibilidades en la industria a quienes tengan las siguientes especialidades:

- \* MECANICA
- \* ELECTRICIDAD
- \* ELECTRONICA
- \* TEXTILES
- \* QUIMICA
- \* ORGANIZACION INDUSTRIAL
- \* METODOS
- \* ANALISIS DE SISTEMAS
- \* AJUSTE
- \* CALDERERIA
- \* MONTAJE
- \* E INSTALACION
- \* MONTAJE DE ESTRUCTURAS
- \* INSTALACION TUBERIAS
- \* MOTORES DIESEL
- \* CHAPISTERIA
- \* DELINEANTES
- \* PROYECTISTAS

Mediante dos fórmulas:

- 1) Con colocación inmediata garantizada.
- 2) A través de cursos de perfeccionamiento, según casos y profesiones, en la «Casa de América del Instituto Español de Emigración, en Vigo.

SE LES GARANTIZA:

- Colocación
- Remuneración mensual mínima.
- Condiciones de viaje económicamente favorables.
- Seguro de enfermedad y accidentes.
- Asistencia en el país de destino.

PARA INFORMACION DIRIGIRSE AL: (C.I.M.E.) COMITE INTERGOBIERNAL PARA LAS MIGRACIONES EUROPEAS.

MADRID: calle Montalbán, núm. 5. MADRID-14.  
BARCELONA: calle Joaquín Pou, núm. 8. BARCELONA-2.  
SEVILLA: calle Reyes Católicos, núm. 21. SEVILLA.  
VALENCIA: calle Pedro Rico, núm. 10. VALENCIA-4.

desde luego

**Corbero**  
servicio seguro

# Supresión radical de torrentes de papel y operaciones...

## D. José Angel de Andrés Rodríguez,

NOS HABLA DE

**NIXDORF**  
COMPUTER

## UN SISTEMA DE COMPUTADORES PARA LAS EMPRESAS DE VANGUARDIA

**A**FABLE y cordial, sencillo y perspicaz; en una palabra: inteligente, D. José Angel de Andrés ha tenido a bien explicarnos qué es este sistema de computadores para quienes aún no tienen un computador y para quienes ya trabajan con un computador grande...

Si «una imagen vale más que cien palabras», las ilustraciones gráficas que se acompañan harán parte de lo que queremos explicar al lector. Véanlo... y luego prosigan leyéndonos. Valdrá la pena.

Y antes de entrar en más detalles aclaratorios, pasemos al diálogo con la persona que hemos indicado, ya que sus palabras nos orientarán —y mucho— sobre este apasionante campo que el hombre 1970 tiene a su disposición, para poder atender su vida profesional más y mejor...

—¿Desde cuando se encuentran Vds. en Valencia?

—No obstante nuestra presencia un poco anterior, la incorporación de todos los servicios se ha realizado el día 1 del presente mes de Mayo.

—¿Dónde tienen los locales?

—En la plaza del Marqués de Estella, frente a la Cruz de los Caídos, aunque la entrada a los mismos se efectúa por la calle del Justicia, 1.

—¿Cómo definiría Vd. el equipo Nixdorf?

—Como un equipo electrónico para tratamiento de datos, destinado a cubrir el amplio intervalo que existe entre la simple facturadora y el Ordenador.

—¿Es más facturadora u ordenador?

—El equipo Nixdorf ofrece la simplicidad de manejo de una facturadora y la filosofía interna, en cuanto a sistema, de un ordenador.

—¿Quiénes pueden utilizar los equipos Nixdorf?

—Como unidad autónoma han sido concebidos para la pequeña y mediana Empresa; y como unidad auxiliar, en conexión directa a cualquier tipo de ordenador (terminal on-line), para la gran Empresa.

—¿Qué trabajos puede desarrollar?

—Tanto los propios de un circuito administrativo, (Facturación, Contabilidad financiera y de costos, Control de existencias, Estadísticas, Nóminas, etc.), como los específicos de un gabinete técnico (Procesos de fabricación, Cálculos especiales, etc.).

—¿Qué cualidades destaca en ellos?

—Fundamentalmente su completa y total modularidad, que permite ir ampliando sucesivamente el Sistema, según nuevas necesidades, sin modificar la base del mismo.

En segundo lugar, disponibilidad de ficheros externos —siempre de costo mucho más reducido— de gran capacidad. (Ficha de banda magnética: 1.024 pos. por cara. Cassette magnético: 140.000 pos.).

—¿Adaptan Vds. el equipo a un problema concreto o esto queda en manos del usuario?

—La incorporación de un equipo Nixdorf a una Empresa está respaldada por una labor conjunta de nuestros departamentos de análisis y Programación. Ambos tienen la misión, en una fase preliminar, de proporcionar la solución más idónea en cada caso concreto, y, como último paso, asesorar en el período de puesta en marcha de la aplicación.

—¿Puede el usuario por sí mismo, si lo desea, realizar sus propios programas?

—Perfectamente, y en este caso concreto damos cursos adecuados que permiten capacitarlo para esta función.

—¿Realizan Vds. algún otro tipo de seminarios?

—Efectivamente. Con determinada periodicidad, oportunamente anunciados, se realizan seminarios de corta duración a diferentes niveles. Estos seminarios son abiertos para todo empresario que desee asistir, sea o no usuario de los equipos Nixdorf.

—¿Cuál es la temática de estos seminarios?

—Como idea básica, la resolución mediante la mecanización de problemas específicos planteados en la pequeña y mediana Empresa.

—¿Necesitan instalación suplementaria los equipos Nixdorf?

—No, en modo alguno. Su medio ambiente necesario es el existente en cualquier local u oficina; por otra parte, el espacio que ocupa no es mayor que el de una mesa de administrativo.

—¿Se requiere preparación especial para su manejo?

—En realidad, cualquier persona un poco habituada a la máquina de escribir puede manipular un equipo Nixdorf con soltura.

—¿Qué precio tienen?

—Está en la línea de este tipo de equipos, con la particularidad de que las cualidades, que hace un momento he destacado en ellos, hacen posible que el precio sea más real y medido ante unas necesidades concretas.

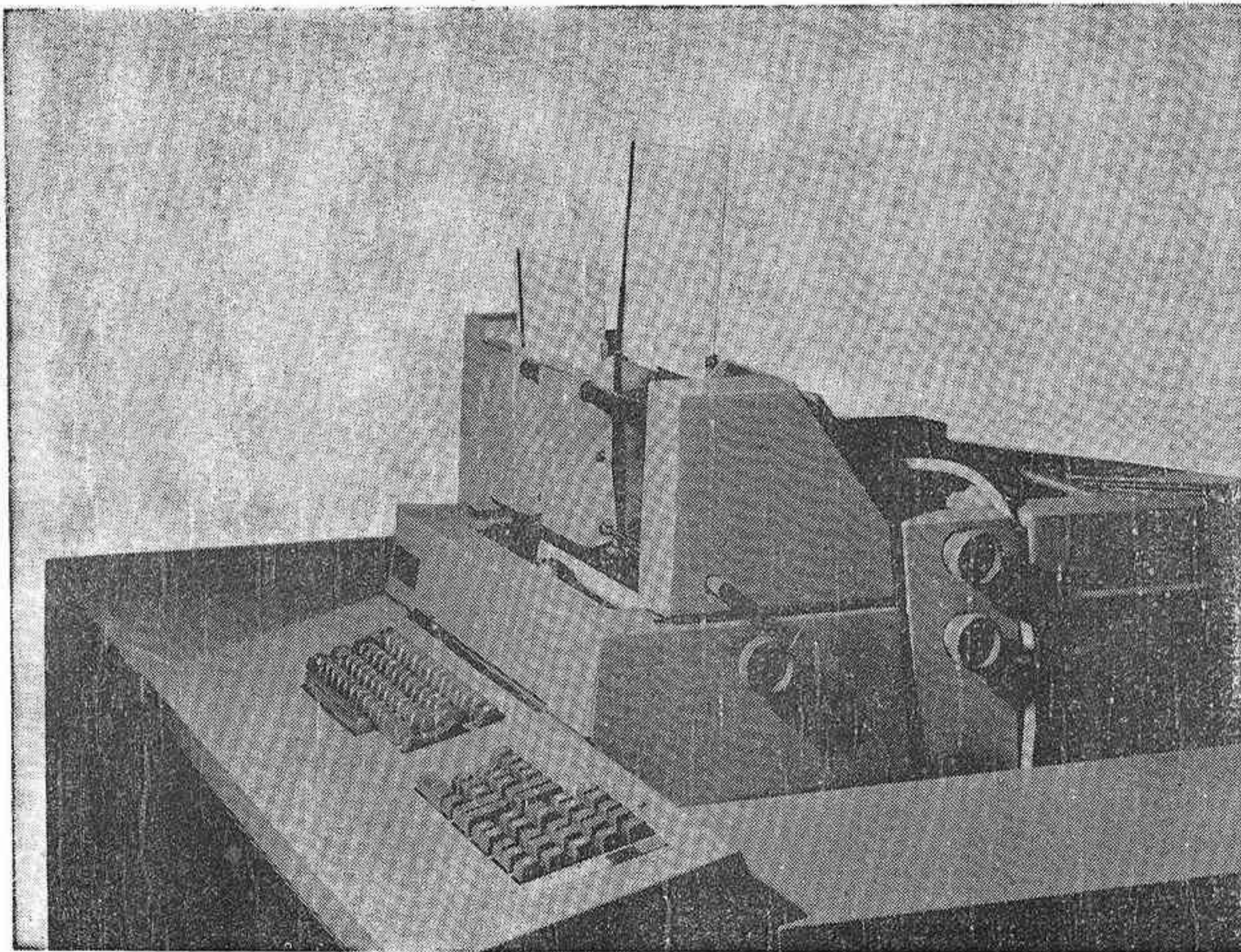
—¿Cuál es su tiempo de amortización?

—Este, lógicamente, depende de la Empresa usuario y de las funciones que realice el equipo Nixdorf, no obstante, se puede estimar, por regla general, en un plazo no superior a 4 o 5 años.

—¿Algo más que Vd. quiera decirnos y no le hayamos preguntado?

—Solamente añadir que estamos a disposición de cuantos deseen hacernos cualquier consulta, que gustosamente le atenderemos.

—Si nos permite, para mayor aclaración, diremos que en las señas citadas, calle del Justicia, Valencia, distrito postal nº 3 —que conviene poner; llega antes— es donde le hemos hallado. Y el teléfono, el 227534... Y tras agradecerle sus explicaciones para el lector, pasemos ahora a ampliar



UN ASPECTO DEL COMPUTADOR

estos párrafos, con lo que deseamos referir. Perdonemos si seguimos preguntándole...

—Encantado... Usted dirá...

—¿Qué nos dice sobre la memoria de datos? El profano, quiere ampliación...

—En concordancia con el experimentado principio de elementos sueltos de todos los sistemas Nixdorf, la memoria de datos es dimensionable según sea necesario y siempre dispuesta a ser ampliada. Y siempre queda receptiva para instrucciones de programa.

—En cuanto a la memoria de valor fijo...

—En el sistema de trabajo expuesto, primero la programación efectúa la coordinación de varios decursos de trabajo sin soldadura. Como elementos portadores de programa, pueden utilizarse la memoria de datos y la de valor fijo. La selección entre estas dos posibilidades es independiente del volumen de trabajo, de la densidad de transformación exigida, de la forma de organización de la clase de empresa. Lógicamente, también es posible una combinación de la memoria de valor fijo en la memoria de datos para el ingreso de programas...

Con el computador de fichas magnéticas Nixdorf, pueden darse elementos portadores de datos compatibles universalmente, para la transformación y evaluación de datos en los mismos u otros equipos del tratamiento electrónico de datos.

—Hablemos del sistema integrado para el tratamiento directo de datos...

El computador de fichas magnéticas Nixdorf es un sistema integrado para el tratamiento directo de datos, empezando por el asentamiento y el registro, hasta la distribución y liquidación, teniendo en cuenta las instrucciones para la evaluación posterior ya desde el primer asentamiento. Con esto, y por una cooperación orgánicamente consecuente, y sin unión de las distintas tareas, el sistema integrado de trabajo de los computadores Nixdorf, abre nuevas perspectivas en la técnica media de datos.

La evidente ventaja de este sistema no sólo está en una ejecución segura y rápida de los trabajos rutinarios, sino además por la obtención de documentos completos para los distintos ramos de una empresa, tales como cifras comprimidas para un «management» con sentido de éxito. Este sistema pone a disposición de «manager» actual las cifras selectivas que realmente necesita en vez de material de cifras complicado, recopilado en listas interminables.

Para una realización sencilla de estas tareas complejas, están a disposición varios medios de memorias, que pueden ser elegidos y combinados, tal como exige la dimensión de la empresa, tipo de negocio, forma de organización y densidad de ejecución deseada.

—¿Qué capacidad tienen las fichas magnéticas?

—Prácticamente: infinita... Son portadoras de datos externos que pueden ser leídas tanto visualmente como electrónicamente; además, son memorias de datos, sumamente económicas. Su capacidad al emplear un número cualquiera de fichas es tanto como infinita, según dije... Especialmente, con el computador de fichas magnéticas de Nixdorf, cuyas fichas magnéticas están en condiciones de redactar independientemente del pie de la ficha hasta 1.024 signos por cada cara...

—Perdón: ¿ha dicho usted mil veinticuatro, por cada cara?

—Exacto: 1.024... Se entiende por sí mismo que los valores almacenados en cada ficha magnética, son asegurados contra pérdida o falsificación.

Los computadores Nixdorf disponen también de otros elementos periféricos, conectables simultáneamente a cada uno de los modelos: Perforador de cintas, Perforador de tarjetas, Lector de cintas, Lector de tarjetas. Segunda unidad de escritura. Un cassette de banda magnética...

—¿Pero esto es una maravilla...

—Puede usted asegurarlo. La economía y la rentabilidad de los computadores Nixdorf empieza en el punto donde se termina el empleo total de la organización para empresas pequeñas y medianas y ayuda a las grandes empresas —e igualmente a los usuarios de grandes instalaciones— a

automatizar racionalmente las tareas de intensa introducción.

Los computadores Nixdorf, se pueden instalar universalmente en todo el campo contable. En todos los ramos comerciales, técnicos o científicos, el computador Nixdorf representa el nuevo tipo de computador inteligente e independiente. Facilita el tratamiento de datos de frecuente variación en alto grado. Además, facilita la posibilidad de elección de grandes capacidades de memoria, según el desarrollo de la empresa... Y más, más cosas, todavía...

—Le relevamos del compromiso de tanta explicación, porque con lo dicho nos basta para saber que nos hallamos ante algo único y moderno, un sistema de computadores para el tratamiento directo de datos, como no cabía imaginar, de completo y de perfecto...

—Sin dudarlo.

—Sabemos —por informaciones que motivaron el deseo de la entrevista— del óptimo resultado que obtiene, con ellos, la firma... Y que ha salido, rumbo a los más lejanos lugares del mundo, avalado por su calidad sin par.

—Exacto...

—Tanto, que americanos y japoneses los están comprando. Por ello y aunque la expresión parezca desatinada, no dudamos en calificarlo así:

El Nixdorf-computer es el cerebro derecho de la empresa...

ALEJANDRO GARCIA PLANAS

# SANCHEZ BELLA clausuró la Asamblea Turística del Pirineo

## Visitó diversos centros y monumentos zaragozanos

ZARAGOZA, 8 (PYRESA). — "Este Estado lleva invertidos casi mil millones de pesetas para la nieve en treinta años. Ahora estamos dispuestos a invertir esos mil millones anualmente, a través de créditos", dijo el Ministro de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella, en el discurso pronunciado con motivo de la asamblea turística del Pirineo. "Para ello —prosigue el Ministro— se ha creado un Comisariado de la Nieve y se ha fijado como sede del mismo a Zaragoza, por ser punto estratégico en las vías de peneación pirenaica. El Ministerio del Aire, que tan estrechamente colabora con nosotros en la promoción del turismo, no sólo está dispuesto a facilitar los vuelos charter, sino que pondrá en servicio flotillas de helicópteros para trasladar a los turistas a los mismos puntos de la nieve. Las agencias extranjeras están esperando que les hagamos ofertas de plaza y, partiendo de esa base, la Unión Turística del Pirineo puede empezar a actuar limpiamente, sin luchas por lo accidental, sino por lo fundamental, señalando las preferencias en cada zona o en todo el conjunto, sin fijarse en límites de provincias".

Se refirió también el Ministro al aumento de la capacidad hotelera, calculándose que en el presente año se podrá contar con cien mil nuevas plazas, lo que representará una inversión de veinticinco mil millones de pesetas en un sólo año. Habió luego de la prolongación de la temporada turística, debido a la promoción de las vacaciones de fin de semana, mediante vuelos charter. Muchos turistas procedentes de diversos países, especialmente de Inglaterra, vienen a Mallorca o a la Costa Brava por 3.500 pesetas, gracias a la afluencia de beneficios y perfecta organización, que permite a los aviones seguir volando y los hoteles estar abiertos durante mayor tiempo.

Al hablar del turismo de nieve, dijo el Sr. Sánchez Bella que, si la capacidad hotelera de España es actualmente de quinientas mil plazas y de más de 200.000 extra-hoteleras, tan sólo 20.000 corresponden a la montaña, frente al millón largo de la costa.

Parte de esta carencia de plazas turísticas en la montaña española, existe el gran inconveniente de su diseminación. "De nada nos servirá —manifestó— la nieve del Pirineo, de los Picos de Euro-

pa, de Guadarrama o de Granada si no tenemos alojamientos". Calculó el Ministro que cada plaza turística en la nieve cuesta más de 400.000 pesetas.

Por último el Sr. Sánchez Bella declaró clausurada la asamblea. Se encontraban presentes en el acto, celebrado a mediodía en el Ateneo de la capital, el Director General de Promoción del Turismo, el Presidente de la Unión Turística del Pirineo y Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Huesca, y los gobernadores civiles de las provincias de Zaragoza, Lérida, Gerona, Navarra, Guipúzcoa y Barcelona, que componen la Unión Turística mencionada.

Previamente a la intervención del Ministro, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Huesca, Sr. Fragozo del Toro, resumió las conclusiones de la asamblea, que había permanecido reunida durante toda la mañana. Entre ellas destacan la solicitud de apoyo para mejorar las comunicaciones, con una vía paralela a la cordillera y diversos ramales que se extiendan por los diferentes valles. Se aboga también por la apertura de pasos a través de la frontera con Francia, especialmente por Bielsa, Benasque y Tossa; el fomento de deportes de invierno, así como los de caza y pesca, y la creación de nuevos establecimientos de hostelería.

### VISITAS DEL MINISTRO

El Ministro de Información y Turismo, que llegó anoche a Zaragoza, visitó esta mañana, en compañía de su esposa, la basílica de Nuestra Señora del Pilar, donde fue recibido por el Arzobispo, D. Pedro Cantero Cuadrado, y una comisión del Cabildo. Después de firmar en el libro de honor, el señor Sánchez Bella se trasladó al Ayuntamiento, a cuya entrada fue saludado por el Alcalde, Sr. Horro Liria, y la corporación en pleno. El Alcalde expuso al Ministro los principales problemas de la ciudad, especialmente el planteado por el habitante de los barrios antiguos y la dio cuenta de los festejos de primavera, que se inician mañana.

Más tarde, en el barrio de La Seo, el Ministro visitó la catedral y su colección de tapices y el torreón de la Zuda, donde se ha instalado una oficina de Información y Turismo.

Finalmente, antes de trasladarse al Ateneo de la capital, se dirigió al palacio de La Aljafería, cuyas obras de restauración visitó detenidamente.

# La Semana Política

MADRID, 8. (Del redactor político de Pyresa, José J. Barriga Bravo). — La actualidad política de la semana ha estado integrada por múltiples temas de muy distinta significación. Tal vez el hecho políticamente más relevante haya sido el magno congreso del mutualismo, clausurado por el Jefe del Estado.

El lunes tres ministros dialogaron con la prensa sobre temas de su incumbencia. Villar Palasi, en una rueda de prensa marthoniana, presentó los diez primeros meses de vigencia de la Ley General de Educación. Fernández de la Mora constató el hecho de que por primera vez en su historia Renfe cerró su balance con superávit. Y Allende y García Baxter defendió la reforma de las estructuras agrarias, pendiente de estudio por las Cortes, y reconoció el deterioro sufrido por la renta de los agricultores en uno de los períodos más adversos de los últimos años.

El balanceo del dólar en las capitales europeas puso también alerta a la fanza española. Una despacho desde Nueva York nos relató un hecho casi de finanza-ficción: la cotización del dólar a cincuenta y dos pesetas. La marjeada del dólar retiene aún la atención de todo el mundo, sin que la generalidad del problema añore la perplejidad de cada gobierno. Marjeada de otra índole —"marjeada en Tenerife"— ha servido para enzarzar a dos periódicos madrileños, causa que hacen relativa frecuencia. Las polémicas entre "Ya" y "Pueblo" perpetúan la vez una especie de dialéctica periodística en la que ahora se refugian dos muy claras opciones de gobierno.

Uno de los restaurantes madrileños de mayor lujo ha vuelto a ser testigo de un amplio y suculento diálogo con intervención de significadas personalidades de la administración, de los cortes, del periodismo y de otros sectores más reticentes al ordenamiento institucional.

El jueves, los periódicos y otros medios informativos destacaron la figura y significado del Almirante D. Luis Carrero Blanco, al cumplirse

el treinta aniversario de su incorporación a las tareas de gobierno.

El Vicesecretario General del Movimiento, D. Manuel Valdés Larranaga, se incorporará próximamente al Consejo Nacional en sustitución de D. Fernando Lilián y Zofio, Director General de Política Interior, y en los círculos políticos se especula con el problema nombramiento del señor Lilián como procurador.

"Matesa" volvió, aunque esporádicamente, a la actualidad de la mano del Tribunal Supremo, que celebró su octava sesión plenaria. El alto tribunal decidió denegar la libertad provisional de los hermanos señores Vila Reyes, y accedió en cambio, a la de otros dos procesados, señores Banquells y Trías Pascual.

### EL TEMA DE LOS ESTRECHOS

La actividad diplomática de la semana anterior, desplegada en dos frentes —Emperador de Etiopía y Presidente del Banco Mundial— ha tenido aún resonancia en la visita oficial del Ministro filipino de Asuntos Exteriores a la estancia en España del General Rómulo. La estancia en España del General Rómulo ha estado sellada por continuas referencias a la amistad hispanofilipina. El Ministro filipino enumeró cada una de las múltiples ocasiones en las que defendió al régimen español desde las Naciones Unidas, cuando occidente había vuelto la espalda a España.

En el comunicado conjunto se alude al tema del paso por los estrechos. El citado texto diplomático fue titulado de este modo por un diario madrileño: "¿Va a adoptar España medidas de seguridad en el Estrecho de Gibraltar?". El periódico no hizo otra cosa que recoger, aunque con precipitada inquietud, uno de los temas que en los próximos años encabezarán la actualidad diplomática a nivel internacional. Parece lógico que el Gobierno español no adopte unilateralmente medidas de seguridad en el Estrecho de Gibraltar. El tema es complejo, pero todo parece indicar que España, en la proyectada conferencia mundial sobre derecho marítimo, defenderá la tesis del derecho al paso inocente (pacífico) por los estrechos.

### LAS CORTES VUELVEN A LA ACTUALIDAD

En el mes de julio del pasado año, la comisión de defensa de las Cortes acordó la devolución al gobierno del proyecto de ley sobre "objetores de conciencia". Modificado el proyecto, aunque con idéntica orientación, el gobierno ha vuelto a presentarlo a las Cortes con la esperanza de que obtenga ahora asentimiento mayoritario. El texto se ha publicado ya en el boletín oficial de las cortes y se ha abierto el período de presentación de enmiendas. En el nuevo proyecto se ha salvado la objeción que determinó el pasado año la devolución al gobierno. Esta vez aparecen claras las garantías para la calificación de "objeto de conciencia", la duración del servicio sustitutivo del de armas, y el modo de acceder al indulto de los activos "objetores". No obstante, se prevé un amplio debate cuando el proyecto sea de nuevo discutido por las cortes.

En la próxima semana dará comienzo la discusión de otro de los proyectos de ley que despertaron mayor interés desde el momento de su elaboración. Se trata de la reforma del crédito oficial. La sombra del "Asunto Matesa" estará presente en los debates que se presumen de larga duración.

¿Serán presentados a la ratificación de las Cortes los convenios de amistad y cooperación con los Estados Unidos? Esta fue la pregunta del procurador señor Fernández Cantos con la que se cerró la sesión de la comisión de asuntos exteriores, el pasado viernes. La cuestión, lógicamente quedó sin respuesta. A punto estuvieron la totalidad de los procuradores asistentes a la sesión de explicar individualmente su voto, favorable o contrario, a la ratificación del acuerdo de representación consular y comercial entre España y Checoslovaquia. Los cónsules de países del este en Madrid, ¿tendrán validez diplomática? Esta era la cuestión a debatir.

### EL DINERO DE LAS MUTUALIDADES

Seis millones largos de trabajadores españoles poseen más de sesenta mil millones de pesetas. No se trata de un problema aritmético, sino de glosar la trascendencia de las Mutualidades laborales, cuyas reservas equivalen a la cifra indicada. La finalidad de estas entidades y el volumen de sus recursos reclaman un tratamiento ambicioso en favor del desarrollo social de los trabajadores, aún más allá de la cobertura de las pensiones. Con ocasión del Congreso Nacional del Mutualismo Laboral se ha puesto de relieve la necesidad de agilizar y potenciar las respectivas mutualidades no deben correr a cargo de los presupuestos generales. Y menos, como recientemente dijo el Ministro de Trabajo en Barcelona, el ahorro de las clases trabajadoras no debe ser el banquero barata del mercado de capitales.

## FAJAS CANUT

Presenta su nueva colección de trajes de baño y conjuntos fajas-socios-Panthy y sus creaciones de alta corsetería los días 10 y 11 en el HOTEL MINDORO

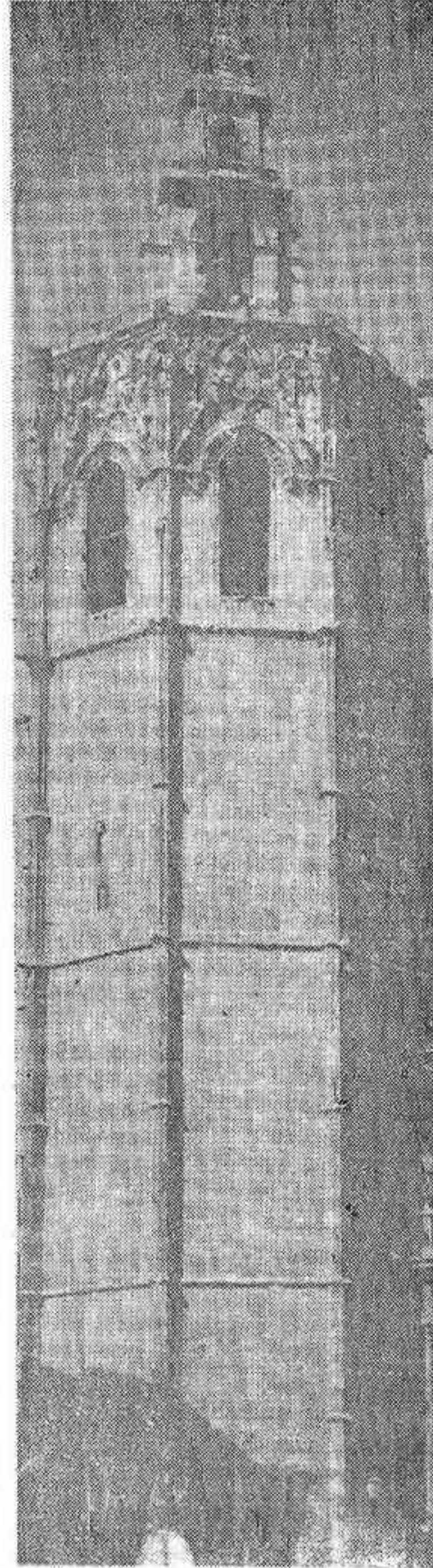
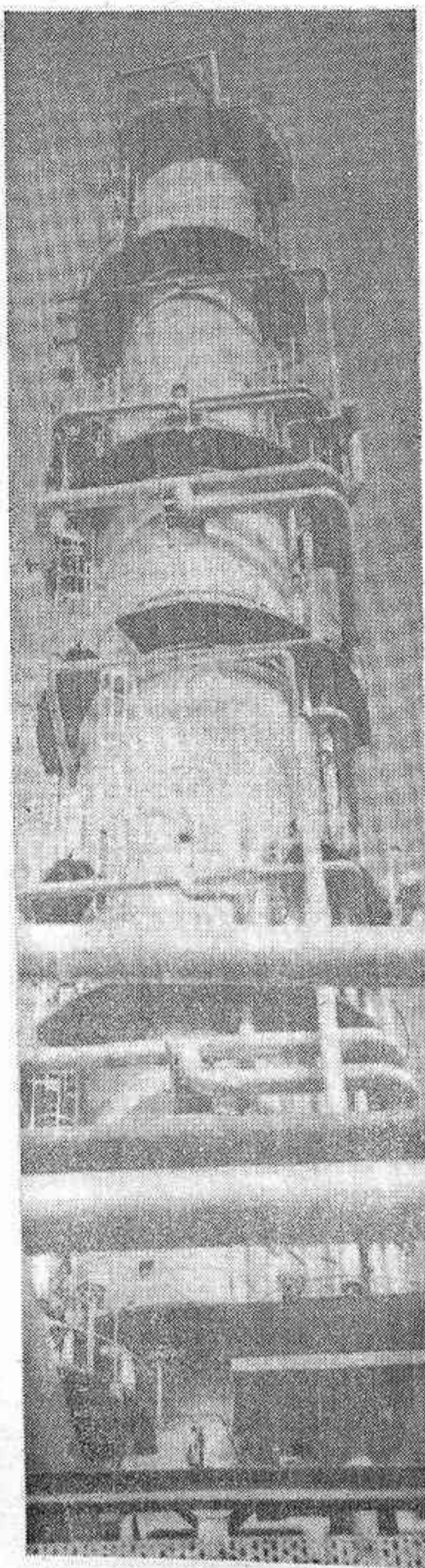
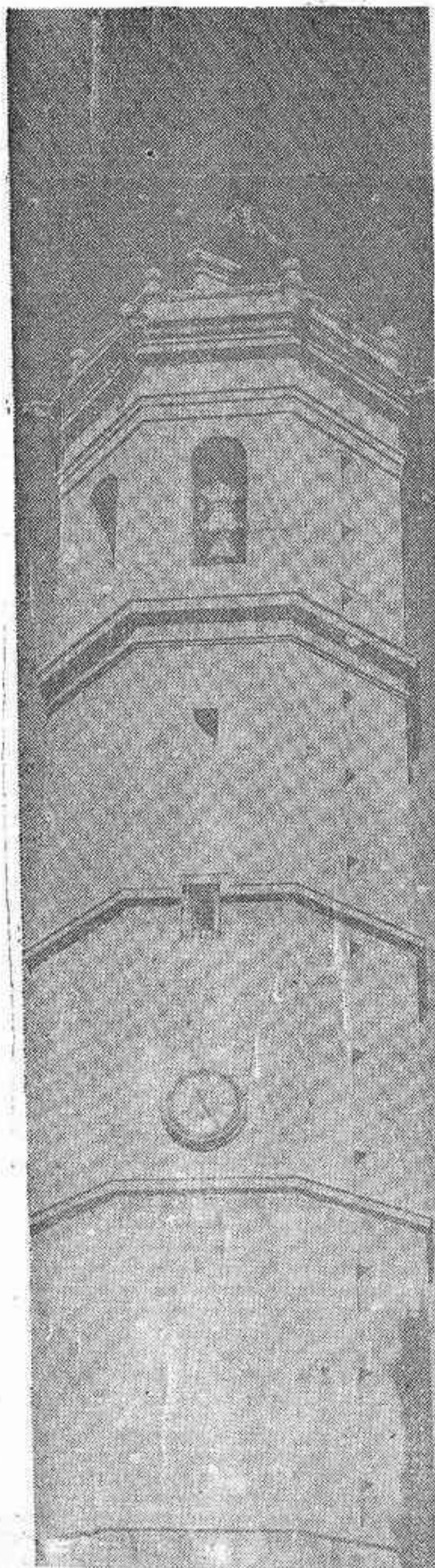
## REPRESANTANTE

Para Castellón y provincia Precisa  
Fábrica de bolsos viaje y señora  
Dirigirse por escrito a PUBLICIDAD BALENA, Moratín, 18, Valencia 2. Referencia 62.

## COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS CASTELLON

El día 11, a las 19:30 horas, se proyectará la película "CIRUGIA DEL CANCER DE MAMA", ofrecida por Laboratorios FUNK, S.A., a cuyo pase se invita a todos los señores médicos que quieran asistir.  
(Duración 30 minutos)

refinencia del Reino de Valencia



Hay torres que nos hablan de un glorioso pasado, otras de un futuro prometedor. En la Costa de Azahar pasado y futuro se entrelazan con la pujanza de una realidad presente.

Esso Petroleos Españoles, S.A.

Nos complace invitar a todos los castellonenses a visitar nuestro stand en la 49 Feria Muestrario Internacional de Valencia, del 6 al 16 de Mayo. (Sala 2-2)

## TOURINOS

### Corrida del arte del rejoneo

JEREZ DE LA FRONTERA, 8 (PYRESA). — Se celebró por la mañana con buen tiempo y más de media plaza ocupada por los espectadores la corrida del arte del rejoneo. Los toros de D. Clemente Tassara no dieron juego para los caballos, refugiándose mucho en las tablas.

ANGEL PERALTA colocó a su primero dos rosas, matando de un rejón que le mereció una oreja. Dio vuelta al ruedo con devolución de regalo.

RAFAEL PERALTA colocó una rosa para después situar un rejón en todo lo alto, que mató con rapidez, siéndole concedida una oreja, con la cual dio una vuelta triunfal al ruedo.

ALVARO DOMECQ ROMERO hizo gala de excelente dominio del caballo, sacando un total de siete magníficos ejemplares. Colocó una rosa y mató de un rejón muy preciso que le valió una oreja, dando con ella la vuelta al ruedo.

SAMUEL LUPI, caballero portugués, clavó un par de banderillas cortas, para después acabar con su enemigo con un rejón en todo lo alto. Se le concedieron dos orejas, dando una vuelta al ruedo.

El quinto toro lo rejonearon al alimón los hermanos Peralta, luciendo los linetes de La Puebla, tanto en rosas como banderillas, dominando totalmente al animal. Lo mató Angel de un rejón, obteniendo ambos caballeros una oreja.

Finalmente, Alvaro Domecq y Lupi fueron muy ovacionados por su excelente doma, banderillando fácil y espectacularmente. Alvaro mató con la espada desde el caballo, obteniendo dos orejas, que en unión de Lupi pasó por el ruedo.

## ¡¡¡DEPOSITOS DE FUEL-OIL...!!!

Con FUEXOL en un instante se los dejaremos limpios. Llame a: Barcelona R. V. F. M. O. Valencia, 289 1.8. Teléfonos 215-47-81 215-47-83 215-47-84 215-47-86 215-47-85 215-47-90 y 215-38-19





El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

Empleo de fitohormonas en horticuItura Como hacer el aclareo manual de frutos en MANZANO

Nueva técnica para obtener mayores rendimientos

Las fitohormonas y hormonas para el empleo en las plantas, son productos obtenidos de síntesis por distintos procedimientos...

Existen diferentes tipos de fitohormonas en el comercio, según el cultivo en que se van a aplicar o el fin que se persigue.

1.- GERMINATIVAS: Para facilitar la germinación de las semillas y acelerarla, mediante una formación rápida y homogénea del sistema radicular.

2.- REGENERATIVAS: Para el empleo en repicados y trasplantes. Las plantas en estas operaciones sufren un pequeño colapso...

3.- DE CRECIMIENTO: De aplicación en plantas ya formadas y en épocas de inicio de la brotación para acelerarla más.

4.- DE CUAJADO: Como se advierte favorece el cuajado de los frutos. Estos cuajan con más seguridad y en más abundancia...

5.- DE AGUANTE DE FRUTO: Ya sea por el exceso de fructificación, o bien por las condiciones específicas de algunas variedades...

6.- DE RETENCION DEL CRECIMIENTO: Al contrario de las anteriores, estas inhiben el crecimiento. Tales son los productos hormonales que se emplean para la conservación de las patatas y otros tubérculos.

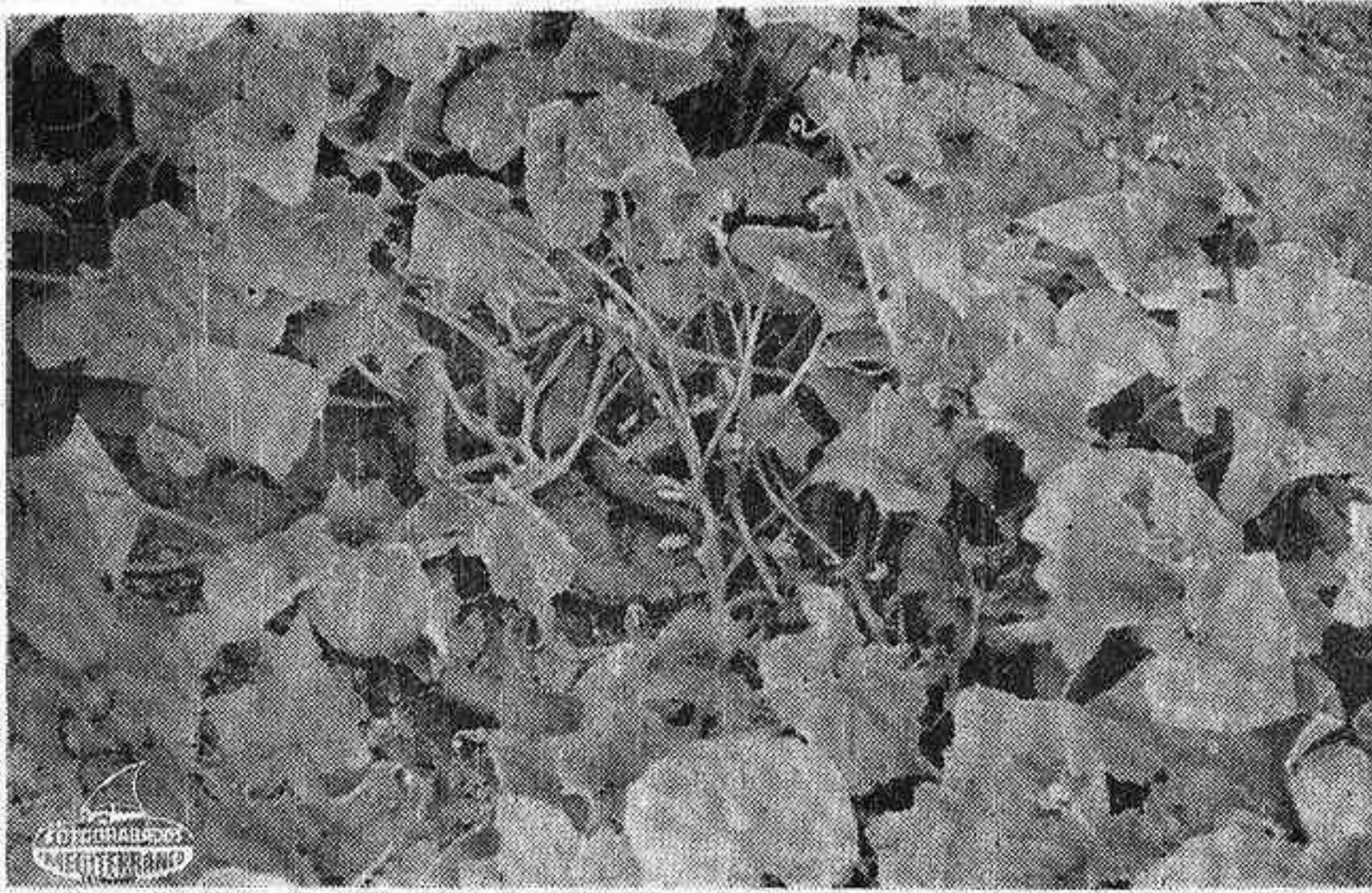
La dosificación es factor importante a tener en cuenta. Las casas comerciales indican en la etiqueta las dosis máximas y mínimas de empleo.

Hay que tener en cuenta que estos productos no son abonos ni los sustituyen, más bien al contrario. Quiere decir esto que para la aplicación de la hormona, la planta tiene que estar muy bien alimentada.

Las fitohormonas se deben aplicar sobre las plantas que estén vigorosas y en épocas de actividad de las mismas para que puedan tomar con rapidez las sustancias nutritivas necesarias.

La experiencia en el empleo de las hormonas en horticuItura no es abundante, salvo en algunos casos determinados. Por tal motivo se intentará por primera vez convencer sobre la aplicación de la hormona o inmediatamente después se haga un tratamiento con un abono foliar completo.

La experiencia en el empleo de las hormonas en horticuItura no es abundante, salvo en algunos casos determinados.



La aplicación de productos hormonales requiere que las plantas estén bien abonadas.

La aplicación de productos hormonales requiere que las plantas estén bien abonadas.

de aplicación que indique la casa vendedora del producto.

—No conviene hacer el tratamiento en horas de excesivo calor, ni cuando llueve o haya rocío.

—La planta tiene que estar abundantemente abonada y con equilibrio en los diferentes elementos nutritivos.

—Hay que seguir correctamente las indicaciones sobre condiciones

de aplicación que indique la casa vendedora del producto.

—No conviene hacer el tratamiento en horas de excesivo calor, ni cuando llueve o haya rocío.

—La planta tiene que estar abundantemente abonada y con equilibrio en los diferentes elementos nutritivos.

—Hay que seguir correctamente las indicaciones sobre condiciones

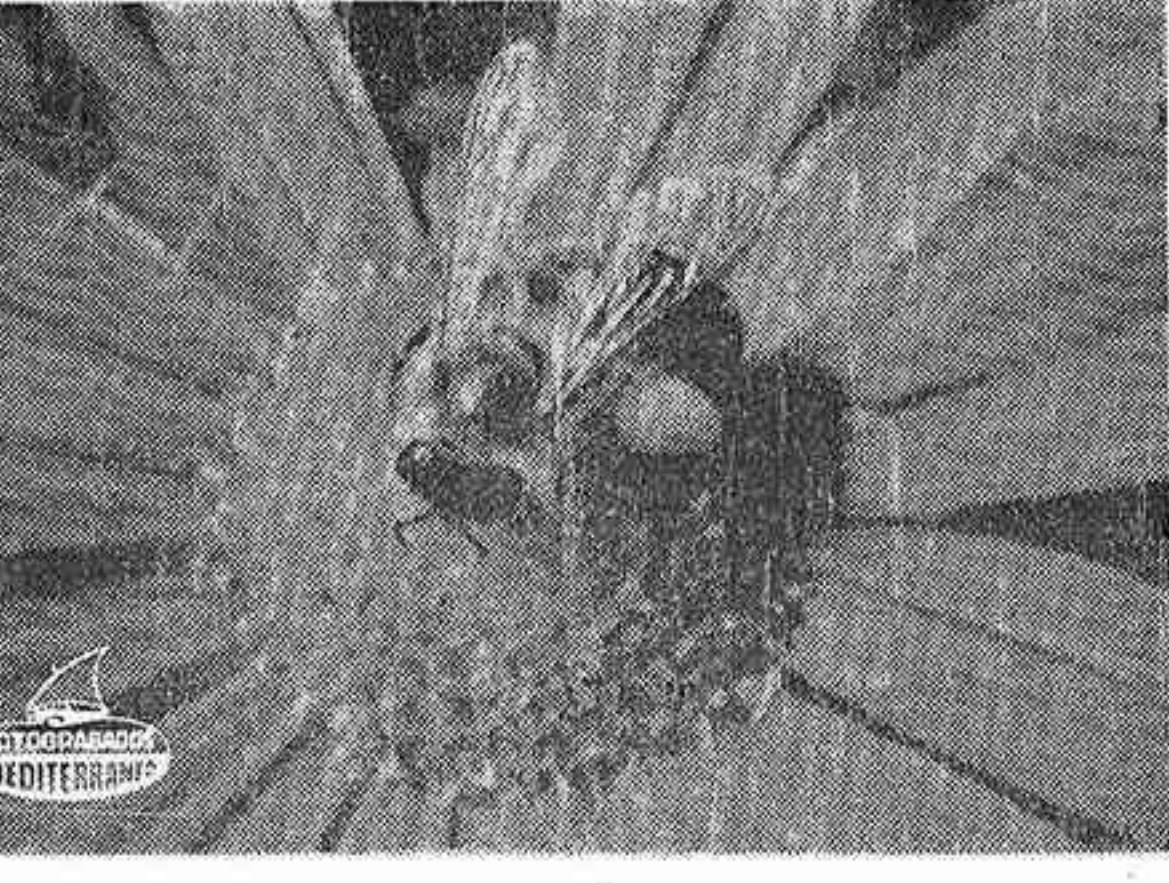
de aplicación que indique la casa vendedora del producto.

—No conviene hacer el tratamiento en horas de excesivo calor, ni cuando llueve o haya rocío.

—La planta tiene que estar abundantemente abonada y con equilibrio en los diferentes elementos nutritivos.

—Hay que seguir correctamente las indicaciones sobre condiciones

La polinización, un factor de producción olvidado



La abeja, factor destacado en la obtención de fruta, necesita protección

Los árboles, al igual que casi todos los demás vegetales se reproducen de dos maneras: por vía vegetativa y por vía sexual.

En la reproducción por vía vegetativa, una rama joven, una estaca, un esqueje se vuelve a reconstituir una nueva planta o un nuevo árbol completo, totalmente independiente de aquella, y por vía sexual cuando tal reconstitución se realiza a través de la semilla.

En la reproducción por vía sexual, el óvulo fecundado da origen a una nueva planta o árbol, totalmente independiente de aquella, y por vía sexual cuando tal reconstitución se realiza a través de la semilla.

En la reproducción por vía sexual, el óvulo fecundado da origen a una nueva planta o árbol, totalmente independiente de aquella, y por vía sexual cuando tal reconstitución se realiza a través de la semilla.

Como consecuencia de ello comienza a formarse la semilla y el fruto. Así a primera vista la cosa parece muy sencilla y muy simple, pero en el fondo no lo es tanto, ya que el proceso de fecundación, que acabamos de describir, puede encontrarse con ciertas dificultades, a veces muy serias.

En la reproducción por vía sexual, el óvulo fecundado da origen a una nueva planta o árbol, totalmente independiente de aquella, y por vía sexual cuando tal reconstitución se realiza a través de la semilla.

En la reproducción por vía sexual, el óvulo fecundado da origen a una nueva planta o árbol, totalmente independiente de aquella, y por vía sexual cuando tal reconstitución se realiza a través de la semilla.

En la reproducción por vía sexual, el óvulo fecundado da origen a una nueva planta o árbol, totalmente independiente de aquella, y por vía sexual cuando tal reconstitución se realiza a través de la semilla.

también existen variedades parcialmente autofértiles y parcialmente autoestériles. Eso quiere decir que algunos granos de su polen si que pueden fecundar la propia flor, por lo cual tales árboles producen algo de fruta, pero desde luego, no tanta como cuando les llega el polen de variedades polinizadoras.

Y tras esta explicación del proceso de polinización y de sus problemas, vamos a tratar de sacar lo que podríamos llamar conclusiones prácticas que se derivan de tales problemas. Pues en primer lugar, cuando va uno a plantar árboles frutales, primero tiene que conocer a que grupo pertenece la variedad que ha elegido: es decir si es autofértil, es autoestéril, o es intermedia.

En fin, ya hemos visto cuales son los problemas de polinización y de como hay que resolverlos. Esos aspectos debemos tenerlos en cuenta en la plantación de los árboles. No ocurra que, por no prevenir luego nos encontremos con problemas de muy difícil solución.

En fin, ya hemos visto cuales son los problemas de polinización y de como hay que resolverlos. Esos aspectos debemos tenerlos en cuenta en la plantación de los árboles. No ocurra que, por no prevenir luego nos encontremos con problemas de muy difícil solución.

A operación de quitar a los árboles frutales parte de sus flores o de sus frutos es conocida en horticuItura con el nombre de aclareo.

Esta práctica sólo ha venido efectuándose hasta ahora en manzanos cultivados en espaldera o en palmeta y siempre sobre portainjertos ananizantes para evitar la rotura de ramas, para conseguir una brotación vigorosa los primeros años o, en algunos casos menos frecuentes, para dar mayor tamaño a los frutos que quedan en el árbol.

El árbol que carga con exceso produce frutos de pequeño tamaño y presenta muy acusada vejería, y por estas dos razones fundamentales hay que recurrir al aclareo, efectuado de forma que el volumen total de la cosecha a lo largo de los años no disminuya y que la fruta, por su tamaño, alcance el máximo valor comercial.

En los países de avanzada y moderna horticuItura, el aclareo ha pasado a ser una operación de suma importancia, que realizan la mayoría de los cultivadores de manzana.

El aclareo de los frutos del manzano debe realizarse dentro de las cuatro semanas que siguen a la floración. Si se hace después de la caída natural de junio no produce efecto, o muy poco, para conseguir la alternancia en la producción, porque ya es tarde para influir en la formación de botones de flor para el año siguiente.

El color rojo más intenso conseguido en los frutos con el aclareo no es tan señalado como el que se obtiene con la poda para que penetre bien el sol. Se ha comprobado en variedades de manzana como Red Delicious que el aclareo aumenta la cantidad de azúcar en los frutos.

Por otra parte el quitar frutos al árbol se evitan roturas de muchas ramas y el costo de la operación resulta luego recompensado

tenga un efecto acumulativo para mantener la producción anual.

El resultado favorable del aclareo se debe principalmente al aumento de superficie foliar con relación al número de frutos. Un cuajado de un fruto por cada 10 ó 15 hojas resulta excesivo y de lugar generalmente a frutos de pequeño tamaño, pobres de color, calidad mediocre y agotamiento prematuro del árbol.

Si se ha cuajado mucho fruto, el mayor beneficio consiste en aumentar el tamaño del mismo, aunque este tamaño también viene influido por la poda de invierno. En los árboles viejos es más difícil conseguir fruta grande que en los jóvenes.

El color rojo más intenso conseguido en los frutos con el aclareo no es tan señalado como el que se obtiene con la poda para que penetre bien el sol. Se ha comprobado en variedades de manzana como Red Delicious que el aclareo aumenta la cantidad de azúcar en los frutos.

Por otra parte el quitar frutos al árbol se evitan roturas de muchas ramas y el costo de la operación resulta luego recompensado

tenga un efecto acumulativo para mantener la producción anual. El resultado favorable del aclareo se debe principalmente al aumento de superficie foliar con relación al número de frutos.

El color rojo más intenso conseguido en los frutos con el aclareo no es tan señalado como el que se obtiene con la poda para que penetre bien el sol.

Por otra parte el quitar frutos al árbol se evitan roturas de muchas ramas y el costo de la operación resulta luego recompensado

en la recolección, en el manejo y transporte y, sobre todo, en el precio de la fruta. Conviene advertir, sin embargo, que el aclareo, sobre todo si es tardío, disminuye la cosecha del año en que se ha efectuado. Esa disminución de peso no debe pasar del 10 al 20 por 100.

La cantidad de fruta que debe quitarse depende de numerosos factores, y será el agricultor quien debe decidir en cada caso. Lo normal parece ser dejar los frutos separados 10 ó 20 centímetros entre sí. En algunos experimentos se ha visto que un aclareo muy fuerte dejando un fruto por cada 100 hojas, hecho dentro de las cuatro semanas siguientes a la floración, de lugar a la formación de suficientes botones de flor para dar una buena cosecha al otro año, pero no tan grande como correspondiera si no se hubiese hecho un aclareo tan fuerte.

Más eficaz que el aclareo de los frutos es el de las flores porque el árbol no pierde una parte de las reservas que emplea en la formación de aquéllas. Sin embargo, esta operación resulta más costosa y es fácil ocasionar daños al árbol si no se efectúa con gran cuidado.

Agricultor, haga el aclareo de frutos en sus manzanos y obtendrá cosechas más regulares y frutos que por su calidad y presentación, alcanzarán buenos precios en los mercados.

MANUEL SANCHO MARTINEZ Agente de Extensión Agraria de MONTANEJOS

terrabe TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

programas: 1

MATINAL 10'45 Carta de ajuste: III Festival de la Canción Infantil. 11'00 Apertura y Presentación. 11'02 La fiesta del Señor. 12'00 Concierto: "El Corsario". 12'55 Balonmano. Retransmisión. SOBREMESA 2'00 España en directo. 3'00 Noticias a las tres. 4'20 El Virginián: "El nuevo rico". TARDE 5'45 Carrusel del domingo: "El Circo". 6'40 Planetas azul. 7'05 La semana que viene. 7'25 Fútbol. Retransmisión: Campeonato de Liga Segunda División. 9'30 ... y 7. 10'30 Audacia es el juego: "Incidente en Berlín". 11'55 Últimas noticias. 12'00 Tiempo para crecer. 00'10 Despedida y Cierre. UHF 6'30 Carta de ajuste: Diez Melodías Vascas. 7'00 Presentación y Avances. 7'02 Documento: "Nace un microsurco". 7'15 Los catadáticos del ritmo: "Jerónimo". 8'00 Festival: Intervienen entre otros: Jean Jacques, Silve Vartan, Nino Sánchez.

Cartelera de Espectáculos

CINE SINDICAL - 4'30, 7'30 y 10'30 SIMON BOLIVAR. A. mayores 18 años. Próximos lunes: UN COMANDO EN EL MAR DE CHINA. A. mayores 18 años. ASTORIA. - 4'30, 7'30 y 10'30 NO SE COMPRA EL SILENCIO. Técnico color en 70 m/m. Lee J. Cobb y Lola Falana. Mayores 18 años. Mañana lunes ARIZONA VUELVE. CINE S. PABLO - Continua 3'30 tarde, Elvis Presley en CHARRO y EL RAYO DESINTEGRADOR. A. mayores 14 años. Próximos lunes: ESPARTACO Y LOS DIEZ GLADIADORES y FIEBRE DE CODICIA. T. menores. SABOYA. - Cuarta semana. 4'30, 7'30 y 10'30, NO DESEARAS AL VECINO DEL 5º. Eastmancolor. Alfredo Landa e Ira de Fustemberg. Mayores 18 años. Martes: TESTIGO OCULAR. AVENIDA. - 4'30, 7'30 y 10'30 EL RETRATO DE DOIRIAN GRAY. Técnico color. Helmut Berger y Margaret Lee. Mayores 18 años. Mañana lunes: EL HORROR DE FRANKENSTEIN. REALITO. - Hoy domingo: PLANETA PROHIBIDO, Metrocolor en Cinemascope, y HOA BING, FAZ EN VIETNAM, Técnico color. Mayores 14 años. Mañana lunes: FORMULA 1 EN EL INFIERNO DEL GRAN PRIX. GOYA. - Hoy domingo, DE HOMBRE A HOMBRE. Técnico color en Techniscope, y ACOSADO, Warren Beatty y Alexandra Stewart. Mayores 18 años. AZUL. - Hoy domingo: UN ESPIA DE MAS, Metrocolor, y TENDIDO DE TELEGRAFOS. Tolerado menores. REX. - 4'30, 7'30 y 10'30 LA MARCA DE CAIN, en Técnico color. Vince Edwards y Pack Pallance. Mayores 18 años. Mañana lunes: EL DESAFIO DE LAS AGUILAS, en Metrocolor. Mayores 14 años. SERRADAL (Grao). - 4'15, 7'15 y 10'15 ARIZONA-COLT. Técnico color en Techniscope. Mayores 18 años. CINE CONDAL (Villarreal). - Continua 3'30 y 9'30 noche, UN HOMBRE LLAMADO CABALLO y COMO ESTA EL SERVICIO. A. mayores 18 años. Próximos miércoles: PAZO Martínez Sorla en ABUELO MADI-SPAIN y 20.000 DOLARES POR UN CADAVER. A. mayores 18 años. VICIANA (Burrjána). - 4, 7 y 10'30, LA CONFESION, Eastmancolor, Simone Signoret e Yves Montand. Mayores 14 años.

ENCHUFA EL ASKAR ASKAR PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

Distribuidor Provincial y servicios técnicos: Radio Meneu TEL: 25 17 47 VILLARREAL



# vida deportiva

## Escapada sensacional de un grupo encabezado por TAMAMES, que da un vuelco sensacional a la clasificación de la Vuelta a España

### TAMAMES, nuevo líder, con gran ventaja, hundiéndose Pijnen y los hasta ahora primeros clasificados, con más de cinco minutos de retraso

**P**AMPLONA, 8 (Del enviado especial de Pyresa, Porriño).— El éxito del vuelco de hoy en la general pertenece exclusivamente a los corredores. De ellos, y de nadie más que de ellos, ha partido esa hermosa, formidable, ini-

ciativa que han coronado con éxito en Pamplona. Un éxito que se debe a su extraordinaria actuación en todas sus dimensiones, aunque este pudiera alcanzar proporciones mayores, porque si la colaboración de los veinte escapados es todavía más completa, el segundo y últi-

mo pelotón hubiera perdido "la tira". De todos modos bastante tienden los Pijnen, Guimard, Castelló, Perurena, Godefroot y Ocaña con los 5 minutos 5 segundos que han perdido hoy en Pamplona. El perfil de la etapa, con tres puertos suaves de tercera cate-

goría, favorecía más bien a los grandes rodadores. Sin embargo, buena parte de ellos, posiblemente castigados por el esfuerzo realizado en jornadas anteriores, no ha podido entrar en la gran escapada que empezó a fraguarse poco después de la primera meta volante, en Berdún, que ganó el último dorsal de la carrera, el 110, Loysch.

Desde Jaca a Pamplona, con toboganes, repechos y los tres suaves puertos de Aibar, Lerga y El Perdón, la pendiente —de los 800 metros de altitud hemos bajado a 400— invitaba a correr bien. Y Naya!, esta vez los corredores con acusadas probabilidades de ganar la Vuelta —no los que hasta ahora habían figurado en los tres primeros puestos— han batido el cobre. Gran trabajo el del equipo de Momehe, representado en la escapada por Tamames —vencedor en Pamplona y nuevo líder— Fontón, y Balagué, de Poulidor, y sus co-

quipliers Vianen y Wolfshohl; de Miguel María Lasa y Linares, pero principalmente de Zoetemelk, muy bien secundado por sus gregarios y David y Eddy Schutz.

Creo recordar que las últimas líneas de mi crónica de ayer se referían a una posible escapada de esta dimensión y a la necesidad de que nuestros corredores habían de rectificar su conducta precisamente llegando a los dominios de la región vasconavarra, solar con mucha categoría y tradición ciclistas. Pues bien, esto es lo que ha sucedido esta tarde entre Jaca y Pamplona. Los corredores españoles volvieron por sus fueros y han conseguido su primera victoria, su primer gran triunfo en la Vuelta que, además, les permite ocupar los primeros puestos de la clasificación general mientras Balagué recupera el primer puesto de la Montaña.

David, del equipo Schotte; Lasa y Félix González, del equipo de José Manuel Lasa; Menéndez y Sahagún, del equipo de Miguel Moreno; González Linares, del de Barrutia; Manolo Galera del de San Emeterio; Schepers, del equipo holandés; Latort, del equipo de Ocaña, y W. David, Bracke y Dan quillaume, del grupo deportivo de Gaston Plaud.

En el kilómetro 86 la ventaja era de 3 minutos 40 segundos. En el «coll» de Larga, de 4 minutos. En Tafalla (120 kilómetros) de 6 minutos y 5 segundos que fue la máxima separación.

El «coll» de Lerga conoce la victoria en la cima de Zoetemelk seguido de Tamames, Balagué y Lasa. Por el Perdón, último repecho puntuable W. David pasaba primero, delante de Zoetemelk y Poulidor.

A pesar de haber obtenido Zoetemelk una buena puntuación en la montaña, mejor que la de Balagué, éste sin embargo es nuevo líder en esta clasificación debido a que el corredor holandés ha sido penalizado por haber sido objeto de ayudas y empujones en los «colls» de las etapas de ayer y anteaer, tal como habíamos anunciado nosotros.

Las bonificaciones de Tamames (2 segundos en el puerto de Aibar 5 segundos en la meta volante de Tafalla y 20 segundos como vencedor de la etapa) le permiten auparse al primer puesto de la general, delante de Lasa, pues la ventaja del guipuzcoano sobre el salmantino antes de la etapa de hoy era de 11 segundos.

Bien, ya tenemos a dos de nuestros corredores en cabeza de la tabla. Casi todos los que han entrado hoy en Pamplona con 5 minutos y pico de ventaja desplazaron a otros tantos de los primeros puestos. Así, los grandes vendidos de hoy hasta gente de la categoría de Pijnen, Guimard Godefroot, Perurena Ocaña, Castelló, Ventura Díaz...

Es posible que mañana sea la etapa de Perurena —etapa cuya salida por cierto se ha retrasado media hora—, pero cerca del donostiarra en la llegada estarán todos los otros asos.

Se trata de una etapa muy corta, 120 kilómetros, y sin ninguna dificultad, llana hasta el repecho de Lizarrusti —que no puntúa— y de descenso desde los 700 metros de altitud hasta el mar en San Sebastián...

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.— Tamames 4 horas 18 minutos 13 segundos, con 20 segundos de bonificación.
- 2.— Lasa 3 horas 18 minutos 22 segundos, con 10 segundos de bonificación.
- 3.— Schepers, 4-18-29, con 4 segundos de bonificación.
- 4.— Vianen, 4-18-33.
- 5.— Daugillaume, mismo tiempo
- 6.— Letort.
- 7.— Schutz.
- 8.— G. David.
- 9.— W. David.
- 10.— Félix González.
- 11.— Benéndez.
- 12.— Sahagun.
- 13.— Bracke.
- 14.— Zoetemelk.
- 15.— M. Galera.
- 16.— Linares.
- 17.— Pontón.
- 18.— Poulidor.
- 19.— Wolfshohl.
- 20.— Balagué, todos estos en el mismo tiempo que el cuarto.
- 21.— Guimard, 4-23-41- y en el mismo tiempo que Guimard hasta noventa corredores clasificados.

#### CLASIFICACION GENERAL

- 1.— Tamames 40-30-39
- 2.— Lasa 40-30-44
- 3.— Zoetemelk 40-30-52
- 4.— Linares 40-30-56
- 5.— Bracke 40-30-58
- 6.— M. Galera 40-31-03
- 7.— Poulidor 40-31-04
- 8.— Letort 40-31-07
- 9.— Pontón 40-31-15

Pasa a la pág. 14

### CLAVES del Marcador simultáneo DARDO

SEGUNDA DIVISION

 OVIEDO—VILLARREAL	 HERCULES—LANGREO	 CADIZ—CORDOBA
 BURGOS—MALLORCA	 BETIS—R. VALLECANO	 CORUÑA—PONTEVEDRA
auto-radio  CASTELLON—LOGROÑES	CAMISAS  C. SOTELO—FERROL	

#### TIRO AL PLATO

### Esta tarde, en Almenara, «Trofeo Inauguración»

La prueba de Tiro al Plato que se había anunciado para el pasado domingo con motivo de la inauguración de las nuevas instalaciones de Almenara, tuvo que ser suspendida debido a las desfavorables condiciones del tiempo habiéndose fijado la disputa de este «Trofeo Inauguración» para esta tarde a las tres y media. Esta prueba que se tirará a la distancia de quince metros con una pila de veinticinco platos en dos entradas, una de quince y otra de diez, cuenta con valiosos premios, por todo lo cual cabe esperar la máxima participación de aficionados no sólo de Almenara sino de toda la provincia.

## Vista bien vistiendo en

En medio, 33 CASTELLON

## ponga prestigio en su hogar con la técnica más perfecta

FAGOR

la más completa gama de frigoríficos y lavadoras superautomáticas biológicas

// Si seer Fagor !!

Colón, 41      Teléfono 21 39 52

CASTELLON

#### Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er. tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2.º tiempo. — NEGRO, final partido.— FLECHA BLANCA, partido suspendido.— FLECHA FRANJAS BLANCAS NEGRAS, avería telefónica.— CUADRADO NEGRO, jugador expulsado.— DISCO ROJO, penalty en contra

<b>B</b> MOSCARDO ONTENIENTE	<b>A</b> SAN ANDRES SANTANDER	<b>J</b> VALLADOLID TENERIFE
<b>N</b> SALAMANCA PALENCIA	<b>S</b> JAEN TRIANA	<b>T</b> BARACALDO BILBAO AL.

Facilitamos medio tiempo y final

# Vida deportiva

## Ante el Chipre-España de hoy en Nicosia para la Copa de Europa de Naciones

### Terreno de arena, pero de todos modos impresión de que ha de imponerse el equipo español

DESDE CHIPRE, CON CALOR

NICOSIA. 8 (Del enviado especial de Pyresa, Antonio S. Rimada). — Unas horas antes de que empiece el encuentro, al lector español le interesará saber que el entrenador de la selección local se ha visto obligado a última hora a introducir una serie de cambios en su equipo inicial. Ahora aparece un nuevo portero, llamado Eleftheriadis, mientras que la defensa estará formada por Haris, Koureas y Fekis. En la línea de medios ha puesto a Savatzis, que en el hombre de cierre, y Stefanis, y en la vanguardia estarán Vassiliu, Tonio, Bambullis, Takis y Stihonou. La figura es el delantero centro, que juega en la liga griega. Esperemos que no hay delantero centro, que juega en la liga griega. Esperemos que no haya más variaciones para poder estar un poco familiarizados con los nombres.

El terreno duro, de arena, y el sol, pesado como una losa, serán circunstancias capaces de equilibrar la evidente superioridad técnica española? Yo creo honradamente que no. Y si surge difícilmente — un resultado no satisfactorio, habrá que buscar las causas

por otra parte porque esos serían ridículos paños calientes. El seleccionador nacional ha dado esta mañana las últimas instrucciones después de un ligerísimo entrenamiento: aguantar el empuje inicial chipriota para sin prisas ir poniendo la baza a emplear por nuestros jugadores. En cuanto alineación, la misma que ya se ha dado: Reina; Violeta, Benito, Tonono, Antón; Claramunt, Pirri, Uriarte; Amancio, Quini y Churrucá. Y como solo pueden hacerse dos sustituciones, Kubala debería elegir entre Rexach, Lora y Gallego para suplir a Amancio, Uriarte y Benito, respectivamente. **ARBITRO, HORA Y MEDIOS INFORMATIVOS**

Por el contrario, los chipriotas están convencidos de su victoria, y no solo los jugadores, sino también los aficionados, que achan sus derrotas frente a Rusia e Irlanda del norte a la circunstancia de que lloviera abundantemente en ambas ocasiones.

MAL TERRENO Y ALINEACION DECIDIDA

El estadio de Nicosia es considerablemente peor que el de Ge-

## PARA OBRAS EMBALSE DE ARENOS

Palistas para Carterpillar 955  
Se necesitan: Capataces  
Oficiales Soldadores

Dirigirse a COVILES S. A.

CAMPOS DE ARENOSO - Teléfono 6

# EL ARSENAL, DOBLE CAMPEON DE INGLATERRA

## Ayer ganó la Copa al Liverpool, venciendo en la prórroga por 2-1

LONDRES, 8. (Del correspondiente de Pyresa, Manuel Adrio). — En cinco días, el Arsenal ha ganado las dos copas más importantes de la temporada de fútbol inglesa. Esta tarde, en el estadio de Wembley, y ante cien mil espectadores-cantores, el equipo artillero venció tras ciento veinte minutos de juego al Liverpool por dos goles a uno, los tres conseguidos en la prórroga reglamentaria.

El conjunto londinense consiguió la victoria con todo merecimiento. Fue el mejor en el campo, el que tuvo más oportunidades y el que consiguió más "vicegoles". Y sin embargo, estuvo a punto de perder. Al minuto de iniciarse la prórroga tras el empate a cero con que terminó el encuentro, el delantero centro del Liverpool, un economista de 22 años con mucho porvenir en el fútbol, se infiltraba por el lado izquierdo del campo para llegar a la línea de gol. Desde allí, cuando todo hacía suponer que centraría sobre la cabeza del goleador Toshack, tiró a puerta casi sin ángulo sorprendiendo a Wilson, que hasta ese momento había dado la impresión de ser imbatible.

### EL EMPATE

Cincuenta mil voces corearon el gol del Liverpool. Desde entonces, el orfeón de espectadores no dejaría de sonar hasta diez minutos después de acabado el encuentro, pues a los 11, que en realidad eran los 101 de partido, los hinchas del Arsenal tomaban el relevo para celebrar el gol soso, pero válido, de Graham, tras un malentendido de la defensa del Liverpool. Este empate, al borde de terminar la primera parte de la prórroga, con los jugadores cansados, víctimas de calambres, con dos porteros parándose todo acabaría en empate y que la final de la copa inglesa de fútbol tendría una segunda edición el próximo martes en Sheffield.

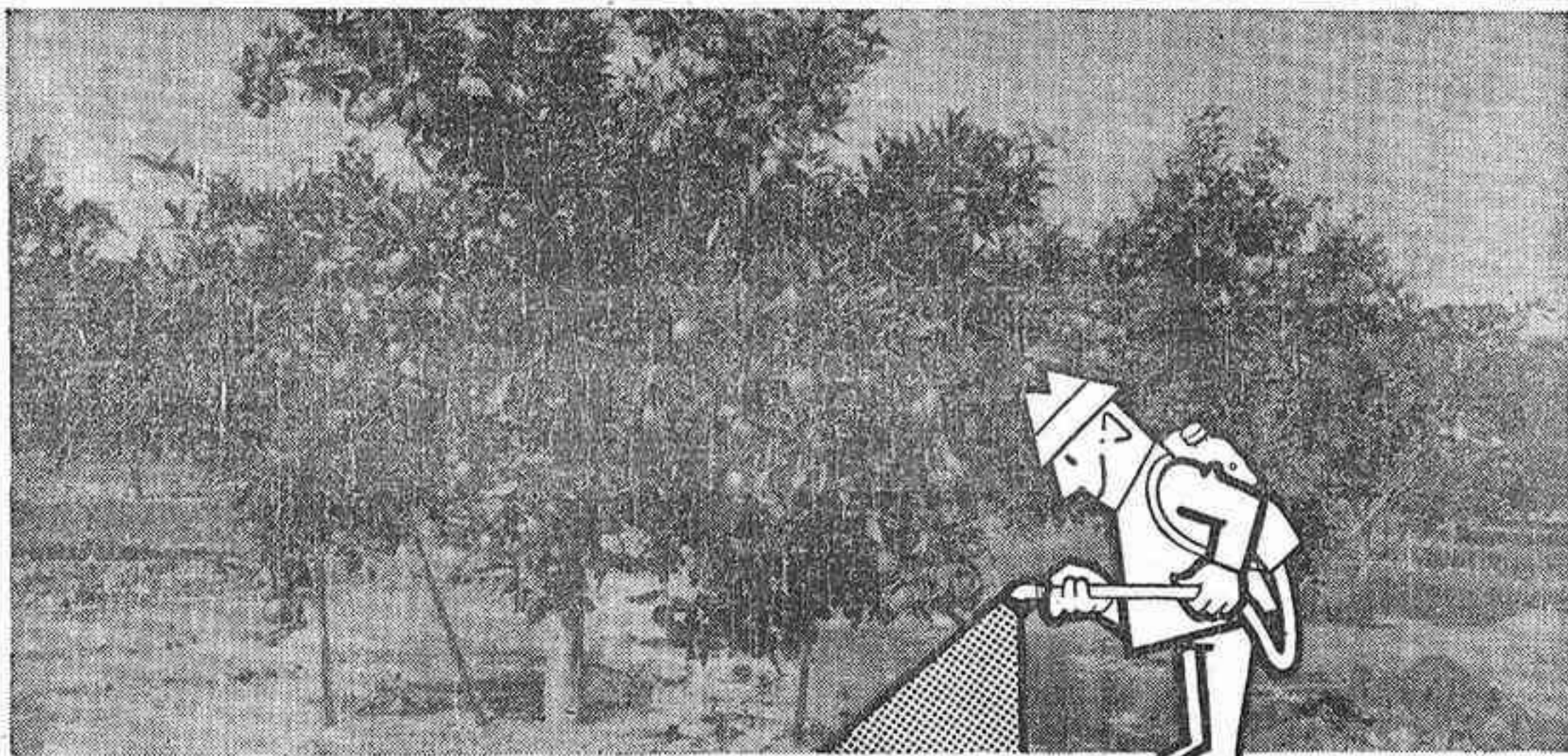
Pero tras un breve descanso, y a los siete minutos de la segunda parte de la prórroga, Charlie George, el jugador con más futuro dentro del fútbol de estas islas, consiguió desde fuera del área un gol precioso que vale una copa, la segunda que el Arsenal de Londres lleva a sus vitrinas en una semana. El gol del Arsenal llegaba demasiado tarde para dar tiempo al

Liverpool a reaccionar, por lo que los últimos ocho minutos fueron de trámite.

Ahora, 50.000 personas, la mayoría mozalbetes, vienen cantando a coro desde Wembley al centro de la capital, a "tomar" Pica-dilly Circus. Otros cincuenta mil van hacia la estación a tomar el tren de regreso a Liverpool. Estos cien mil han sido los auténticos protagonistas de la final de

la copa inglesa de fútbol, el primer partido musical que he visto y oído en mi vida.

**ALINEACIONES:**  
**ARSENAL.** — Wilson, Rice, Melnick, Monab; Storey (Kelly), Simpson, Armstrong, Graham Radford, Kennedy y George.  
**LIVERPOOL.** — Clemence, Lawler, Lloyd, Lindsay; Smith, Hughes, Adlagham, Evans (Thompson), Hoigway, Toshack y Hall.



## GRAMOXONE®

### deja limpias de hierbas sus plantaciones de agrios, frutales y viveros

- NO DEJA RESIDUOS NI ACUMULACIONES NOCIVAS EN EL TERRENO
- No afecta, por tanto, a raíces (barbada) ni al resto del arbolado aunque sean plantonadas
- Es extremadamente fácil de aplicar, y evita labores, aumentando el enraizamiento.
- Reduce costos, incrementando los rendimientos y mejorando el arbolado.
- Indicadísimo para el NO CULTIVO o SEMI-NO CULTIVO (tratamiento de "ruedos" o zonas de "goteo" y caballones)
- Producto único e indispensable para el viverista
- Consulte con los SERVICIOS DE EXTENSION AGRARIA u otros ORGANISMOS TECNICOS DEL ESTADO

Herbicida exclusivo de:



- Nuestro departamento de Promoción Técnica le ofrece: Una demostración o una muestra gratuita en:

CASTELLON, San Isidro Labrador, 13. Teléfono 22 07 17  
VALENCIA, calle Mar, 43, 1ª, derecha. Teléfonos 21 51 74 y 21 79 08  
GANDIA, plaza José Antonio, 9. Teléfono 87 37 61

ZELTIA AGRARIA: PARA UNA AGRICULTURA MAS SANEADA Y MAS RENTABLE

Registrado en la Dirección General de Agricultura con el nº 7.715/70 Categoría B. (Ver precauciones de empleo en el folleto explicativo).

MUY IMPORTANTE:

Después de las heladas sufridas no toque para nada en la tierra, ni el árbol, para las malas hierbas, como ya se indica, utilice Gramoxone.

## QUINIELAS

G. X. L.

AVISO

Se pone en conocimiento del público, que de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 36 que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	927.303 y 304
4	9.482.125
4	3.120.164
4	3.125.239 y 240

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 9 de Mayo 1971.

## AHORA UNA SOLA EMPRESA E.N.A.S.A.

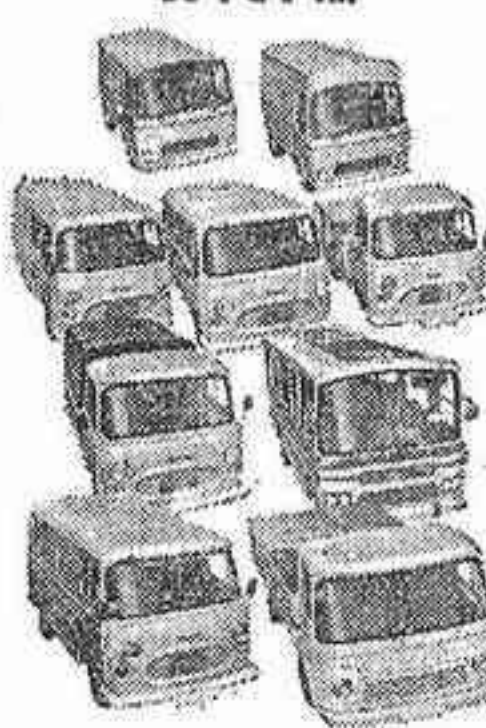
CUBRE TODAS LAS NECESIDADES DEL TRANSPORTE

Desde el pequeño reparto al gran tonelaje

VEHICULOS LIGEROS



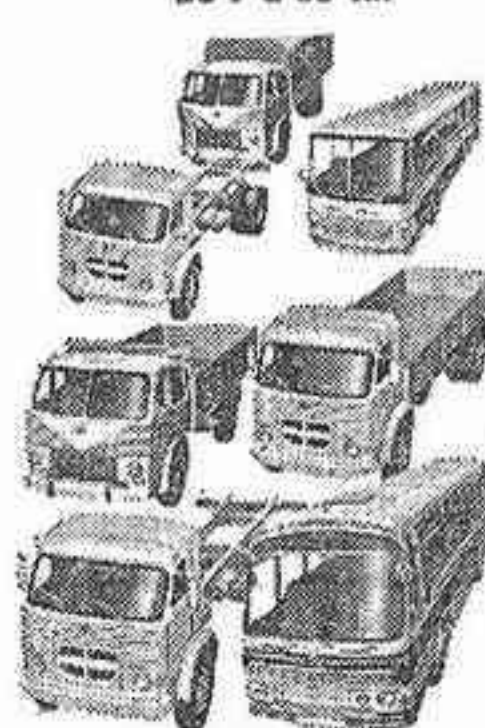
De 1 a 7 Tn.



VEHICULOS PESADOS



De 7 a 30 Tn.



Con la misma calidad garantizada y su gran red de servicios post-venta.

SAVA VEHICULOS LIGEROS DE E. N. A. S. A.

LE ESPERAMOS EN:

**AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A.**

Pintor Oliet, 14 y Padre Jofre, s/n

Telfs. 21 62 56 - 21 64 85

CASTELLON

PAGAMOS

# MINIMO 15.000 PTAS.

POR SU FURGONETA O CAMION VIEJO. NO IMPORTA MODELO NI ESTADO A CAMBIO OTRO NUEVO.

Teléfono: 216256.

# La Vuelta Ciclista a España

Viene de la pág. 12

- 10.— G. David 40-31-17  
11.— Balaguer 40-31-17 mismo tiempo.  
12.— Wolfshohl 40-31-19  
13.— Schepers 40-31-26  
14.— Menéndez 40-31-26  
15.— Sahagun 40-31-27  
16.— Schütz 40-31-32  
17.— F. González 40-33-18  
18.— Dangullaume 40-33-21  
19.— Pijnen 40-34-27  
20.— Guimard 40-35-08.

Perurena figura en el puesto 24 con 40-35-40 y tras el Ocaña con 40-35-06

## CLASIFICACION GENERAL DE METAS VOLANTES

Peelman 18 puntos.  
Guimard 14 puntos.  
Sáez 14 puntos.

## CLASIFICACION GENERAL MAILLOT VERDE

1.—Guimard, 132 puntos.  
2.—Godefrout, 112 puntos.  
3.—Lasa, 80 puntos.

## CLASIFICACION GENERAL DE LA COMBINADA

Guimard, 5 puntos.  
Peelman, 4 puntos.  
Pijnen, 3 puntos.  
La salida de la etapa de mañana se dará a las 15:10 horas.

## ENTREVISTAS

José Manuel Lasa, director de su hermano Miguel María, corredor, estaba más satisfecho y contento que quien había hecho segundo en la etapa de hoy.

Miguel María nos dijo, en declaración relámpago:  
—Creo que he merecido ganar. Desde ayer buscaba una victoria, pero Tamames, en forma, y con dos compañeros suyos en la escapada, que le ayudaron, me ha batido. Bueno, otra vez será. Pero yo seguiré en la brecha. Acaso mañana en San Sebastián tenga un poco más de suerte.

Y Miguel Mari se marchó "pitando" al hotel. Creo que ha sido el primer corredor que se duchó, luego de haber pasado por el control médico, como segundo en la etapa y segundo también en la general.

Su hermano, José Manuel, nos va diciendo, ya más despacio: "Le dije que en una de estas etapas de media montaña, e incluso llana, pero con toboganes, con pequeños repechos, podría producirse el ansiado para todos "vuelco" en la general. La proximidad a nuestra región ha influido, asimismo, en el desenlace de hoy. Por fin los rodadores-sprinters han sido batidos y bastante antes de lo que se esperaba. Pinen ha perdido el maillot amarillo. Hoy, en

cambio, era un recorrido con perfiles para un Godefrout o un Guimard. Sin embargo, estos han quedado cortados y no han podido empalmar, y eso que atrás había un grupo muy numeroso y con muy buena gente.

—¿Por qué no han podido unir-se?

—Posiblemente por falta de cooperación, de entendimiento.

—Pero el equipo de Ocaña...

—En fin, será verdad —termina el mayor de los Lasa, encogiéndose de hombros— que Luis Ocaña no quiere esforzarse en esta Vuelta...

## PERURENA

Bien clasificado en la general en Jaca, Domingo Perurena ha perdido hoy muchos puestos. Virtualmente deja de ser un favorito de la Vuelta. Pero Perurena sueña

con una victoria de etapa.

—¿Mañana en San Sebastián?, le pregunto.

—Si me dejan...

—¿Cómo es que has quedado cortado?

—La verdad, me pilló desprevenido el gran ataque.

—¿Cómo ocurrió eso?

—En el primer puerto.

Perurena, serio, se va al hotel a estudiar la etapa de mañana, que termina en su pueblo. Su director deportivo, Antón Barrutia, me diría poco después:

—Ya le avisé que no rodase en cola.

—¿Qué le dijo?

—"Peru", atención a este punto: el cruce de Javier. Pero luego de la confusión que ha habido, se produjo otro corte. Perurena figura en cabeza del pelotón. Al parecer, Perurena olvidó el consejo de su director deportivo.

## FABRICA DE BOLSOS

Necesita representante para Castellón y provincia. Interesados escriban a la referencia n.º 2.206. Publicidad RUBI, Pascual y Genís, 11. Valencia-2.

# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON

## PRESTAMOS A LOS AGRICULTORES

Estando en vigor el Convenio suscrito por esta Entidad y el BANCO DE CREDITO AGRICOLA, se pone en conocimiento de los Agricultores interesados, que pueden solicitar Préstamos de Mediación, en las siguientes modalidades:

### DE CAMPAÑA ESPECIALES PARA MAQUINARIA PARA INVERSIONES

a los tipos de interés fijados por dicho Banco Oficial, para esta clase de operaciones,

INFORMACION EN CUALQUIERA DE LAS 50 OFICINAS DE ESTA CAJA DE AHORROS

CASTELLON, Mayo 1971

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### Solemne inauguración de la iluminación en el Campo del Benicarló, acto al que asistió el Jefe Provincial y Gobernador Civil

#### Gran triunfo del Benicarió (5-0) sobre el Cartagena, con lo que se clasifican para los octavos de final del Campeonato Nacional de Aficionados

**B**ENICARLO, 8. (Por teléfono. De nuestro colaborador PACO MARZAL). — Esta noche ha tenido lugar la inauguración oficial de la iluminación del Campo de Deportes, acto al que asistió el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurua Azqueta, con el Alcalde, D. José María Palau; Presidente de la Federación Valenciana de Fútbol, don Miguel Monleón; D. Maximino Sanz, miembro de la Federación Española de Fútbol, y otras autoridades y representaciones.

Tras la inauguración se disputó el partido Benicarló-Cartagena, encuentro de vuelta de los dieciséis-avos e final del Campeonato Nacional de Aficionados. Venció el Benicarló por 5 goles a 0, después

de que el primer tiempo finalizara con el resultado de 2-0. Como en el partido de ida el Cartagena ganó solamente por 2 goles a 1, el Benicarló se ha clasificado brillantemente para disputar los octavos de final.

El campo ha registrado un lleno rebosante y el numerosísimo público ha presenciado un gran encuentro del equipo benicarló, que prácticamente ha arrollado al Cartagena, equipo al que dominó de forma total y absoluta. En el primer tiempo, Manolo Trilles consiguió dos magníficos goles y, en la continuación marcaron Sogorb por partida doble y Juan Carlos.

## NECESITO BENICASIM

VILLA LUJO JUNIO A SEPTIEMBRE

Ofertas: Gral. Sanjurjo, 40-1.º

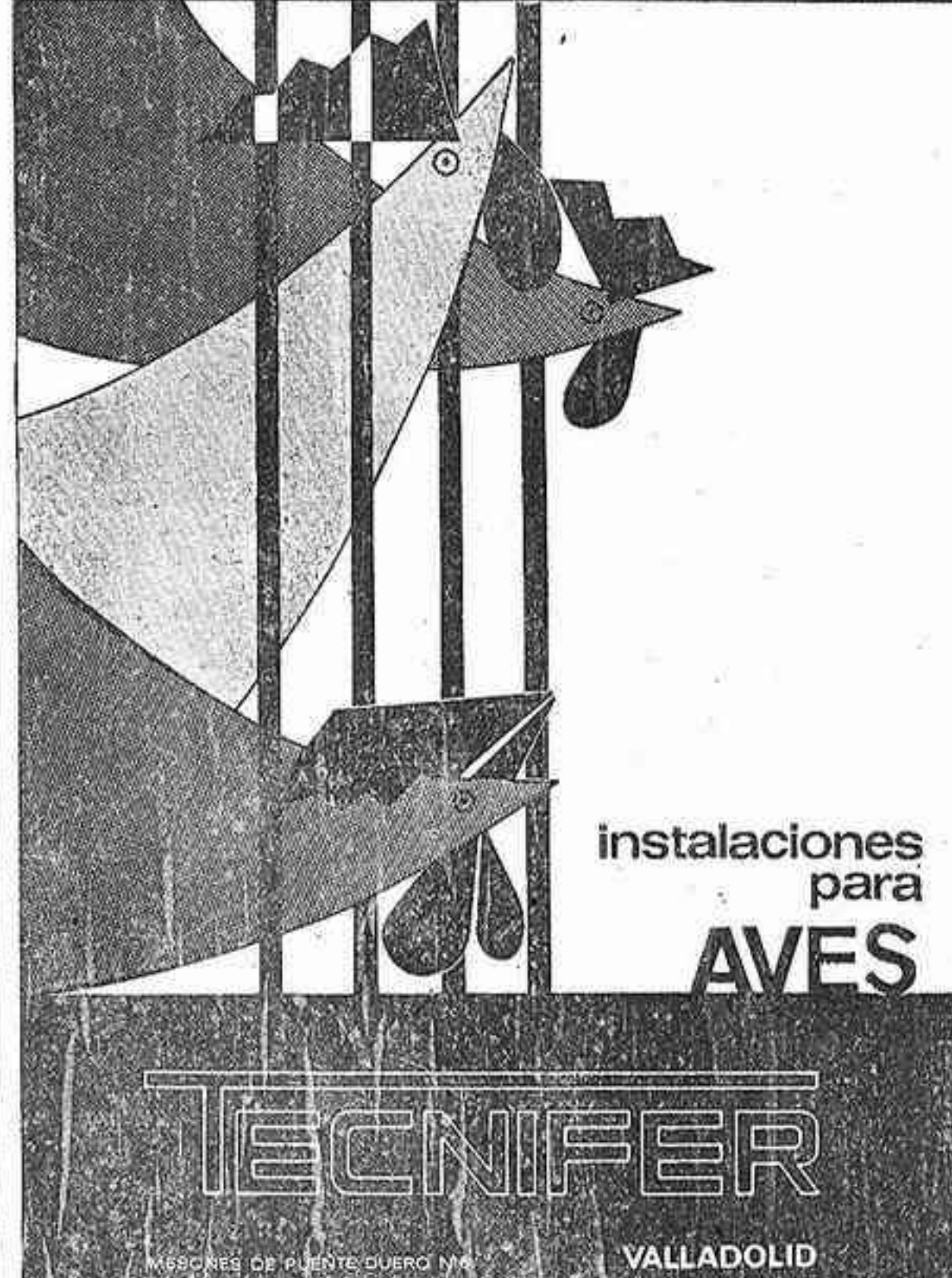
Teléf 214-22

## ¡ATENCIÓN AGRICULTOR!

Interesante proyección de la película producida por DU-PONT, sobre el empleo del herbicida HYVAR - X EN AGRIOS, para combatir las malas hierbas resistentes: juncia, grama, etc.

La proyección se celebrará el próximo jueves 13 de Mayo, a las 9 de la tarde, en el salón de actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, de Castellón, Avda. Virgen Lidón, 20.

Distribuido por INSECTICIDAS BENAVENT



PRIMERA MARCA NACIONAL EN EQUIPOS PARA AVICULTURA Y GANADERIA

Le ofrece:

- \* Los equipos avícolas y ganaderos fabricados con las técnicas más avanzadas.
- \* Oficina de proyectos.
- \* La más amplia Red de Ventas, con Delegaciones y Agencias en España, Francia y Portugal.
- \* El más perfecto Servicio de Asistencia Técnica, con equipos móviles.

¡DEJENOS CONOCER SU PROBLEMA Y CON SEGURIDAD LO RESOLVEREMOS.

Delegación para Castellón de la Plana y Provincia

COMAVI

Avda. Dr. Clará, 36  
Tel. 213045 — CASTELLON

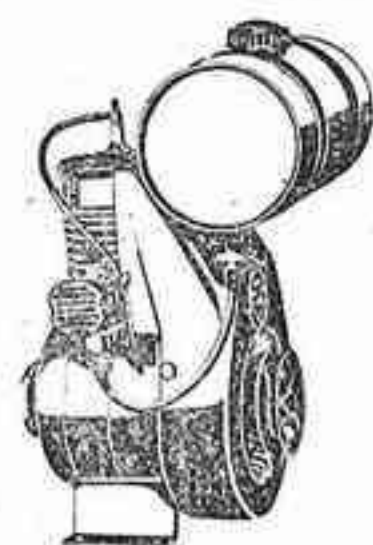
instalaciones para AVES

TECNIFER

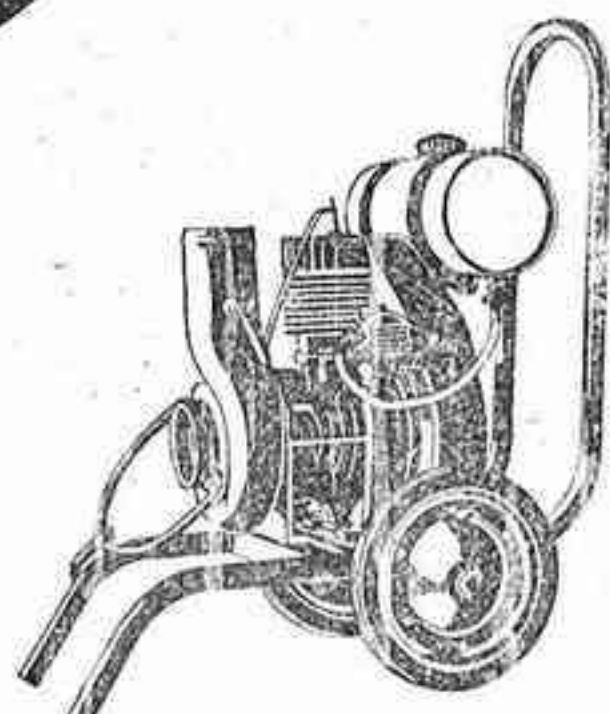
VALLADOLID



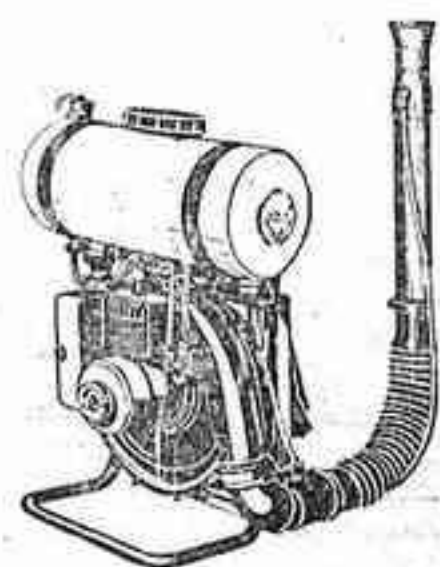
calidad que reside en más de 100.000 usuarios



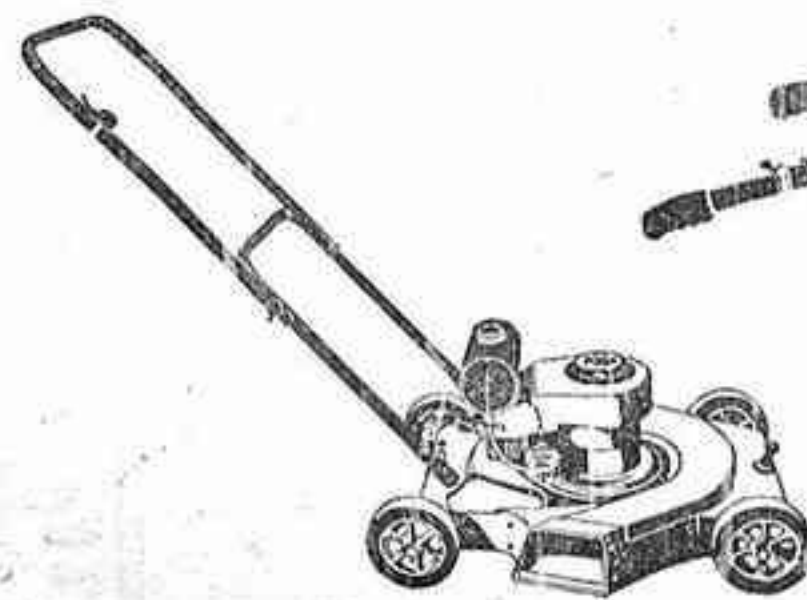
motor refrigerado por aire de 1, 2 y 4 c.v.



moto-bomba refrigeración por aire o agua grupos de 1, 2, 4 y 6 c.v.



atomizador espolvoreador mínimo peso, largo alcance, polvo y líquido

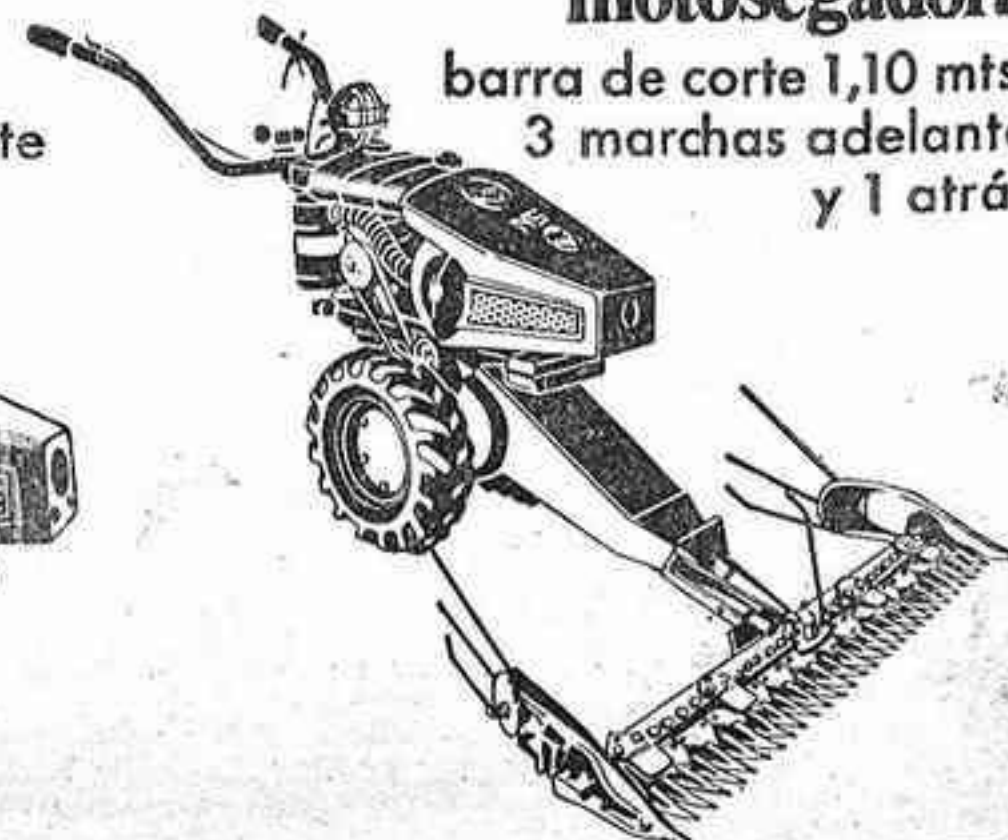


cortacesped regulable a 3 alturas y anchura de corte 48 cms.

motocultor potencia 9 c.v. 3 marchas adelante y 1 atrás



motosegadora barra de corte 1,10 mts. 3 marchas adelante y 1 atrás



piva motor, servicio:

C/ Sanahuja, 53 - Tel. 22 07 14 - CASTELLON



LA CRISIS MONETARIA

BONN: Urge una estabilidad interna alemana

BONN, 8. (Del corresponsal de PYRESA, Alberto Crespo). — En definitiva, la solución de la crisis monetaria provocada por la especulación del dólar, especialmente en la República Federal, la dará mañana domingo el Gobierno de Bonn a la vista del compromiso de Bruselas.

La negativa de los Ministros de Economía y Hacienda del Mercado Común, salvo el de Holanda, a aceptar la propuesta alemana de una liberalización del curso de cambio de las monedas de la comunidad, no inflará en medida considerable en la decisión del Gobierno Federal que ya estaba tomada antes de la conferencia de Bruselas. En cualquier caso, la República Federal actuará en solitario en el sentido de dejar libre el marco a fin de que su paridad, sobre todo respecto al dólar, se regule en virtud de la ley de la oferta y la demanda. Pero los márgenes de «flotación» del marco, así como la temporalidad de la medida, los determinará el Gobierno en su reunión extraordinaria del domingo y de acuerdo, con toda seguridad con las resistencias y apoyos encontrados en Bruselas.

MONEDAS EUROPEAS

Según informaciones recibidas de la capital belga a primeras horas de la noche, es posible que algunas monedas europeas sean liberadas a la vez que el marco alemán, aunque no en la misma medida. Los daños causados por la especulación del dólar en el pasaje monetario de la República Federal han sido mucho mayores y más graves que los producidos por el pedrisco de dólares en los demás países europeos. Por lo tanto, los márgenes de fluctuación libre consentidos al marco tendrán que ser necesariamente más amplios que los autorizados a otras monedas de la comunidad.

CONFERENCIA DE BRUSELAS

Se sabía que los delegados alemanes en la conferencia de Bruselas —el Ministro de Economía, profesor Schiller y el Ministro de Asuntos Exteriores, Walter Cheel— no conseguirían inclinar el ánimo de sus colegas del Mercado Común a favor de una solución comunitaria, han tenido que conformarse pues, con arrancarle su consentimiento a la acción unilateral de Bonn.

Lo malo es que, de hecho, la liberalización amplia del curso de cambio del marco y las menos amplia de otras monedas europeas, equivaldrá en la práctica a una revaluación, sobre todo si se limita rigurosamente en el tiempo y no va acompañada de ciertas medidas de control y de una severa disciplina en materia de gastos públicos del Estado Federal, de los «lander» y de los municipios. De esto, más que de la «flotación» del marco ocupará el domingo el consejo extraordinario de Ministros. Especialmente, del establecimiento de un sistema viable de regulación de precios y salarios. Sin estas medidas de estabilización anterior, cualquier decisión de carácter estrictamente monetario está condenada al fracaso.

RUMANIA trata de incrementar la industria turística

GINEBRA, 8 (PYRESA). — La Oficina Nacional de Turismo de Rumania realiza en el litoral y en la explotación del Delta del Danubio un gran número de inversiones.

Su objetivo, es que os ingresos por turismo representen en 1975 el 5% por ciento del comercio exterior, en lugar del 3% por ciento actual.

La mayoría de los dos millones de turistas que el año pasado visitaron el país rumano, se trasladaron para disfrutar de las costas soleadas del Mar Negro.

Bruselas: Sin acuerdo, por ahora Francia e Italia, inalterables en la idea de no establecer un cambio flotante de sus monedas

BRUSELAS, 8. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanju). — Los Ministros de Finanzas de los «Seis», que iniciaron su reunión extraordinaria a las diez y media de la mañana, la han interrumpido a las ocho de la tarde con el propósito de reemprender después su trabajo y acabar como se pueda y cuando se pueda, pero seguramente ya de madrugada.

Francia e Italia siguen inalterables en la idea de no establecer un cambio flotante de sus monedas en relación al dólar. Alemania sostiene este cambio flotante pero no como una medida unilateral, sino como algo que debe hacerse comunitariamente. Alemania, a través de las intervenciones de su Ministro de Finanzas Schiller, ha señalado que tanto estas medidas como las que deban adoptarse interiormente habrán de pasar por la consideración conjunta hecha por los seis países del Mercado Común. En cuanto Bélgica y a Holanda no las entusiasma la idea de Bonn, pero reconocen que si esta decisión es tomada por los alemanes no les quedará más remedio que seguirla, para evitar que la fiebre especulativa alcance a sus economías.

UNA DECISION INAPLAZABLE

Mientras los Ministros deliberan, los miembros de la comisión sugieren nuevas formas de compromiso y los gobernadores de los bancos centrales, que a excepción del que Francia asiste igualmente a la reunión, miden en cada caso las consecuencias de lo que pueda decidirse y el impacto que tendrá en sus respectivos países.

Lo más grave es que la decisión debe tomarse necesariamente hoy, ya que el domingo los respectivos gobiernos han de decidir al nivel de su país y el lunes, como ha recordado el profesor Schiller, se van a abrir nuevamente las ventanillas de los bancos.

La comisión europea está desplegando grandes esfuerzos para aproximar los distintos puntos de vista y encontrar a última hora una salida.

En este momento no puede descartarse ninguna posición, aunque parece que Francia aceptará a regañadientes la hipótesis de una fluctuación en los cambios de las divisas en relación al dólar. Se entra ahora en unos debates técnicos para saber el «techo» posible de estas fluctuaciones.

LA IMPORTANCIA DE UN ACUERDO

La importancia que los países atribuyen a esta reunión se desprende en alguna medida de la composición de sus delegaciones. Por Alemania asiste no sólo el Ministro de Finanzas sino también el de Exteriores, el Presidente y Vicepresidente del Bundesbank, cuatro Secretarios de Estado y ocho Directores Generales. Por el contrario, la presencia francesa es más modesta, sólo están en Bruselas el Ministro de Finanzas Giscard d'Estaing y el Embajador permanente ante la Comunidad. Sin embargo, este criterio de pura presencia cuantitativa no es el importante. Lo importante es que la marea del dólar afecta a Alemania en un cincuenta por ciento, respecto de todas las divisas que se han precipitado estos días en los bancos. Aquí lo cuantitativo y lo cualitativo se juntan.

Nadie habla en la reunión más que de consideraciones estrictamente económicas. Europa se siente hasta cierto punto fuerte y sólida y en este aspecto. Pero salta a la vista que hay consideraciones políticas que permiten que los americanos sigan relativamente aparentemente tranquilos. Estas razones son, por ejemplo, las fuerzas americanas estacionadas en Europa, el mismo problema de Berlín y la sexta flota en el Mediterráneo.

PARIS: Los sindicatos se han visto desbordados por el conflicto en la «Renault»

La situación ha entrado en una fase verdaderamente caótica

PARIS, 8. (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborda). — El conflicto en la «Renault», que partió de una reivindicación salarial, ha entrado en una fase verdaderamente caótica en un movimiento en cadena, provocado por la falta de piezas mecánicas para la fabricación en serie. Lo que empezó por una huelga de ochenta obreros especializados afectará muy en breve a cien mil trabajadores y, lo que es

más grave, a uno de los sectores más decisivos de la economía francesa. Las grandes organizaciones sindicales se han visto desbordadas aún cuando no lo confiesen y a estas alturas, sólo han encontrado dos fórmulas para salir airoso de la prueba: ocupar las fábricas, con lo cual las defienden de todo atentado, irresponsable por parte del extremo izquierdo y solicitar el primer ministro una intervención de arbitraje, en vista de que se

trata de una empresa nacionalizada.

UNA DOBLE INTERPRETACION ANTIGUA

El cierre de las fábricas, una tras otra, se ha debido a una causa de fuerza mayor provocada por los trabajadores aunque la dirección habla de «paro técnico», mientras que los sindicatos lo califican de «lock-out», lo primero ofrece a la dirección todos los derechos para suprimir la remuneración de sus obreros mientras que lo segundo, prohibido por la ley, constituye una respuesta arbitraria de la dirección de una empresa: el cierre de la fábrica como represalia contra la huelga. En este caso, los obreros pueden obtener de los tribunales una sentencia favorable y el pago de sus haberes la etapa de «lock-out».

Los sindicatos al definir el conflicto como un «lock-out», han obrado en consecuencia: han ocupado las fábricas para demostrar que los obreros quieren seguir en sus puestos de trabajo y, por una interpretación de la relación de causa a efecto. El pago de sus salarios.

PRUEBAS DE FUERZA

Claro que éste es el único motivo de la ocupación de las fábricas. El propio Secretario General de la Confederación General de Trabajadores, Organización Sindical de identificación comunista, ha denunciado «los elementos incontrolados e incontrolables» que tomaron la iniciativa en la acción laboral. Por ello, «se adoptó la decisión de ocupar las fábricas con un fin útil». ¿Qué quiere decir «fin útil»? El propio dirigente sindical contestó: «Pueden jugar la expresión en su doble aspecto como respuesta al «lock-out» y como defensa ante la acción destructora de los elementos que escapan a la autoridad sindical».

En efecto, de no haber estado defendidas las fábricas, los extremistas que intentaron asaltar las factorías de Flins, Sandouville o Le Mans habrían dado la nota devastadora y los sindicatos estarían actualmente sentados en el banquillo, puestos en la picota y condenados por toda la opinión pública.

Pero lo más grave viene del congreso que celebra actualmente la Federación Metalúrgica de la C.F.D.T. (Confederación francesa y democrática del trabajo), cuyo paso a la extrema izquierda ha desbaratado las ilusiones de unidad sindical. En ese congreso se ha dicho algo que debe inquietar seriamente a los poderes públicos: «Si el gobierno no quiere negociar, lo obligaremos, como en 1968».

En estas condiciones, el movimiento de la «Renault» puede desembocar en un problema grave. Queda por saber si el gobierno saldrá al paso de esa amenaza con una solución de arbitraje o si todo quedará, como hasta ahora, en una prueba de fuerza entre sindicatos desbordados por los acontecimientos y una dirección que no está dispuesta a ceder.

Otra utilidad de los periódicos viejos

NUOVA YORK, 8 (PYRESA). — Los periódicos viejos son un alimento para el ganado vacuno, debido a que los diferentes estómagos de estos ruminantes transforman con gran facilidad el papel prensa, en hidrato de carbono capaz de incrementar las energías extraordinariamente.

A esta conclusión ha llegado el doctor David Dinius, del Centro de Investigaciones Agronómicas de Beltsville (Maryland), que durante varios meses ha observado las reacciones de cinco animales sometidos a esta particular dieta.

En un principio, la alimentación de las vacas fue normal, pero poco a poco fue incluyendo en el mayor cantidad de hojas de periódico, hasta constituir el papel la mayor parte del alimento.

EN WASHINGTON

Manifestación en apoyo de la política de Nixon en Vietnam

WASHINGTON, 8. (Efe). — Unos 5.000 patriotas norteamericanos desfilaron hoy por las calles de Washington en apoyo de la política de Nixon en Vietnam y en favor de una victoria militar en la guerra.

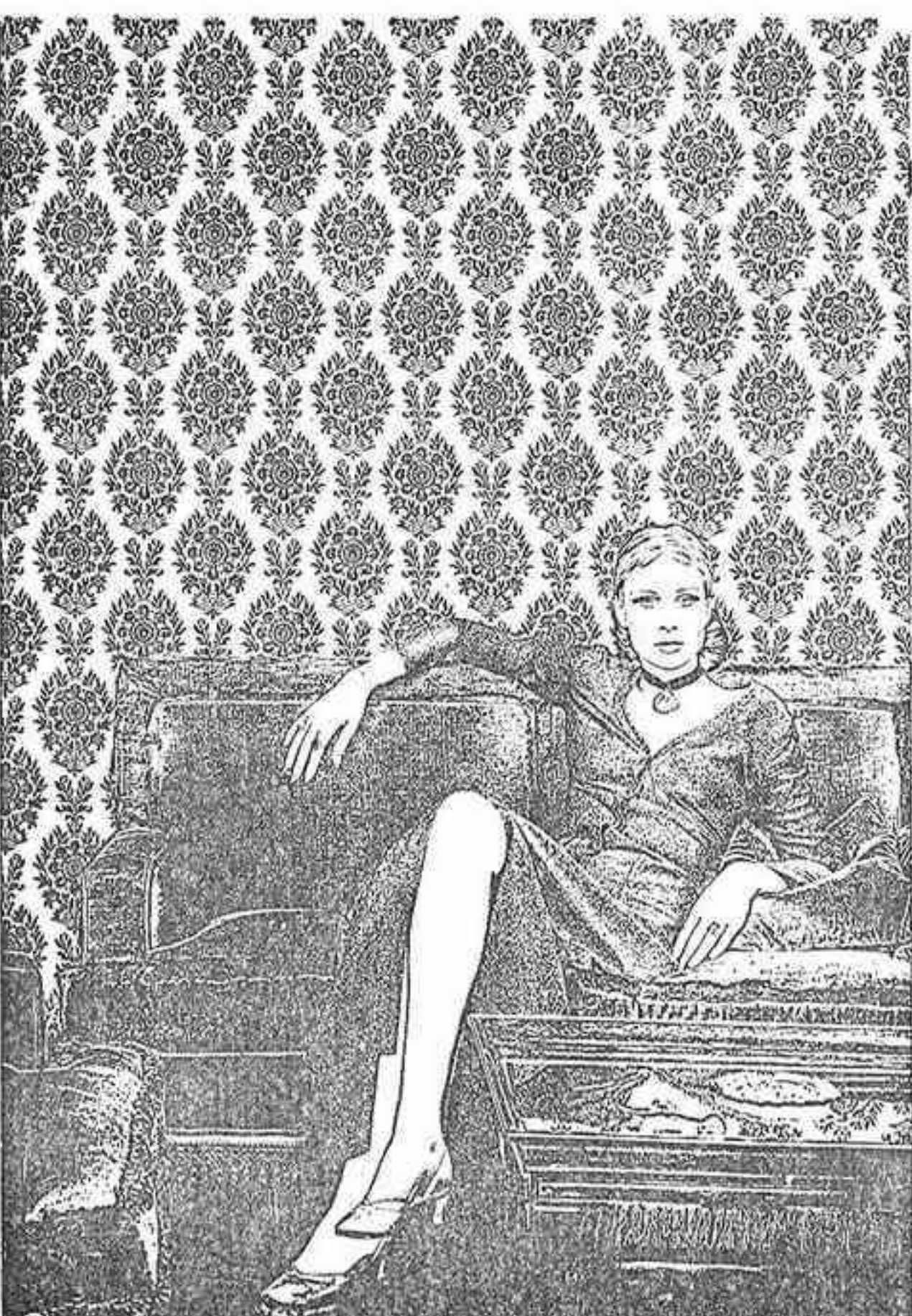
«Bombardear Hanoi», «Victoria militar de nuestras tropas», fueron algunas de las pancartas desplegadas por los manifestantes.

El organizador, reverendo evangelista Carl Mc Intire, pronosticó ayer un total de 750.000 asistentes, pero según declaró hoy «el miedo a los hippies» ha reducido el número.

Durante una concentración en el monumento a Washington, los manifestantes belicosos escucharon discursos de los gobernadores de Alabama, Wallace, y de Georgia, Maddox, así como de una voz, no identificada, pero que Mc Intire aseguró era del Vicepresidente Cao Ky de Vietnam del Sur. Estos discursos fueron emitidos con grabaciones magnetofónicas.

Durante la marcha y después en la concentración no se produjo ningún acto de violencia. Las calles de la ciudad permanecieron desiertas al paso de los manifestantes.

SE NECESITA PERSONAL EN RADIADORES **Ordóñez**



Decorar es poner papel pintado **SHARK** DISTRIBUIDOR EN CASTELLON Y PROVINCIA GALERIAS BERNAD Huerto Sogueros, 7 Telf. 215411 De venta en todos los establecimientos del ramo en Castellón y provincia.

Residencia Sanitaria de la Seguridad Social CASTELLON El día 11, a las 18 horas, se proyectará la película «CRUGIA DEL CANCER DE MAMA», ofrecida por Laboratorios FUNK, S.A., a cuyo pase se invita a todos los señores médicos que quieran asistir. (Duración 30 minutos)

Heath se trasladará a París el próximo día 20

Tratará con Pompidou sobre el ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común

ONDRES, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — Esta tarde se ha anunciado en Londres que el Primer Ministro Edward Heath, se entrevistará los próximos días 20 y 21 con el Presidente George Pompidou en París, una semana después de que el negociador británico ante el Mercado Común haya pasado la prueba del fuego de la reunión de los ministros de los «Seis» en Bruselas.

La visita de Heath al Eliseo estaba en su agenda de viajes pero faltaba la invitación oficial de París para que el «Premier» se decidiese a realizarla. La invitación, que ha llegado hoy, se ve aquí como muy positiva para el éxito de la instancia que tiene presentada este país ante el Mercado Común y para el futuro de las relaciones franco-británicas. A Inglaterra le parece estar asistiendo a una suavización de la política de sus vecinos hacia el Reino Unido, que bajo el mandato del General De Gaulle no se distinguió precisamente por la cordialidad.

MINUCIOSOS PREPARATIVOS

Heath llegará a París después de las dos conversaciones casi seguidas que ha mantenido con Willy Brandt. Y se supone que el Canciller alemán habrá allanado el camino de las entrevistas del Eliseo. También la reunión del negociador británico, Geoffrey Rippon, con los ministros del Mercado Común a mediados de la semana que viene en Bruselas dejará muchas cosas claras y eliminará las accesorias para las conversaciones Pompidou-Heath. Y se espera también que ese día se haya solucionado el problema dólar-marco, que tanto afecta a los «Seis» y que hoy no ha podido ser resuelto en las negociaciones celebradas en la capital belga.

La crisis de la moneda en el continente preocupa aquí en cuanto pueda afectar a las relaciones dentro del Mercado Común, ahora que Gran Bretaña contaba con más posibilidades que nunca de ser atendida en su solicitud. Las esperanzas que había de que se diese un paso adelante en las conversaciones que a mediados de la semana, mantendrá en Bruselas Rippon han quedado disminuidas por el problema que sobre los «Seis» ha arrojado el déficit en la balanza de pagos norteamericana.

MIEDO A LA REVALUACION

Londres teme que Bonn se vea obligado a revalorizar el marco. Lo teme porque esto significaría un reajuste en la política agrícola de la Comunidad y por lo tanto un retraso para Gran Bretaña. El Gobierno inglés está aconsejando a los alemanes que hagan todo lo posible para llegar a un acuerdo con sus compañeros del Tratado de Roma, bien «flotando» la moneda —aunque esto, como bien expone Francis, llevaría a la revaluación a corto plazo— o estableciendo un control de cambios dentro del Mercado Común. Cualquier cosa menos que Alemania se vea en la necesidad de actuar por su cuenta, como advirtió el pasado jueves en Londres el Canciller Willy Brandt.

Las próximas semanas serán importantes, si no decisivas, en el futuro «europeo» de Inglaterra. Las conversaciones de Bruselas, la resolución de la crisis dólar-marco y sobre todo la visita de Heath al Eliseo dejarán muchas cosas en claro a ambos lados del Canal de la Mancha. Lo que está fuera de toda duda es que Inglaterra, que no lamentaría demasiado la ruina del Mercado Común, no quiere quedarse fuera de él si se consolida.

LA TENTACION SURGE CON EL TRATAMIENTO DE ELOCRON

Nuevo y potente insecticida, especialmente pensado para que los PULGONES RESISTENTES sean controlados eficazmente ¡NO olvide que el

**PULGON VERDE DEL MELOCOTONERO** es un pulgón resistente!

Es un Producto **CIBA**

Ciencia aplicada a la lucha contra parásitos Concesionario Provincial

**CENTRO AGRICOLA** Juan Manuel-Font Bustos Avda. Virgen de Lídón, 18 Castellón Teléfono 22.07.85 N.º Registro 7.478/76-B. Texto visado por la Sección Agronómica